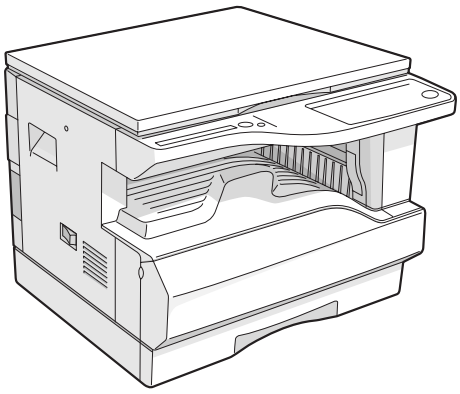
SHARP

MODELO

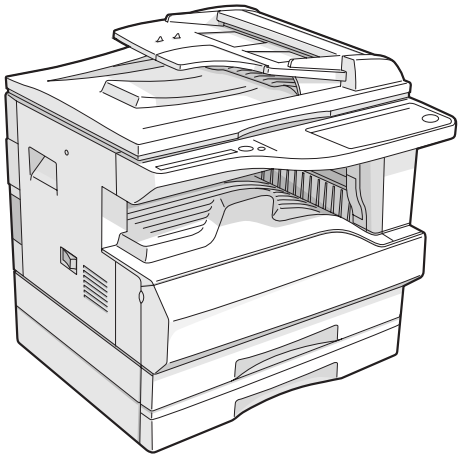
AR-M160
AR-M205

SISTEMA MULTIFUNCIONAL DIGITAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES



AR-M160



AR-M205

Página

- ANTES DE USAR LA MÁQUINA 8
- FUNCIONES DE COPIADO 18
- FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES 32
- FUNCIONES DE IMPRESORA / ESCÁNER 38
- AJUSTES DEL USUARIO 42
- LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS 52
- MANTENIMIENTO PREVENTIVO 71
- DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS Y CONSUMIBLES 74
- APÉNDICE 77

No copie nada cuya reproducción esté prohibida por la ley. Las leyes nacionales generalmente prohíben copiar los siguientes elementos. Es posible que las leyes locales prohíban imprimir otros artículos.

- **Dinero**
- **Sellos**
- **Bonos**
- **Acciones**
- **Giros bancarios**
- **Cheques**
- **Pasaportes**
- **Permisos de conducir**

En algunas áreas, las posiciones del conmutador "POWER" se señalan en la copiadora con "I" e "O" en lugar de "ON" y "OFF".
Si su copiadora posee esta rotulación, le rogamos que lea "I" por "ON" y "O" por "OFF".

¡Precaución!
Para conseguir una desconexión eléctrica completa, extraiga la toma de corriente principal.
El enchufe estará instalado cerca del equipamiento y dispondrá de fácil acceso.

Advertencia:
Este producto es de Clase A. En un entorno doméstico, este producto podría provocar interferencias de radiofrecuencia, en cuyo caso, el usuario podría verse obligado a tomar las medidas adecuadas.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i derektivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

La etiqueta con el logotipo del marcado CE se encuentra adherido al equipamiento cuando las directivas descritas en las directrices anteriores sean aplicables al producto. (Esta directriz no procede en los países en los que no son necesarias las directivas enumeradas anteriormente.)

ÍNDICE

PRECAUCIONES 3
- PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN 3
- PUNTOS IMPORTANTES PARA LA SELECCIÓN DEL EMPLAZAMIENTO PARA LA INSTALACIÓN 3
- PRECAUCIONES DURANTE EL MANEJO 4
- PRECAUCIONES CON EL LÁSER 4
- INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL 5

UTILIZACIÓN DE LOS MANUALES 5
- ACERCA DE LOS MANUALES DE INSTRUCCIONES 5
- SIGNIFICADO DE LA "R" EN LAS INDICACIONES DE LOS TAMAÑOS DE LOS ORIGINALES Y DEL PAPEL .. 5
- CONVENCIONES UTILIZADAS EN ESTE MANUAL 6
- SPF Y RSPF 6
- DIFERENCIAS ENTRE MODELOS 6

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES 7

1 ANTES DE USAR LA MÁQUINA

NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES 8
- PANEL DE FUNCIONAMIENTO 10

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN 12
- CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN 12
- DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN 12

CARGA DEL PAPEL 13
- PAPEL 13
- CARGA DEL PAPEL 14
- MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA 16

2 FUNCIONES DE COPIADO

COPIADO NORMAL 18
- HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA 21
- SELECCIÓN DE LA BANDEJA 21
- AJUSTE DEL NÚMERO DE COPIAS 22

REDUCCIÓN/AMPLIACIÓN/ZOOM 22
- SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE LA RELACIÓN 22
- SELECCIÓN MANUAL DE LA RELACIÓN 23
- SELECCIÓN DE LAS RELACIONES DE COPIADO VERTICAL Y HORIZONTAL POR SEPARADO 24

COPIADO A DOBLE CARA CON UTILIZACIÓN DE LA ALIMENTACIÓN MANUAL 26

COPIADO AUTOMÁTICO A DOBLE CARA ... 27
- ROTACIÓN DE IMAGEN EN EL COPIADO DÚPLEX 29

COPIADO LIBROS 30

INTERRUPCIÓN DE UNA EJECUCIÓN DE COPIADO 31

3 FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES

ROTACIÓN DE LA IMAGEN 90 GRADOS 32

COPIA CLASIFICADOR / COPIA GRUPO 32

COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL 34

CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO 36

BORRADO DE LAS SOMBRAS SITUADAS EN TORNO A LOS BORDES DE UNA COPIA 37

4 FUNCIONES DE IMPRESORA / ESCÁNER

UTILIZACIÓN DEL MODO DE IMPRESORA . 39
- PROCEDIMIENTO BÁSICO DE IMPRESIÓN 39

UTILIZACIÓN DEL MODO DE ESCÁNER 40
- ESCANEADO CON UTILIZACIÓN DE LAS TECLAS DE LA MÁQUINA 40
- ESCANEADO DESDE SU ORDENADOR 41

FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER 41

5 AJUSTES DEL USUARIO

AJUSTE DEL NIVEL DE EXPOSICIÓN AUTOMÁTICA 42

HABILITACIÓN DEL MODO DE AHORRO DE TÓNER 43

PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES..... 44

- PROGRAMAS DEL USUARIO 44
- SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO.....47

AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA..... 48

- MODO DE AUDITORÍA 48
- AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA 48
- SELECCIÓN DE LOS AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA 49

6 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS 52

- PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO 53
- PROBLEMAS DE IMPRESIÓN Y ESCANEADO 56

INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD..... 62

ELIMINACIÓN DE ATASCOS 63

- ATASCO EN EL SPF/RSPF 63
- ATASCO EN LA ALIMENTACIÓN MANUAL..64
- ATASCO EN LA MÁQUINA 65
- ATASCO EN LA CASETE SUPERIOR.....68
- ATASCO EN LA CASETE INFERIOR 69

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER 70

7 MANTENIMIENTO PREVENTIVO

COMPROBACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE SALIDA Y DEL NIVEL DE TÓNER 71

- COMPROBACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE SALIDA 71
- COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE TÓNER ...72

MANTENIMIENTO PREVENTIVO 72

- LIMPIEZA DEL CRISTAL PARA DOCUMENTOS Y SPF/RSPF/TAPA DE LOS DOCUMENTOS...72
- LIMPIEZA DEL RODILLO DE LA ALIMENTACIÓN MANUAL 73
- LIMPIEZA DEL CARGADOR DE TRANSFERENCIA.....73

8 DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS Y CONSUMIBLES

DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS..... 74

- ALIMENTADOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS/ ALIMENTADOR INVERSOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS..... 75
- UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 250 HOJAS / UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 2 X 250 HOJAS 75
- TARJETA DE FUNCIÓN DUAL 76

ALMACENAMIENTO DE CONSUMIBLES 76

- ALMACENAMIENTO ADECUADO 76

9 APÉNDICE

ESPECIFICACIONES 77

LICENCIA DEL SOFTWARE..... 80

ÍNDICE 82

PRECAUCIONES

Siga las medidas de precaución indicadas a continuación para el uso de esta unidad.

PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

⚠ Advertencia:

- El zona de fusión está caliente. Tenga cuidado en esta zona cuando retire el papel atascado.
- No mire directamente hacia la fuente de luz. Podría sufrir daños en los ojos.

ⓘ Precaución:

- No pase rápidamente del apagado al encendido de la unidad. Después de haberla apagado, espere de 10 a 15 segundos antes de volver a ponerla en marcha.
- Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada.
- No instale la unidad en un lugar húmedo o polvoriento.
- Cuando no se vaya a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado como, por ejemplo, durante días festivos consecutivos, desconecte el interruptor de corriente y desenchufe el cable de alimentación.
- Para desplazar la unidad, asegúrese de desconectar el interruptor de corriente y de desenchufar el cable de alimentación.
- No cubra la unidad con una funda anti-polvo, con un paño o con una película de plástico mientras que la alimentación permanece activada. Ello impide la disipación del calor, provocando daños en la unidad.
- El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, podría provocar una exposición peligrosa a radiaciones láser.
- El enchufe estará instalado cerca de la unidad y dispondrá de fácil acceso.

PUNTOS IMPORTANTES PARA LA SELECCIÓN DEL EMPLAZAMIENTO PARA LA INSTALACIÓN

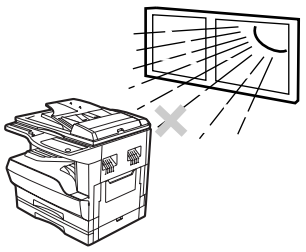
Una instalación inadecuada podría provocar daños en la unidad. Le rogamos tenga en cuenta los siguientes puntos durante la instalación inicial y siempre que la máquina sea trasladada.

ⓘ *Precaución* Si se desplaza la unidad desde un lugar frío a un lugar caliente, podría formarse condensación en su interior. Su manejo en estas condiciones podría resultar en una calidad de copiado pobre y en fallos de funcionamiento. Deje la unidad a temperatura ambiente durante un mínimo de 2 horas antes de utilizarla.

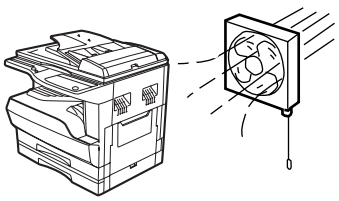
No instale la unidad en zonas:

- **mojadas, húmedas o muy polvorientas**

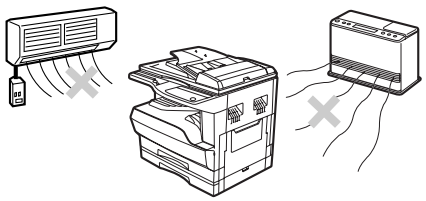
- **expuestas a la luz directa del sol**



- **con ventilación pobre**



- **sujetas a cambios extremos de temperatura o humedad, como, por ejemplo, cerca de sistemas de aire acondicionado o estufas.**

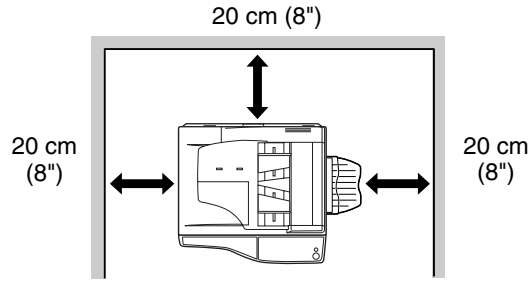


La máquina debe instalarse cerca de una toma de corriente accesible para una conexión y desconexión fácil.

Compruebe que ha conectado el cable de alimentación a una toma de corriente que tenga el voltaje especificado y reúna los requisitos necesarios. También tiene que comprobar que la toma de corriente tiene una toma de tierra.

Nota Conecte la unidad a una toma de corriente que no esté siendo utilizada por otros aparatos eléctricos. Si se conecta un dispositivo de iluminación en la misma toma, la luz podría parpadear.

Asegúrese de que queda suficiente espacio alrededor de la máquina para su mantenimiento y para una ventilación adecuada.



PRECAUCIONES DURANTE EL MANEJO

Procure manejar la unidad como se describe seguidamente, para mantener el rendimiento de ésta.

No deje caer la unidad, no la someta a impactos ni la golpee contra otros objetos.

Almacene los cartuchos de tóner de repuesto en un lugar fresco y seco y sin extraerlos de su embalaje antes de su utilización.

- Si se exponen a la luz directa del sol, o a un exceso de calor, se realizarán copias de mala calidad.

No toque el tambor de fotoconducción (sector verde).

- Ralladuras o golpes en el tambor provocarían copias sucias.

PRECAUCIONES CON EL LÁSER

Longitud de onda	785 nm + 10 nm/-15 nm
Períodos de pulso	(8.141 μs ± 0.1 μs)/7 mm
Potencia de salida	0.14 mW - 0.22 mW

Declaración y reconocimiento de marcas registradas

- El sistema operativo Microsoft® Windows® es una marca registrada o copyright de Microsoft Corporation en los EE.UU. y en otros países.
- Windows® 95, Windows® 98, Windows® Me, Windows NT® 4.0, Windows® 2000, y Windows® XP son marcas registradas o copyrights de Microsoft Corporation en los EE.UU. y en otros países.
- IBM y PC/AT son marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Acrobat® Reader Copyright© 1987- 2002 Adobe Systems Incorporated. Reservados todos los derechos. Adobe, el logotipo Adobe, Acrobat y el logotipo Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated.
- Las restantes marcas registradas y copyrights son propiedad de sus respectivos propietarios.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Como Miembro del Organismo ENERGY STAR®, SHARP ha determinado que este producto satisface las directrices de ENERGY STAR® sobre uso eficiente de la energía.

Compatible con USB 2.0 (tarjeta de función dual)

Cuando conecte la unidad mediante USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada), asegúrese de leer "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Velocidad Elevada)" (p.38) para verificar que su sistema y los ajustes de la unidad se han configurado adecuadamente.

UTILIZACIÓN DE LOS MANUALES

Esta máquina ha sido diseñada para proporcionar prestaciones de copiado convenientes en una cantidad mínima de espacio de oficina y con una facilidad operativa máxima. Para sacar el máximo partido de todas las prestaciones de la unidad, asegúrese de que se familiariza tanto con el manual como con la máquina. Para una consulta rápida durante el uso de la unidad, guarde este manual en una ubicación cercana.

ACERCA DE LOS MANUALES DE INSTRUCCIONES

Los manuales de instrucciones de la máquina son los siguientes:

Manual de Instrucciones (Sistema Multifuncional Digital) (este manual)

Este manual contiene explicaciones sobre el producto y los procedimientos de utilización de la máquina como copiadora.

Manual en línea (En el CD-ROM adicional)

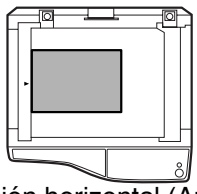
En este manual se describen los procedimientos de utilización de la máquina como impresora o escáner.

Guía de Instalación de Software (manual independiente)

Este manual contiene instrucciones para la instalación del software que le permite utilizar la unidad con su ordenador, así como los procedimientos para establecer los ajustes iniciales de la impresora.

SIGNIFICADO DE LA "R" EN LAS INDICACIONES DE LOS TAMAÑOS DE LOS ORIGINALES Y DEL PAPEL

La letra "R" que aparece al final de un tamaño de original o de papel (B5R, A4R (5-1/2" x 8-1/2"R, 8-1/2" x 11"R), etc.) indica que el original o el papel se encuentra orientado horizontalmente como se muestra más abajo.



<Orientación horizontal (Apaisada)>

Los tamaños que sólo pueden colocarse en orientación horizontal (apaisada) (B4, A3 (8-1/2" x 14", 11" x 17")) no contienen la "R" en la indicación del tamaño.

CONVENCIONES UTILIZADAS EN ESTE MANUAL

Advertencia Avisa al usuario que de la falta de observación de la advertencia pueden dar como resultado lesiones del usuario o daños al equipo.

Precaución Advierte al usuario de que pueden producirse daños en la unidad o en alguno de sus componentes si no se siguen correctamente los contenidos de las advertencias.

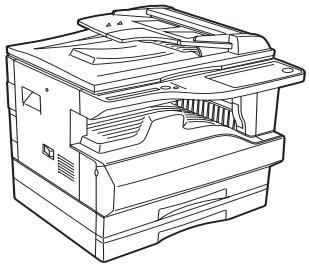
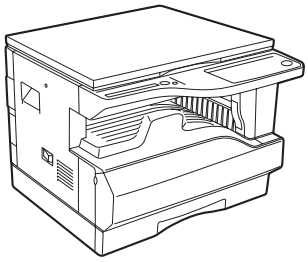
Nota Las notas proporcionan la información pertinente para la unidad en lo que respecta a especificaciones, funciones, rendimiento, manejo y demás, que podría ser de utilidad para el usuario.

SPF Y RSPF

Este manual de instrucciones hace referencia al "Alimentador automático de documentos" como "SPF" y al "Alimentador inversor automático de documentos" como "RSPF".

DIFERENCIAS ENTRE MODELOS

Este manual abarca los siguientes modelos:

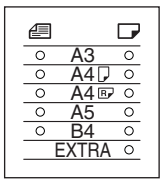
Modelo	AR-M205	AR-M160
Aspecto	(Con RSPF instalado)  **La ilustración que aparece más arriba se utiliza en ejemplos en los que una función y / o el funcionamiento de la máquina es el mismo en ambos modelos.**	
Velocidad de copiado	20 CPM	16 CPM
Copiado / Impresión automática a dos caras	Disponible	No disponible
Tapa del expositor/SPF/RSPF	• Tapa del expositor (AR-VR5) [Opcional] • Alimentador inversor automático de documentos (AR-RP6) [Opcional]	• Tapa del expositor (AR-VR5) [Estándar] • Alimentador automático de documentos (AR-SP6) [Opcional]
Unidades de alimentación de papel	Dos (250 x 2)	Una (250 x 1)

Referencia de la serie AB (sistema métrico) y serie en pulgadas

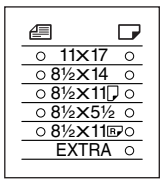
Se citan ambas especificaciones si procede.

Por ejemplo:

Página 15, paso 1 .....B4 y A3 (8-1/2" x 14" y 11" x 17")
Página 77 .....50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141%, 200% (50%, 64%, 77%, 95%, 100%, 121%, 129%, 141%, 200%)



[Serie AB]



[Serie en pulgadas]

Aunque en el panel de funcionamiento de este manual se muestran indicaciones de tamaño de la serie AB, se visualizan las indicaciones en la serie en pulgadas en el caso de máquinas de esta serie.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Copiado mediante láser de alta velocidad

- El tiempo de la primera copia*1 a 300 ppp*2 es de solamente 7.2 segundos.
- La velocidad de copiado es de 20/16 copias por minuto. Es ideal para su uso comercial y proporciona un gran empuje a la productividad del lugar de trabajo.

*1 El tiempo de copiado en el caso en que se conecta la alimentación y se copia usando el cristal para documentos comienza inmediatamente después de que el indicador de modo de ahorro de energía se apaga (A4 (8-1/2" x 11"), papel alimentado desde la bandeja de papel). El tiempo de primera copia puede variar dependiendo de las condiciones de funcionamiento de la máquina y las condiciones del ambiente como la temperatura.

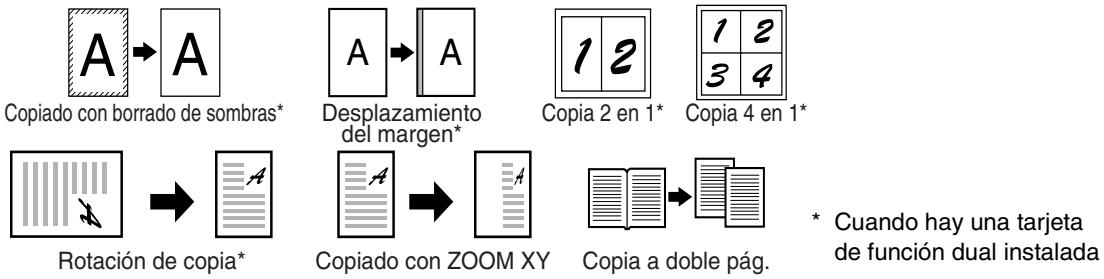
*2 "ppp" ("puntos por pulgada") son unidades utilizadas para medir la resolución. La resolución indica cuánto detalle puede reproducirse en una imagen impresa o escaneada .

Imagen digital de gran calidad

- Se ejecuta un copiado de alta calidad a 600 ppp.
- Además del ajuste automático de la exposición, pueden seleccionarse dos modos para el original: "MANUAL" para originales con solamente texto y "FOTOGRAFÍA" para fotografías. La exposición puede ajustarse hasta cinco niveles en cada uno de los modos.
- La función de copiado en modo fotografía permite un copiado nítido de imágenes sobre originales delicados con medios tonos, como fotos monocromo y fotos en color.

Prestaciones de copiado mejoradas

- Pueden realizarse copias con zoom de 25% a 400% en incrementos de 1%.
  (Cuando se utiliza el SPF/RSPF, el intervalo de relaciones de copiado con zoom está entre 50% y 200%.)
- Es posible copiar de forma continuada hasta 999 copias. (Puede modificarse hasta un máximo de 99 copias en los programas del usuario.)
- Los programas del usuario permiten la gestión y la configuración personalizada de la unidad. Puede controlarse el acceso a la máquina habilitando el modo de auditoría.
- Puede instalarse la tarjeta de función dual opcional para habilitar el uso de la rotación de copia y de otras funciones convenientes.



* Cuando hay una tarjeta de función dual instalada

Escanear una vez / Imprimir muchas

- La unidad está equipada con una memoria temporal que permite que la máquina escanee un original una sola vez y que se realicen hasta 999 copias de la imagen escaneada. De esta forma se obtiene un ciclo de trabajo mejorado, se reduce el ruido de funcionamiento de la unidad y se reduce el desgaste y esfuerzo para el mecanismo de escaneado, lo que redunda en una mayor fiabilidad.

Función de impresora láser

- Puede instalarse el controlador de impresora que se adjunta para habilitar el uso de la unidad como impresora. (Consulte la "Guía de Instalación de Software" que acompaña al producto).

Función de escáner en color

- Puede instalarse el controlador de escáner que se adjunta y conectarse la unidad a un ordenador utilizando un cable USB para habilitar su uso como escáner. (Consulte la "Guía de Instalación de Software" que acompaña al producto).

Conexión de red (opción)

- El kit de expansión de red se puede instalar para permitir usar la máquina como una impresora de red y un escáner de red. (Manual de instrucciones del kit de expansión de red).

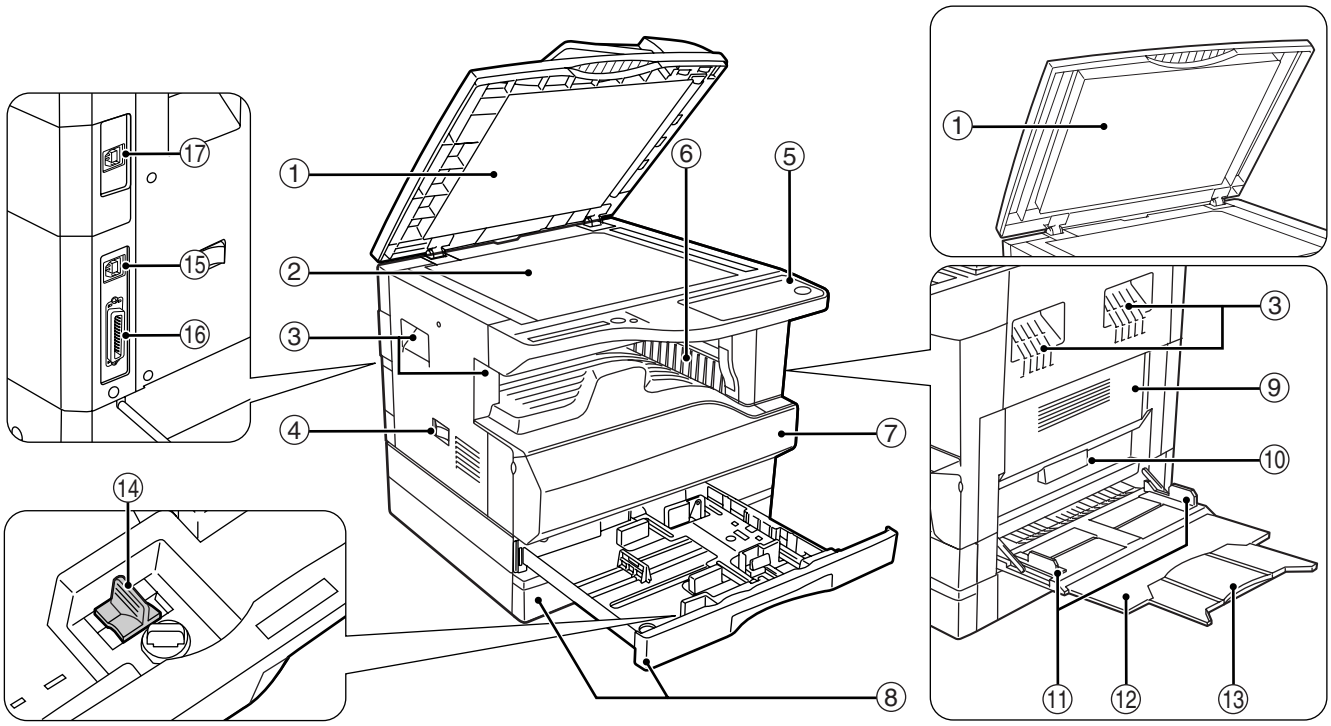
Diseño amigable con el medio ambiente y con las personas

- Los modos de precalentamiento y de desconexión automática de la corriente se proporcionan para reducir el consumo de energía cuando la máquina no se encuentra en uso.
- Su diseño universal la convierte en una unidad fácil de utilizar, incluso para usuarios inexpertos.

1 Capítulo 1
ANTES DE USAR LA MÁQUINA

En este capítulo se describe la información básica que se debe leer antes de utilizar la unidad.

NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES



① **Tapa del alimentador de documentos (cuando está instalado el SPF/RSPF) / tapa de los documentos (cuando hay instalada una tapa para documentos)**
Abrir para realizar copias desde el cristal para documentos. (pág.18)

② **Cristal para documentos**
Coloque aquí el original que desee escanear cara abajo. (pág.18)

③ **Asas**
Utilizar para mover la máquina.

④ **Interruptor de corriente**
Pulsar para activar y desactivar la alimentación de la unidad. (pág.12)

⑤ **Panel de funcionamiento**
Contiene teclas de funcionamiento e indicadores luminosos. (pág.10)

⑥ **Bandeja de salida**
Las copias e impresiones se depositan en esta casete.

⑦ **Tapa delantera**
Abrir para eliminar los atascos de papel y realizar el mantenimiento de la máquina. (pág.65, pág.70)

⑧ **Casetes**
Cada casete puede contener 250 hojas de papel. (pág.14)

⑨ **Tapa lateral**
Abrir para eliminar los atascos de papel y realizar el mantenimiento de la máquina. (pág.64, pág.73)

⑩ **Asa de la tapa lateral**
Tirar para abrir la tapa lateral. (pág.64)

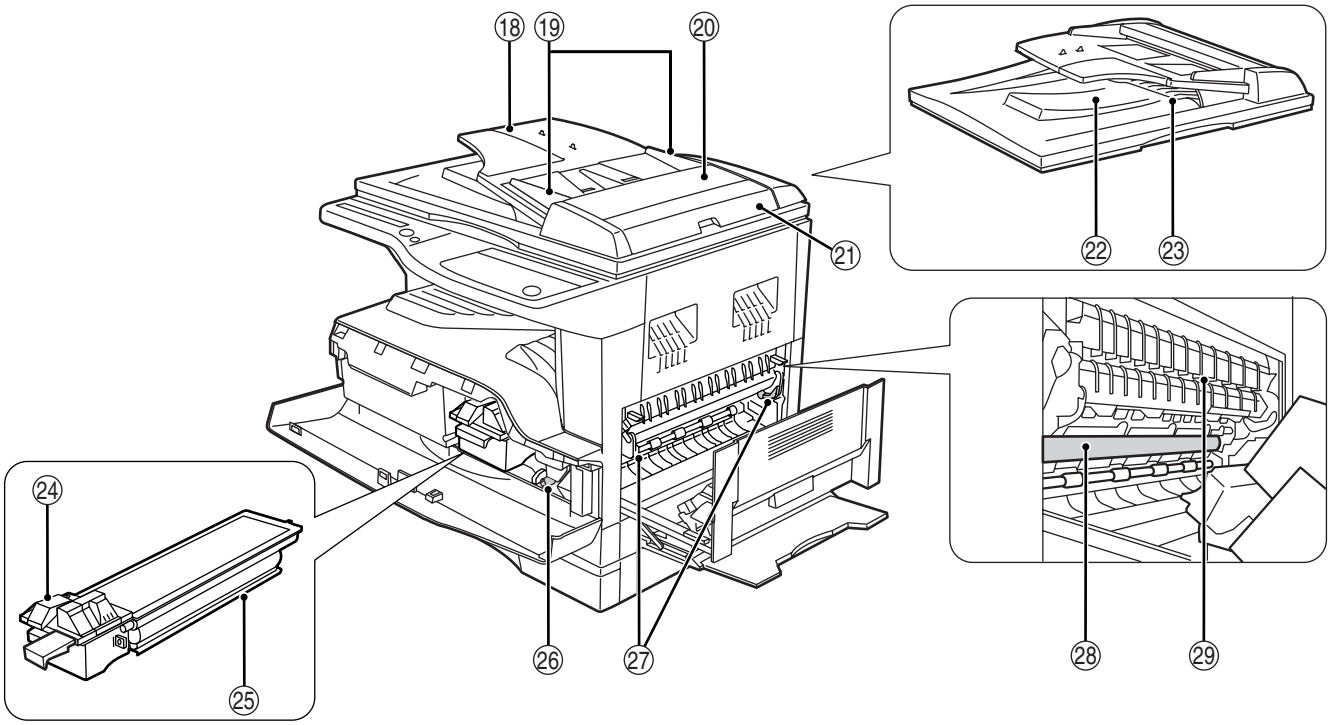
⑪ **Guías de la alimentación manual**
Ajustar según el tamaño del papel. (pág.15)

⑫ **Alimentación manual**
Mediante la alimentación principal puede introducirse papel, incluyendo papel especial (como película para transparencias). (pág.15, pág.26)

⑬ **Extensión de la alimentación manual**
Sacar para introducir papel de gran tamaño como B4 y A3 (8-1/2" x 14" y 11" x 17"). (pág.15)

⑭ **Limpiador del cargador**
Usar para limpiar el cargador de transferencia. (pág.73)

⑮ **Puerto USB1.1**
Conectar al ordenador para utilizar las funciones de impresora y escáner. ("Guía de Instalación de Software")



⑯ **Puerto paralelo**

Conectar al ordenador para utilizar la función de impresora. (Guía de Instalación de Software)

⑰ **Puerto 2.0 USB (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**

Conectar al ordenador para utilizar las funciones de impresora y escáner. (Guía de Instalación de Software)

⑱ **Bandeja del alimentador de documentos (cuando está instalado el SPF/RSPF)**

Coloque aquí el(los) original(es) que desee escanear cara arriba. Puede contener hasta 40 originales.

⑲ **Guías del original (cuando está instalado el SPF/RSPF)**

Realice el ajuste según el tamaño de los originales.

⑳ **Tapa del rodillo de alimentación (cuando está instalado el SPF/RSPF)**

Abrir para eliminar originales atascados. (pág.63)

㉑ **Tapa del lado derecho (cuando está instalado el SPF/RSPF)**

Abrir para eliminar originales atascados. (pág.63)

㉒ **Sección de salida (cuando está instalado el SPF/RSPF)**

Los originales salen de la máquina hasta aquí tras el copiado / escaneado.

㉓ **Bandeja de inversión (cuando está instalado el RSPF)**

Extraer para eliminar originales atascados. (pág.64)

㉔ **Palanca de liberación del cartucho de tóner**

Para reemplazar el cartucho de tóner, extráigalo a la vez que empuja esta palanca.

㉕ **Cartucho de tóner**

Contiene tóner. (pág.70)

㉖ **Perilla de rotación del rodillo**

Girar para eliminar el atasco de papel. (pág.65, pág.66)

㉗ **Palancas de apertura de la unidad de fusión**

Para eliminar un atasco de la unidad de fusión, apriete estas palancas y extraiga el papel. (pág.66)

Advertencia **La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.**

㉘ **Tambor fotoconductor**

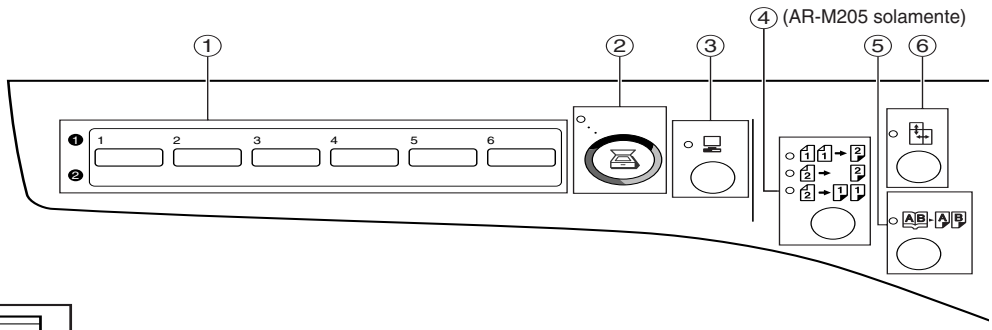
Las imágenes de las copias se forman en el tambor fotoconductor.

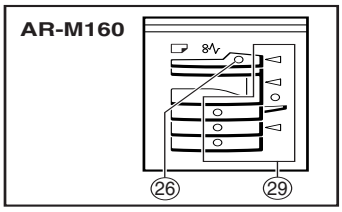
㉙ **Guía de papel de la unidad de fusión**

Abrir para eliminar el atasco de papel.

Nota El nombre del modelo puede verse en la cubierta delantera de la máquina.

PANEL DE FUNCIONAMIENTO





① **Tecla SCAN MENU**

Usar para escanear utilizando el software del "Gestor de Botones" suministrado. (pág.41)

② **Tecla SCAN ( ) / indicador**

Pulsar para conmutar la unidad al modo de escáner y escanear mediante la utilización del software del "Gestor de Botones" suministrado.(pág.40) El indicador parpadea durante el escaneado y la transmisión de los datos resultantes.

③ **Tecla EN LÍNEA ( ) / indicador**

Pulsar para conmutar la unidad entre en línea y fuera de línea. El indicador se ilumina cuando la máquina se encuentra en línea y se apaga cuando la máquina se encuentra fuera de línea. El indicador parpadea mientras la máquina recibe los datos de impresión y se detiene durante la impresión. (pág.39)

④ **Tecla e indicador de ORIGINAL A COPIA (AR-M205 solamente)**

Pulsar para seleccionar los modos de copia a una cara y a doble cara. (pág.28)

- Copias a doble cara a partir de originales a una cara.
- Copias a doble cara a partir de originales a doble cara.
- Copias a una cara a partir de originales a doble cara.

⑤ **Tecla de COPIADO LIBROS ( ) / indicador**

Utilizar para realizar copias individuales de dos páginas de un libro abierto o de otros originales a doble página. (pág.30)

⑥ **Tecla ZOOM XY ( ) / indicador**

Pulsar para modificar de forma independiente las relaciones de copiado horizontal y vertical. (pág.24)

⑦ **Tecla CLASIFICADOR / GRUPO (/) / indicadores (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**

Pulsar para seleccionar el modo "CLASIFICADOR" o "GRUPO". (pág.32)

⑧ **Indicador de DATOS DE ORIGINAL (DATA) (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**

Parpadea cuando la memoria se llena con los datos de la imagen del original escaneado. (pág.33, pág.35)

⑨ **Tecla 2 EN 1 / 4 EN 1 (/) / indicadores (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**

Pulsar para seleccionar el modo "2 EN 1" o "4 EN 1". (pág.34)

⑩ **Tecla de BORRADO (/) / indicadores (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**

Pulsar para seleccionar el modo "BORRAR BORDE", "BORRAR CENTRO" o "BORRAR CENT. Y BORD.". (pág.37)

⑪ **Tecla de DESPLAZAMIENTO ( ) / indicador (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**

Desplaza el texto o imagen de la copia para dejar un margen de encuadernación en el borde de la copia. (pág.36)

⑫ **Tecla AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA (AUTO / /) / indicadores**

Usar para seleccionar el modo de exposición: "AUTOMÁTICA", "MANUAL", o "FOTOGRAFÍA". (pág.21)

⑬ **Tecla ANULACIÓN CONTADOR (ACC.#-C)**

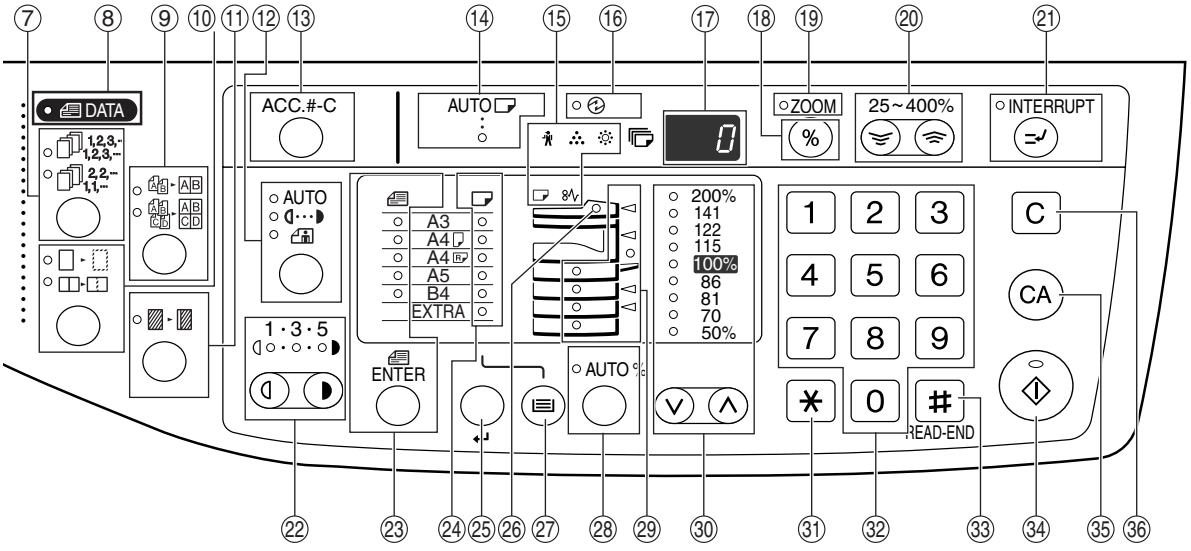
Cierra una cuenta abierta. (pág.51)

⑭ **Indicador de SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE PAPEL (AUTO)**

Cuando este indicador se encienda, se seleccionará automáticamente papel de las dimensiones correctas, dependiendo del tamaño del original y de la relación de copiado seleccionada. (pág.19)

⑮ **Indicadores de alarma**

- [ ] Indicador de servicio técnico requerido (pág.62)
- [ ] Indicador de cambio de cartucho de tóner requerido (pág.62)
- [ ] Indicador de cambio de revelador requerido (pág.62)
- [ ] Indicador de papel requerido (pág.62)
- [ ] Indicador de atasco requerido (pág.62)



⑯ **Indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⏲)**
Se ilumina cuando la máquina se encuentra en un modo de ahorro de energía. (pág.12)

⑰ **Pantalla LCD**
Muestra el número de copias fijado, así como la relación de copiado, la función del programa de usuario o el código de ajuste, o un código de error cuando se produce alguna anomalía.
Al pulsar la tecla [SCAN] **(**⑧**)** para introducir el modo de escáner, la pantalla LCD muestra el puerto utilizado (U_1 para USB 1.1 o U_2 para USB 2.0). Cuando se utiliza el software del "Gestor de Botones", la pantalla LCD muestra un número de programa. (pág.22, pág.40, pág.47)

⑱ **Tecla de visualización de relación de copiado (**%**)**
Mantener pulsado cuando la máquina no se encuentra en uso para visualizar la relación de copiado en la pantalla LCD. (pág.24)

⑲ **Indicador de ZOOM**
Se ilumina cuando se ajusta una relación de zoom. (pág.24)

⑳ **Teclas de zoom (▽, △)**
Utilizar para seleccionar cualquier relación de copiado de reducción o ampliación desde 25% al 400% en incrementos de 1%. (pág.24)

㉑ **Tecla de INTERRUPCIÓN (⏎) / indicador**
Interrumpe la ejecución de una copia. (pág.31)

㉒ **Teclas de claro y oscuro (◁, ▷) / indicadores**
Utilizar para ajustar el nivel de exposición MANUAL o FOTOGRAFÍA. (pág.21)

㉓ **Tecla SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL (ENTER) / indicadores de TAMAÑO DE ORIGINAL**
Utilizar para introducir las dimensiones del original. (pág.16) El tamaño de original seleccionado se iluminará.

㉔ **Indicadores TAMAÑO DE PAPEL**
Se iluminan para mostrar el tamaño de papel de copia seleccionado. (pág.16)

㉕ **Tecla SELECCIÓN TAMAÑO DE PAPEL (↵)**
Utilizar para ajustar el tamaño de papel de las casetes. (pág.16)

㉖ **Indicador SPR/RSPF (cuando está instalado el SPF/RSPF)**
Se ilumina al colocar los originales en la bandeja del alimentador de documentos. (pág.19)

㉗ **Tecla de SELECCIÓN BANDEJA (≡)**
Utilizar para seleccionar una casete de forma manual. (pág.21)

㉘ **Tecla de IMAGEN AUTOMÁTICA (**AUTO %**) / indicador**
Pulsar para la selección automática de la relación de copiado. (pág.22)

㉙ **Indicadores de selección de la entrada de papel / ubicación del atasco**
La ubicación de la entrada de papel seleccionada se muestra por medio de un indicador encendido (○). (pág.21)
La ubicación general del atasco se muestra por medio de un indicador rojo parpadeante (◄). (pág.63)

㉚ **Teclas del selector de RELACIÓN FIJA (▽, △)/ indicadores**
Utilizar para seleccionar relaciones de copiado de reducción / ampliación prefijadas. (pág.23)

㉛ **Tecla [✳]**
Utilizar para verificar el número total de páginas escaneadas. (pág.71)

㉜ **Teclado numérico**
Utilizar para seleccionar la cantidad de copias deseadas o para realizar la introducción del programa del usuario. (pág.22)
Para visualizar el número total de páginas producidas por la máquina, mantenga pulsada la tecla [0]. (pág.71)

㉝ **Tecla de FIN LECTURA (#)**
Utilizar para verificar el número total de copias realizadas (pág.71). Para comenzar la impresión de las copias una vez escaneado el original en el copiado a doble cara o en otros trabajos de copiado en los que se utilice el cristal para documentos. (pág.28, pág.33, pág.34)

㉞ **Tecla e indicador de COPIADO (ⓘ) / indicador**
Pulsar para realizar una copia (pág.18). Pulsar también para salir del modo "Desconexión automática de la corriente" y para establecer un programa del usuario. El copiado es posible cuando el indicador se encuentra encendido.

㉟ **Tecla de CANCELACIÓN TOTAL (CA)**
Borra todos los ajustes seleccionados y devuelve la unidad a sus ajustes iniciales. (pág.12)

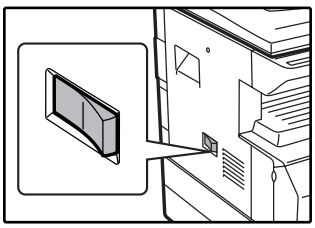
㊱ **Tecla de ANULACIÓN (C)**
Borra la pantalla de cantidad de copia o finaliza la ejecución de una copia.

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

El interruptor de corriente se encuentra situado en el lateral izquierdo de la máquina.

CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

Gire el interruptor de corriente hasta la posición "ON".

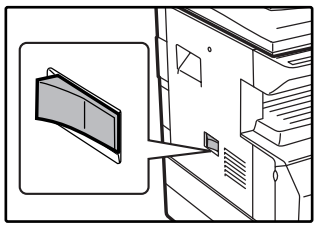


La máquina tardará unos 45 segundos en calentarse. Durante el calentamiento de la máquina, el indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⏻) parpadeará. (El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⏻) se apagará cuando la máquina se encuentre preparada para realizar el copiado)

No obstante, puede Ud. realizar los ajustes que desee y pulsar la tecla de [COPIADO] (ⓘ) durante el calentamiento. Tras el calentamiento, se iniciará el copiado.

DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

Asegúrese de que la máquina no se encuentra en funcionamiento y, a continuación, gire el interruptor de corriente hasta la posición "OFF".



Si se desactiva el interruptor de corriente cuando la máquina se encuentra en funcionamiento, podría producirse un atasco de papel y el trabajo en progreso se cancelará.

Realice las siguientes comprobaciones para asegurarse de que la máquina no se encuentra en funcionamiento:

- El indicador de COPIADO está encendido. (Estado inicial)
- El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⏻) está encendido. (Modo "Modalidad de precalentamiento" o "Desconexión automática de la corriente")

Nota

- La máquina regresa a sus ajustes iniciales al ser encendida por primera vez, al pulsarse la tecla de [CANCELACIÓN TOTAL] (CA) o al no pulsarse ninguna tecla correspondiente al tiempo prefijado de "Cancelación automática" tras la finalización de un trabajo de copiado. Cuando la máquina regresa a sus ajustes iniciales, se cancelan todos los ajustes y todas las funciones seleccionadas hasta ese momento. El tiempo de "Cancelación automática" puede modificarse en los ajustes del usuario. (pág.44)
- La máquina se encuentra inicialmente configurada para entrar de forma automática en el modo ahorro energía cuando no se utilice para copiar, imprimir o escanear durante un periodo de tiempo prefijado. Este ajuste puede modificarse en los programas del usuario. (pág.44)

Modos de Ahorro de Energía

La unidad posee dos modos de funcionamiento con ahorro de energía para reducir el consumo total y, por consiguiente, reducir el coste de la operación. Además, estos modos conservan los recursos naturales y ayudan a reducir los niveles de contaminación medioambiental. Los dos modos de ahorro de energía son "Modalidad de precalentamiento" y " Modo de desconexión automática de la corriente".

Modalidad de precalentamiento

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado de consumo bajo de energía, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⏻) se enciende. Sin embargo, pueden utilizarse las teclas del panel de funcionamiento. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de funcionamiento, se coloca un original o se recibe un trabajo de impresión.

Modo de desconexión automática de la corriente

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en la modalidad de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. Todas las luces, con excepción del indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⏻) y el indicador EN LÍNEA (🖳), se apagan. Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de [COPIADO] (ⓘ). El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión o se inicia una operación de escaneado desde un ordenador. Mientras se encuentra activo el modo de desconexión automática de la corriente, no pueden utilizarse las teclas (excepto la tecla de [COPIADO] (ⓘ)).

Nota

El tiempo de activación del precalentamiento y el "Temporizador de desconexión automática de la corriente" pueden modificarse utilizando los programas del usuario. Le sugerimos que establezca tiempos adecuados a su manejo de la máquina. (pág.44)

Ajustes iniciales

La máquina asume los ajustes iniciales cuando se enciende por primera vez, al pulsar la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] (CA) y aproximadamente un minuto después de la realización de la última copia en cualquier modo.
Relación de copiado: 100%, **Exposición**: Automática
Cantidad de copias: 0, **Modos especiales de copiadora**: Off
Selección automática de papel: On, **Estación de alimentación de papel**: La casete seleccionada en "Ajuste por defecto de la casete" en los programas del usuario.(pág.46)

CARGA DEL PAPEL

El indicador de papel requerido ( ) se iluminará cuando no quede papel para copia en la estación de alimentación de papel seleccionada, o cuando la casete seleccionada no se encuentre instalada o haya sido instalada incorrectamente.

PAPEL

Para obtener los mejores resultados, utilice solamente papel recomendado por SHARP.

Tipo de casete	Tipo de papel	Tamaño	Gramaje	Capacidad
Unidad de alimentación de papel de 250 hojas Unidad de alimentación de papel de 2x 250 hojas	Papel estándar Papel reciclado	A5*1 B5 A4 B4 A3 (5-1/2" x 8-1/2"*1 (Factura)) (8-1/2" x 11" (Carta)) (8-1/2" x 13" (Oficio)) (8-1/2" x 14" (Folio)) (11" x 17" (Contabilidad))	56 g/m2 to 90 g/m2*2 (15 libras a 24 libras)*2	250 hojas (Cargue papel por debajo de la línea de la bandeja)
Alimentación manual	Papel estándar Papel reciclado	A6R a A3 (5-1/2" x 8-1/2" (Factura)) hasta 11" x 17" (Contabilidad))	56 g/m2 to 80 g/m2 (15 libras a 20 libras)	100 hojas*3
	Papel grueso		Máx. 200 g/m2 (54 libras)	Cargue una hoja de estos papeles de cada vez en la alimentación manual.
	Película para transparencia Etiquetas			
	Sobres	International DL (110 mm x 220 mm) International C5 (162 mm x 229 mm) Commercial 9 (3-7/8" x 8-7/8") Commercial 10 (4-1/8" x 9-1/2")		5 hojas

*1 Puede utilizarse A5 (5-1/2" x 8-1/2") en la casete más alta, pero no puede utilizarse en otras bandejas (incluidas las bandejas de la unidad de alimentación de papel opcional).

*2 Para realizar un gran número de copias o impresiones utilizando papel de 90 g/m2 (24 libras), retire la producción de la bandeja de salida una vez se hayan impreso unas 100 páginas. La producción no puede apilarse correctamente si permitimos que se acumulen más de 100 páginas.

*3 El número de hojas de papel que pueden colocarse cambia con el peso de un papel.

Papel especial

Siga estas directrices cuando utilice papel especial.

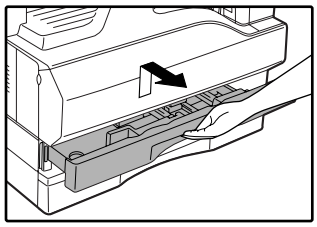
- **Utilice película para transparencias y hojas de etiquetas recomendadas por SHARP. La utilización de papel diferente al recomendado por SHARP podría provocar atascos o manchas en la producción. Si deben utilizarse medios distintos a los recomendados por SHARP, introduzca una hoja de cada vez utilizando la alimentación manual (no intente copiar o imprimir de forma continua).**
- **Existen diferentes variedades de papel especial disponible en el mercado y algunas de ellas pueden utilizarse con esta máquina. Antes de utilizar papel especial, póngase en contacto con su representante del servicio autorizado.**
- **Antes de utilizar papel diferente al recomendado por SHARP, realice una copia de prueba para verificar que el papel es adecuado.**

CARGA DEL PAPEL

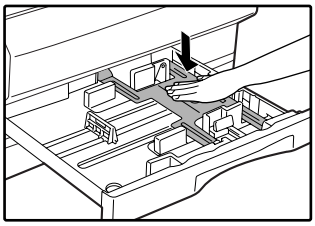
Verifique que la máquina no está copiando ni imprimiendo y, a continuación, siga estos pasos para cargar el papel.

Carga de la casete

1 Levante suavemente y tire de la casete hasta que se detenga.

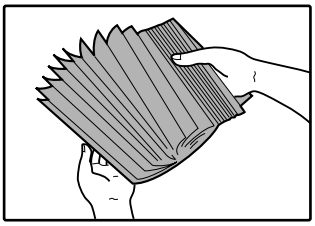


2 Presione la placa de presión hasta que se fije en su sitio.



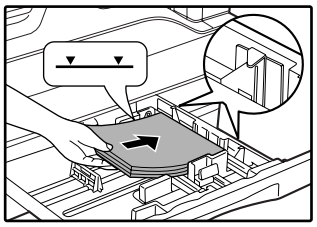
Presione el centro de la placa de presión hasta que se fije en su sitio.

3 Abanique el papel.



Si no se abanica el papel, las hojas podrían introducirse de dos en dos o podría originarse un atasco.

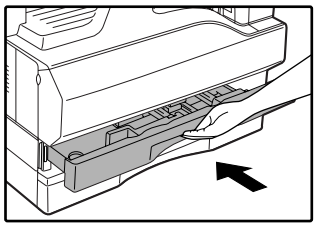
4 Cargue el papel en el casete.



Nota

- No cargue papel por encima de la línea de la casete (hasta 250 hojas).
- Asegúrese de que el papel encaja bajo la pestaña situada en el lado derecho de la casete.
- Asegúrese de que la pila de papel se encuentra bien colocada antes de cargarla. Para añadir papel, recoja el papel que queda y mézclelo con el nuevo en una única pila.

5 Empuje suavemente la casete hacia el interior de la máquina.

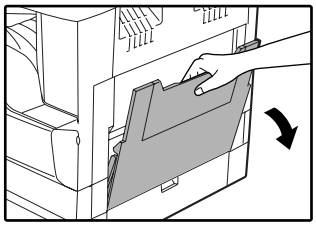


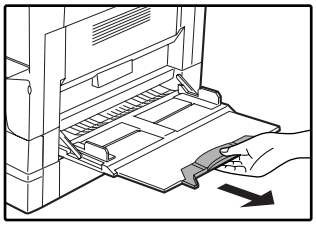
Nota

Si Ud. cargó un tamaño de papel diferente al cargado con anterioridad en la casete, vaya a "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA" (pág.16).

Carga de la alimentación manual

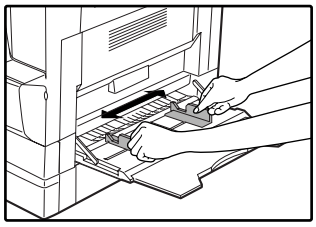
1 Extienda la alimentación manual.



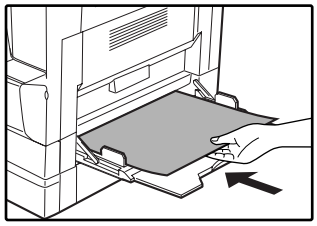


Para introducir papel de gran tamaño, como B4 y A3 (8-1/2" x 14" y 11" 17"), extraiga la extensión de la alimentación manual.

2 Ajuste las guías del papel según la anchura del papel de copia.



3 Introduzca el papel (cara de impresión hacia abajo) en todo su recorrido en la alimentación manual.

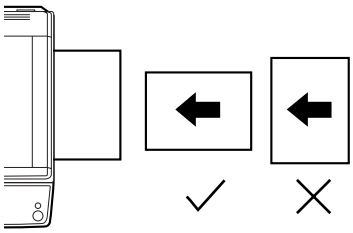


Para evitar un atasco, verifique una vez más que las guías de papel están ajustadas a la anchura del papel.

Nota Si cargó papel en la alimentación manual, pulse la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] ( ) para seleccionar la alimentación manual. La alimentación manual no se seleccionará automáticamente.

Puntos importantes para la inserción de papel en la alimentación manual.

- En la alimentación manual, pueden colocarse hasta 100 hojas de papel de copia estándar.
- Asegúrese de colocar horizontalmente el papel de tamaño A6, A5 o 5-1/2" x 8-1/2" o los sobres, como se muestra en el diagrama siguiente ( ).



- Cuando cargue sobres, asegúrese de que están rectos y planos y de que no poseen solapas mal pegadas (al igual que la solapa de cierre).
- El papel especial, con excepción de la película para transparencias recomendada por SHARP, las etiquetas y los sobres, debe introducirse de hoja en hoja a través de la alimentación manual.
- Para agregar papel, retire primero todo el papel que queda en la bandeja, combínelo con el papel que se va a añadir y cárguelo de nuevo en una única pila. El papel a añadir debe poseer las mismas dimensiones y calidad que el papel ya presente en la bandeja.
- No utilice papel de tamaño inferior al del original. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.
- No utilice papel en el que se hayan realizado impresiones con una impresora láser o con una máquina de fax de papel normal. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.

Sobres

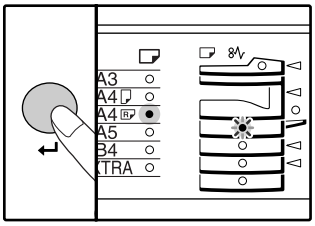
Para evitar que se produzcan atascos, no utilice los siguientes sobres:
- Sobres con lengüetas metálicas, cierres, cordones, orificios o ventanas.
- Sobres con fibras ásperas, papel carbón o superficies brillantes.
- Sobres con dos o más solapas.
- Sobres con cinta, película o papel pegado en la solapa.
- Sobres con un pliegue en la solapa.
- Sobres con adhesivo en la solapa para sellar humedeciendo.
- Sobres con etiquetas o sellos.
- Sobres ligeramente inflados de aire.
- Sobres en los que el adhesivo sobresalga de la zona de sellado.
- Sobres a los que se les haya despegado parte de la zona de sellado.

MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA

Siga estos pasos para modificar el ajuste de tamaño de papel de una bandeja.

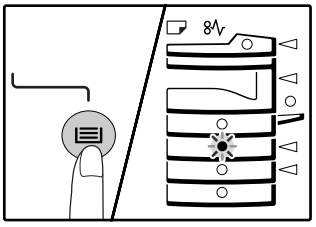
Nota
- El ajuste del tamaño del papel no puede modificarse cuando la máquina se ha detenido temporalmente porque se ha quedado sin papel o se ha producido un atasco ni durante el copiado con interrupción.
- Durante la impresión (incluso en el modo de copiado), no puede modificarse el ajuste del tamaño del papel.
- El tamaño de papel A5 (5-1/2" x 8-1/2") solamente puede seleccionarse en la casete superior.
- No cargue papel de tamaño diferente al ajuste de las dimensiones del papel. El copiado no sería posible.

1 Mantenga pulsada la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE PAPEL] (↵) durante más de 5 segundos para ajustar el tamaño de papel seleccionado.



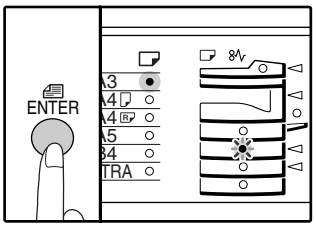
El indicador de selección de la entrada de papel actualmente seleccionada parpadeará y el indicador del tamaño de papel correspondiente (el cual se encuentra fijado actualmente) se iluminará fijamente. Los restantes indicadores se apagarán.

2 Utilice la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (▤) para seleccionar el casete para la cual Ud. desea modificar el ajuste del tamaño de papel.



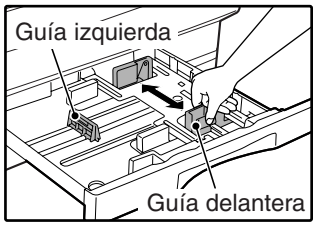
Cada vez que se pulsa la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (▤), se señalará un casete por medio de un indicador de selección de la entrada de papel parpadeante.

3 Utilice la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL] (ENTER) para seleccionar el tamaño del papel.

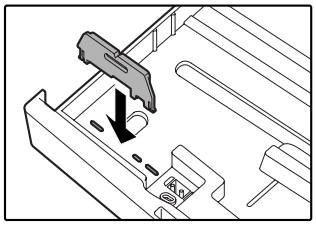


El indicador del tamaño de papel seleccionado se ilumina.

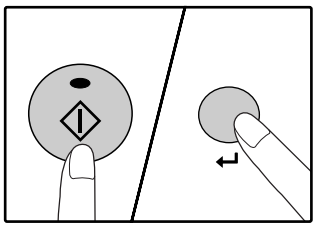
4 Apriete la palanca de bloqueo de la guía delantera y deslice dicha guía para ajustarla a la anchura del papel. Desplace la guía izquierda hasta la ranura adecuada, como se encuentra marcado en la bandeja.



- La guía delantera es una guía de tipo deslizante. Agarre el tirador de bloqueo presente en la guía y deslícela hasta la línea del indicador del papel a cargar.
- La guía izquierda es una guía de tipo inserto. Extráigala y, a continuación, insértela en la línea del indicador del papel a cargar.
- Cuando utilice solamente papel de tamaño 11" x 17", almacene la guía izquierda en la ranura situada en la parte delantera izquierda de la casete.



5 Pulse la tecla de [COPIADO] ( ) y, a continuación, la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE PAPEL] (↵).



Para modificar el ajuste de tamaño de papel de otra bandeja, repita los pasos 2 a 3 tras pulsar la tecla de [COPIADO] ( ).

Nota Adhiera la etiqueta de tamaño de papel para el tamaño de papel seleccionado en el paso 3 en la ubicación de la etiqueta, en el extremo derecho de la casete.

Puntos importantes para la utilización del modo de impresora

- Asegúrese de que el ajuste de tamaño de papel de la bandeja es el mismo que el ajuste de tamaño de papel de la bandeja en el controlador de la impresora. Por ejemplo, si el ajuste de tamaño de papel de la bandeja es A4R (8-1/2" x 11"R), establezca "Ajuste del Tamaño de Papel" en "A4-R" ("Letter-R"). Para obtener más información, consulte “CONFIGURACIÓN DEL CONTROLADOR DE LA IMPRESORA" (pág.11) en la "Guía de Configuración del Software".
- Si la tarjeta de función dual no está instalada, la impresión no tendrá lugar correctamente si el ajuste del tamaño de papel de la bandeja es A4R (8-1/2" x 11"R). Para evitar una impresión incorrecta cuando el ajuste del tamaño de papel de la bandeja es A4R (8-1/2" x 11"R), especifique la bandeja a utilizar y establezca el tamaño de papel de la bandeja en A4R (8-1/2" x 11"R) en el controlador de la impresora.

2 Capítulo 2 FUNCIONES DE COPIADO

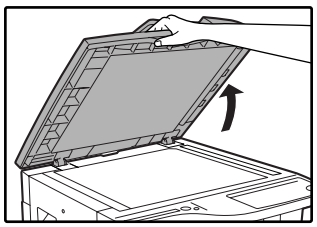
Este capítulo describe las funciones básicas de copiado, como copiado normal, reducción o ampliación y ajuste de la exposición.

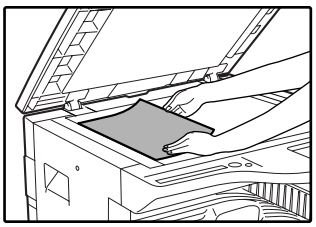
COPIADO NORMAL

En esta sección se explica cómo realizar una copia normal.
Si se ha habilitado "Modo de auditoría" (pág. 51), introduzca su número de cuenta de 3 dígitos.

Copiado desde el cristal para documentos

1 Abra la tapa de los documentos/SPF/RSPF y coloque el original.

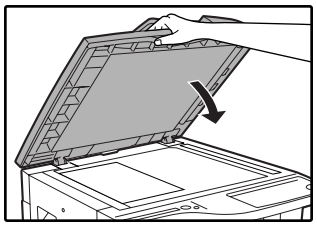




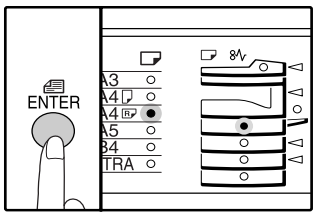
Coloque el original cara abajo sobre el cristal para documentos. Alinéelo con la escala de tamaño de originales.

Nota Sobre el cristal para documentos puede colocarse un original de tamaño hasta A3 (11" x 17").

2 Cierre la tapa de los documentos/SPF/RSPF.



3 Pulse la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL] (ENTER) y seleccione el tamaño del original.

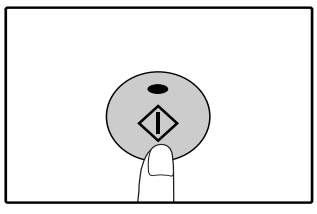


Al seleccionar el tamaño del original, se selecciona automáticamente la bandeja de papel del mismo tamaño.

- Asegúrese de que se ilumina el indicador TAMAÑO DE PAPEL.
- Si el indicador no está encendido, ninguna de las bandejas contiene el mismo tamaño de papel que el original. Cargue papel del tamaño requerido en una bandeja, o seleccione la alimentación manual con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (⊜) y realice el copiado desde la alimentación manual.
- La alimentación manual debe seleccionarse manualmente.
- Para copiar sobre papel de tamaño diferente al del original, seleccione el papel con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (⊜).

4 Fije el número de copias.

5 Pulse la tecla de [COPIADO] (◇) para comenzar a copiar.



La copia se envía a la bandeja de salida.

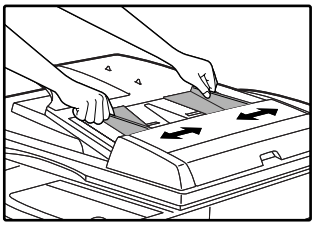
Nota

- La bandeja de salida puede contener hasta 250 hojas de papel.
- Alrededor de un minuto después de la finalización del copiado, se activa el "Cancelación automática" y los ajustes de copiado regresan a sus valores iniciales. (pág.12). Los ajustes del "Intervalo para la cancelación automática" pueden modificarse en los programas del usuario. (pág.44)
- Pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) para detener el copiado en el medio de un ciclo.

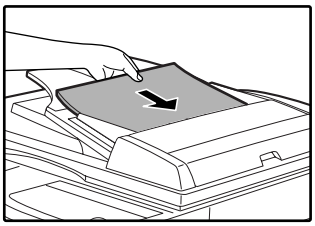
Copiado desde el SPF/RSPF

1 Asegúrese de que no se ha dejado ningún original sobre el cristal para documentos. Cierre el SPF/RSPF.

2 Ajuste las guías a las dimensiones del original(es).



3 Coloque el original(es) cara arriba en la bandeja del alimentador de documentos.

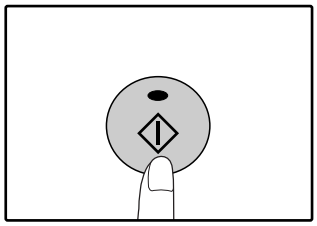


- Introduzca el original en la bandeja del alimentador de documentos en todo su recorrido. Una vez colocado el original, se encenderá Indicador SPF.
- Se ilumina el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL correspondiente al tamaño del original.
- Asegúrese de que los indicadores de ORIGINAL A COPIA no se encuentran encendidos. (Cuando se soporta copiado automático a doble cara)
- Asegúrese de que está encendido el indicador TAMAÑO DE PAPEL.
- Si el indicador no está encendido, ninguna de las bandejas contiene el mismo tamaño de papel que el original. Cargue papel del tamaño requerido en una bandeja, o seleccione la alimentación manual con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (▤) y realice el copiado desde la alimentación manual.
- La alimentación manual debe seleccionarse manualmente.
- Para copiar sobre papel de tamaño diferente al del original, seleccione el papel con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (▤).

Nota No coloque originales de diferentes tamaños en la bandeja del alimentador de documentos. Podrían producirse atascos.

4 Fije el número de copias.

5 Pulse la tecla de [COPIADO] (◇) para comenzar a copiar.



La copia se envía a la bandeja de salida.
El modo de impresión para al copia desde el SPF/RSPF es el modo de clasificación (pág.33).
El modo de impresión por defecto se puede cambiar usando "SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA" en los pogramas del usuario. (pág.46)

Nota

- La bandeja de salida puede contener hasta 250 hojas de papel.
- Alrededor de un minuto después de la finalización del copiado, se activa el "Cancelación automática" y los ajustes de copiado regresan a sus valores iniciales. (pág.12). Los ajustes del "Intervalo para la cancelación automática" pueden modificarse en los programas del usuario. (pág.44)
- Pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) para detener el copiado en el medio de un ciclo.
- Si le resulta difícil retirar el original de la bandeja del alimentador de documentos, abra primero la tapa del rodillo de alimentación y extraiga a continuación el original. Si extrae el original sin abrir la tapa del rodillo de alimentación, dicho original podría ensuciarse.

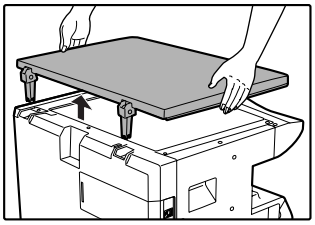
Modalidad de selección automática de papel

Cuando se enciende el indicador de SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE PAPEL (AUTO), se habilita la "Modalidad de selección automática del papel". Esta función selecciona automáticamente el papel del mismo tamaño que el del original (Papel A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3 (5-1/2" x 8-1/2", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2 x 13", 8-1/2" x 14" y 11" x 17")). Puede deshabilitarse "Modalidad de selección automática de papel" en los programas del usuario. (pág. 45)

- Los tamaños de papel que pueden cargarse varían según el país y la región.
- Si se selecciona un ajuste de zoom tras la colocación del original, se seleccionará de forma automática el tamaño de papel adecuado para dicho ajuste.
- La "Modalidad de selección automática del papel" se cancela cuando se habilita la selección automática de la relación (pág.22) o cuando se selecciona una bandeja con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (). La modalidad de selección automática de papel se reanuda al pulsar la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] ( ) o cuando se activa "Intervalo para la cancelación automática".

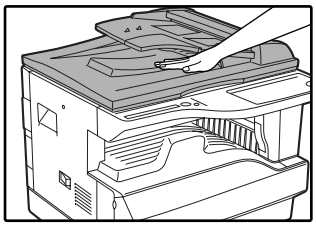
Extracción de la tapa de los documentos

Para copiar originales de gran tamaño, como periódicos, extraiga la tapa de los documentos. Para retirar la tapa, levántela recta como se muestra. Para volver a colocar la tapa, realice el procedimiento inverso.
No puede extraerse el SPF/RSPF.



Copiado de libros u originales con pliegues o arrugas.

Presione la tapa de los documentos/SPF/RSPF durante el copiado como se muestra. Si la tapa de los documentos/SPF/RSPF no se encuentra totalmente cerrada, podrían aparecer sombras sobre la copia o resultar borrosa. Arregle los originales que estén plegados o doblados antes de colocarlos.



Originales que pueden utilizarse en el SPF/RSPF

Originales tamaño A5 a A3 (5-1/2" x 8-1/2" a 11" x 17") y 56 g/m^2 a 90 g/m^2. Puede utilizarse (15 libras a 24 libras). Pueden colocarse 40 páginas como máximo de cada vez.
En el caso de originales de tamaño B4 (8-1/2" x 14") o superior (B4, A3 (8-1/2" x 14", 11" x 17")), pueden colocarse 30 páginas como máximo de cada vez.

Nota

- Asegúrese de que no quedan clips ni grapas en el original.
- Alise los originales ondulados antes de colocarlos en la bandeja del alimentador de documentos. Los originales ondulados podrían provocar atascos.
- Para utilizar la función de desplazamiento, verifique cuidadosamente la posición de los márgenes. (pág. 36)

Originales que no pueden utilizarse en el SPF/RSPF

No pueden utilizarse los siguientes originales. Podrían provocar atascos o imágenes con manchas o poco claras.

- Transparencias, papel de calco, otros tipos de papel transparente o translúcido y fotografías.
- Papel carbón, papel térmico.
- Originales arrugados, doblados o desgarrados.
- Originales engomados, originales recortados.
- Originales taladrados.
- Originales impresos con cinta de tinta (impresión mediante transferencia térmica) u originales impresos sobre papel de transferencia térmica.

Modalidad de alimentación continua

Si se habilita "Modalidad de alimentación continua" en los programas del usuario (pág. 44), el "Indicador SPF" parpadeará durante unos 5 segundos una vez alimentados todos los originales. Si durante este tiempo se coloca un nuevo original en el SPF/RSPF, dicho original se introducirá automáticamente y comenzará el proceso de copiado.

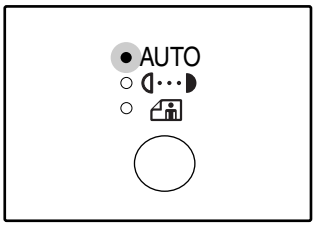
HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA

La función de ajuste automático de la exposición se encuentra inicialmente habilitada. Esta función ajusta automáticamente la imagen de la copia de acuerdo con el original a copiar. Si desea seleccionar Ud. mismo el nivel de exposición, siga los siguientes pasos. (Realice su selección entre dos tipos de originales y cinco niveles de exposición para cada tipo de original) El nivel de exposición utilizado en el ajuste automático de la exposición también puede ser modificado. ("AJUSTE DEL NIVEL DE EXPOSICIÓN AUTOMÁTICA" (pág.42))

Tipos de original

- AUTOMÁTICA....La función de ajuste automático de la exposición se encuentra habilitada y la exposición se ajusta automáticamente según el original a copiar. La exposición se reduce para las zonas con color y las sombras de fondo.
- MANUAL.....La exposición aumenta para las zonas claras y se reduce para los fondos oscuros, con el fin de facilitar la lectura del texto.
- FOTOGRAFÍA....Los medios tonos de la fotografía se reproducen con mayor claridad.

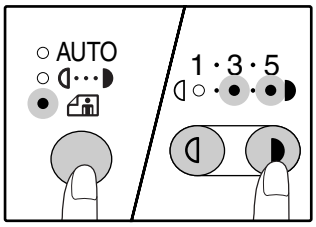
1 Pulse la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO /◐···◑/🖼) para seleccionar el tipo de original.



Para ajustar de forma manual la exposición de un original con texto, pulse hasta que se ilumine el indicador MANUAL (◐···◑). Para copiar una fotografía, pulse hasta que se ilumine el indicador FOTOGRAFÍA (🖼).

Nota Para regresar al ajuste automático, pulse hasta que el indicador AUTOMÁTICA (AUTO) se ilumine.

2 Pulse la tecla [Claro] (◐) o la tecla [Oscuro] (◑) para ajustar la exposición.



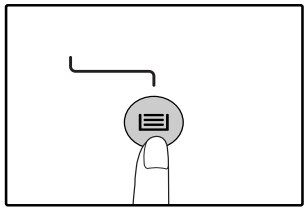
Para obtener una imagen más oscura, pulse la tecla [Oscuro] (◑). Para obtener una imagen más clara, pulse la tecla [Claro] (◐).
Si se selecciona el nivel de exposición 2 ó 4, los dos indicadores se iluminarán al mismo tiempo.

Nota **Directrices sobre el valor de la exposición**

1 - 2	Originales oscuros como periódicos
3	Originales normales
4 - 5	Texto en color o texto escrito a lápiz

SELECCIÓN DE LA BANDEJA

La modalidad de selección automática del papel (pág.20) opera normalmente (a menos que haya sido deshabilitada), y, por consiguiente, cuando el original se encuentra colocado sobre el cristal para documentos y se selecciona el tamaño del original, o cuando el original se encuentra colocado en el SPF/RSPF, se selecciona automáticamente la bandeja con el mismo tamaño de papel que el original. Si desea Ud. utilizar una bandeja diferente a la seleccionada automáticamente (por ejemplo, desea ampliar o reducir la copia o utilizar la alimentación manual), pulse la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (▤) para seleccionar la bandeja deseada.



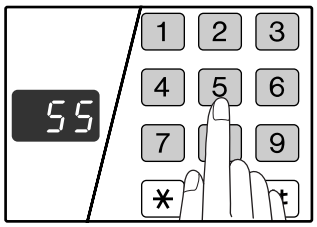
Nota
- Si el indicador TAMAÑO DE PAPEL deseado no se ilumina, cambie el papel de la bandeja por papel del tamaño deseado.
- La selección automática de la relación (pág.22) no funciona cuando se selecciona la alimentación manual o una bandeja para papel de tamaño especial.

Conmutación automática de casetes

Si se agota el papel de la bandeja durante el copiado y se dispone de otra bandeja con papel del mismo tamaño y con la misma orientación para la alimentación (horizontal o vertical), se selecciona automáticamente dicha bandeja y el copiado prosigue. "Conmutación automática de casetes" puede deshabilitarse en los programas del usuario. (pág.45)

AJUSTE DEL NÚMERO DE COPIAS

Pulse las teclas numéricas para fijar el número de copias.



- El número de copias establecido aparece en la pantalla LCD. Puede fijarse un máximo de 999 copias (ajuste inicial dispuesto en fábrica).
- Si desea Ud. realizar solamente una única copia, puede hacerlo con la pantalla LCD mostrando "0".

Nota Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) e introduzca el número correcto.

Nota importante para la realización de un gran número de copias

Puede modificarse el número máximo de copias en los programas del usuario. (pág. 46)
Cuando haya salido el número máximo de páginas (alrededor de 250) que pueden ser soportadas en la bandeja de salida, el proceso de copiado se detendrá temporalmente. Cuando ocurra esto, retire rápidamente las copias y pulse la tecla [COPIADO] (◉) para reanudar el proceso de copiado. El copiado también se detendrá después de unas 500 páginas y unas 750 páginas.Retire las páginas y reanude el copiado de la misma forma.

REDUCCIÓN/AMPLIACIÓN/ZOOM

La función de zoom habilita una selección precisa de la relación de copiado del 25% al 400% en incrementos del 1%. Existen tres modos de ampliar y reducir las copias, como se explica a continuación.

- **Las relaciones de reducción y ampliación pueden seleccionarse automáticamente con la tecla [IMAGEN AUTOMÁTICA] (**AUTO %**).**
  "SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE LA RELACIÓN" (más abajo)
- **Las relaciones de reducción y ampliación pueden seleccionarse manualmente con las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (◉, ◉) y / o las teclas [ZOOM] (◉, ◉).**
  "SELECCIÓN MANUAL DE LA RELACIÓN" (más abajo)
- **Pueden seleccionarse ajustes independientes para las relaciones vertical y horizontal.**
  "SELECCIÓN DE LAS RELACIONES DE COPIADO VERTICAL Y HORIZONTAL POR SEPARADO" (más abajo)

Las relaciones de posible selección serán diferentes dependiendo de si el original está colocado sobre el cristal para documentos o en el SPF/RSPF.

Posición original	Relaciones seleccionables
Cristal para documentos	25% - 400%
SPF/RSPF	50% - 200%

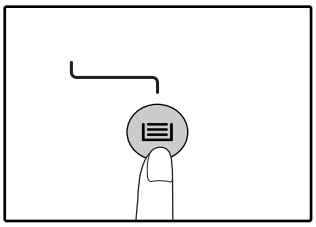
SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE LA RELACIÓN

1 Coloque el(los) original(es) en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.

2 Si el original está colocado sobre el cristal para documentos, seleccione el tamaño del original. (pág. 18)

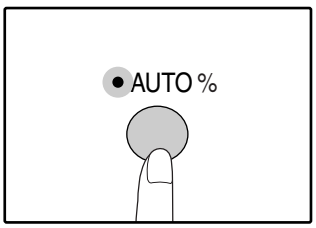
Nota Puede utilizarse la selección automática de la relación cuando el tamaño del original es A5, B5, A4, A4R, B4, A3 (5-1/2" x 8-1/2", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13", "8-1/2" x 14" o 11" x 17"). Los tamaños de papel que pueden cargarse varían según el país y la región. No puede utilizarse con otras dimensiones.

3 Utilice la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (◉) para seleccionar el casete con el tamaño de papel deseado.



Esta prestación no funciona cuando se utiliza papel de copia de tamaño no estándar o cuando se utiliza la alimentación manual.

4 Pulse la tecla [IMAGEN AUTOMÁTICA] (AUTO %).



El indicador de IMAGEN AUTOMÁTICA (AUTO %) se enciende y se selecciona la relación adecuada para el tamaño del original y tamaño del papel. (Se iluminará el indicador de la relación seleccionada).

Nota

- Si el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea, modifique la orientación del original colocado.
- Si se realiza la copia cuando está parpadeando un indicador del selector de RELACIÓN FIJA, la imagen copiada podría salirse de la página.

5 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

La copia se enviará a la bandeja de salida.

Nota

Para cancelar la selección automática de la relación, pulse de nuevo la tecla [IMAGEN AUTOMÁTICA] (AUTO %).

2

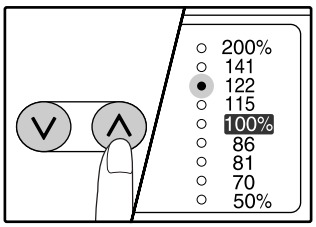
SELECCIÓN MANUAL DE LA RELACIÓN

Las copias pueden reducirse hasta el 25% o ampliarse hasta el 400%. Pueden pulsarse las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) para seleccionar de forma rápida una relación entre ocho relaciones prefijadas. Además, pueden pulsarse las teclas de [Zoom] (◁, ▷) para seleccionar la relación en incrementos del 1%.

1 Coloque el original en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.

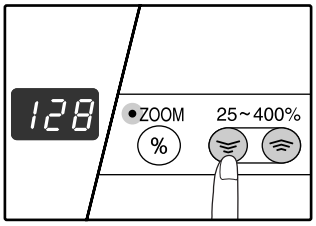
2 Si el original está colocado sobre el cristal para documentos, seleccione el tamaño del original. (pág.18)

3 Utilice las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) y las teclas de [Zoom] (◁, ▷) para seleccionar la relación de copiado deseada.



Selección de una relación fija

Pulse la tecla del selector de [RELACIÓN FIJA] (△) para desplazarse en sentido ascendente entre las relaciones fijas.
Pulse la tecla del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽) para desplazarse en sentido descendente entre las relaciones fijas.



Ajuste preciso de la relación

Cualquier relación entre 25% y 400% puede fijarse en incrementos del 1%.

Pulse una tecla del selector de [RELACIÓN FIJA] (△ o ▽) para establecer la relación aproximada y, a continuación, pulse las teclas de [Zoom] (◁ o ▷) para aumentar o reducir la relación. Para reducir o aumentar rápidamente la relación de zoom, mantenga pulsadas las teclas de [Zoom] (◁ o ▷).
Cuando se pulse una tecla de [Zoom] (◁ o ▷), se iluminará el Indicador de ZOOM y la relación de zoom aparecerá en la pantalla LCD durante unos dos segundos.

Nota

- Para verificar un ajuste de zoom sin cambiar la relación, mantenga pulsada la tecla [Visualización de relación de copiado] (%). Una vez liberada la tecla, la pantalla LCD regresará a la visualización del número de copias.
- Si se realiza la copia cuando un indicador del selector de RELACIÓN FIJA o el Indicador de ZOOM están parpadeando, la imagen copiada podría salirse de la página. Para garantizar que la imagen se adapta a la página, baje la relación de copiado hasta que el indicador deje de parpadear y se encienda de forma fija.
- Si el indicador TAMAÑO DE PAPEL no se encuentra encendido, no existe papel adecuado. Cargue papel adecuado en una casete (pág.14).

4 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

La copia se enviará a la bandeja de salida.

Nota

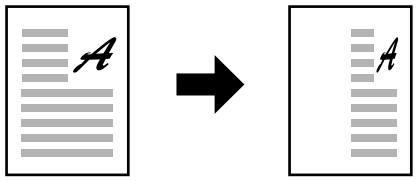
Para devolver la relación al 100%, pulse la tecla del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽ or △) hasta que se ilumina el indicador de 100% .

SELECCIÓN DE LAS RELACIONES DE COPIADO VERTICAL Y HORIZONTAL POR SEPARADO

(Copiado con ZOOM XY)

La prestación ZOOM XY permite modificar de forma independiente las relaciones de copiado horizontal y vertical.

Ejemplo: Reducción solamente en la dirección horizontal.



Original Copia

Nota

- Esta prestación no puede utilizarse con la función 2 EN 1 o 4 EN 1. (pág.34)
- Para utilizar la prestación ZOOM XY con la prestación COPIADO LIBROS, ajuste primero la prestación COPIADO LIBROS y a continuación ZOOM ZY.
- No puede utilizarse la prestación ZOOM XY conjuntamente con la función IMAGEN AUTOMÁTICA.

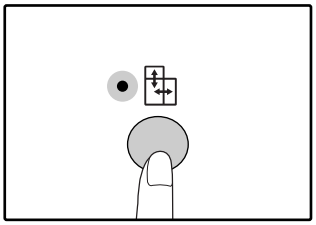
Las relaciones a seleccionar serán diferentes dependiendo de la posición del original.

Posición original	Relaciones seleccionables
Cristal para documentos	25% - 400%
SPF/RSPF	50% - 200%

1 Coloque el(los) original(es) en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.

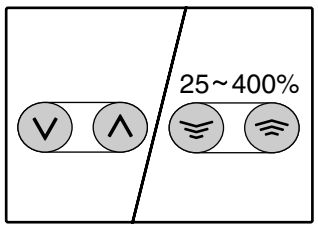
2 Si el original está colocado sobre el cristal para documentos, seleccione el tamaño del original. (pág.18)

3 Pulse la tecla [ZOOM XY] ( ).



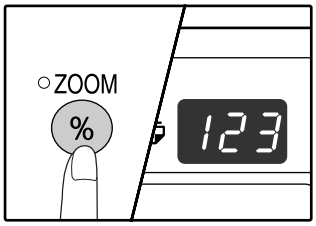
El indicador ZOOM XY ( ) se ilumina.
En la pantalla LCD aparecerá el valor actual para la dirección vertical.

4 Utilice las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (,) y las teclas de [Zoom] (,) para modificar la relación de copiado en la dirección vertical.



Pulse las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (,) para seleccionar una relación próxima a la relación deseada y, a continuación, pulse las teclas de [Zoom] (,) para ajustar la relación en incrementos del 1%.
La relación aparece en la pantalla LCD.

5 Pulse la tecla [Visualización de relación de copiado] ( ).



Se introducirá la relación seleccionada para la dirección vertical.

6 Utilice las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (⌄, ⌃) y las teclas de [Zoom] (⌄, ⌃) para modificar la relación de copiado en la dirección horizontal.

Pulse las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (⌄, ⌃) para seleccionar una relación próxima a la relación deseada y, a continuación, pulse las teclas de [Zoom] (⌄, ⌃) para ajustar la relación en incrementos del 1%.
La relación aparece en la pantalla LCD.

7 Pulse la tecla [Visualización de relación de copiado] (%).

Se introducirá la relación seleccionada para la dirección horizontal y la pantalla LCD cambiará a la pantalla de número de copias.

8 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

La copia se enviará a la bandeja de salida.

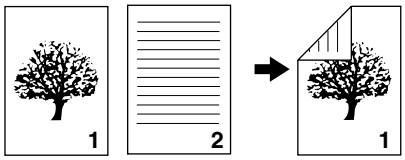
Nota

- Para verificar las relaciones de copiado, pulse y mantenga pulsada la tecla [Visualización de relación de copiado] (%). Las relaciones vertical y horizontal se visualizarán de forma alterna.
- Si necesita modificar las relaciones, pulse las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (⌄, ⌃) y las teclas [Zoom] (⌄, ⌃) para reiniciar las relaciones, comenzando con la relación vertical. (paso 4)
- Para cancelar el copiado ZOOM XY, pulse la tecla [ZOOM XY] (⊞). Se apagará el XY-Indicador de ZOOM (⊞), señalando que se ha cancelado la función.

COPIADO A DOBLE CARA CON UTILIZACIÓN DE LA ALIMENTACIÓN MANUAL

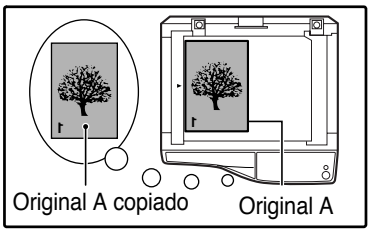
Para realizar el copiado manual a doble cara, siga estos pasos.

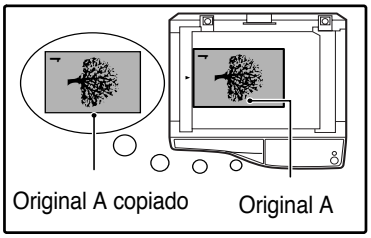
Ejemplo: Copiado de originales A y B en cada uno de los lados de una hoja de papel.



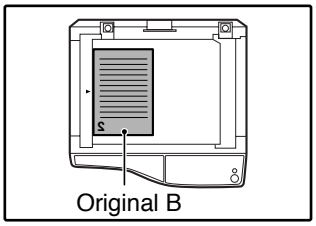
Original A Original B Copia

1 Copie el original A.

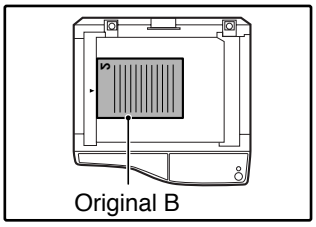




2 Coloque el original B como se muestra a continuación.

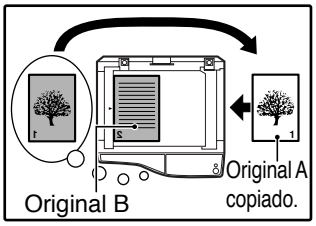


Original con orientación vertical:
Si el original está orientado verticalmente, colóquelo con la misma orientación que el original A.

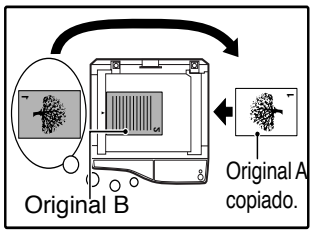


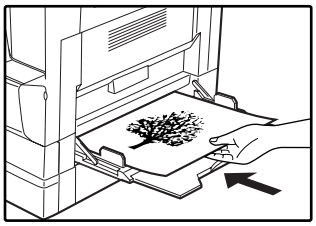
Original con orientación horizontal:
Si el original está orientado horizontalmente, colóquelo con las partes superior e inferior y los lados izquierdo y derecho invertidos con respecto a la colocación del original A.

3 Dele la vuelta a la copia del original A y, sin modificar la posición del borde más próximo a Ud., introdúzcala en la alimentación manual.



Introduzca el papel en todo su recorrido.





Nota

- Las copias realizadas sobre la cara posterior del papel deben realizarse siempre de una en una utilizando la alimentación manual.
- Alise el papel enroscado u ondulado antes de utilizarlo. El papel enroscado podría provocar atascos, arrugas o una calidad de imagen pobre.

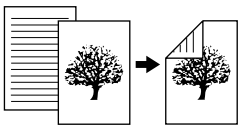
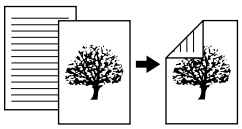
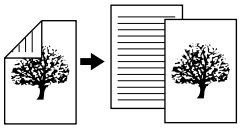
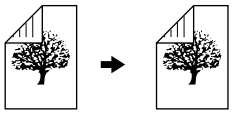
4 Seleccione la alimentación manual con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (▤) y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◈).

La copia se envía a la bandeja de salida.

COPIADO AUTOMÁTICO A DOBLE CARA

(AR-M205 solamente)

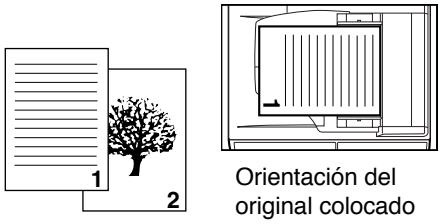
En los modelos que soportan el copiado automático a doble cara, pueden copiarse dos originales colocados sobre el cristal para documentos en cada uno de los lados de una única hoja de papel. Además, puede utilizarse un RSPF para copiar dos originales en una hoja de papel, un original a doble cara en dos hojas de papel o un original a doble cara en cada uno de los lados de una hoja de papel.

<table>
<tr><th></th><th colspan="3">Papel → del original</th><th>Papel utilizable</th></tr>
<tr><td>Cristal para documentos</td><td colspan="3">Original a una cara → Dos caras
  </td><td>del A5 al A3
(8-1/2" x 11" al 11" x 17")
• No puede utilizarse la alimentación manual.</td></tr>
<tr><td>RSPF</td><td>Original a una cara → Dos caras
  </td><td>Original a doble cara → Una cara
  </td><td>Original a doble cara → Dos caras
  </td><td>A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3
(8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 14", 11" x 17")
• No puede utilizarse papel especial ni papel 5-1/2" x 8-1/2".
• La alimentación manual solamente puede utilizarse para realizar copias a una cara a partir de originales a doble cara.</td></tr>
</table>

Nota

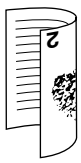
- Los tamaños de papel que pueden cargarse varían según el país y la región.
- Para utilizar el papel de la alimentación manual, realice una copia a doble cara como se explica en "COPIADO A DOBLE CARA CON UTILIZACIÓN DE LA ALIMENTACIÓN MANUAL" (pág.26).
- Cuando se realiza el copiado automático a doble cara a partir de un original de una cara, o el copiado a una cara a partir de un original a doble cara, la imagen de la cara posterior puede girarse 180 grados para invertir la parte superior y la inferior (Rotación de imagen en el copiado dúplex). Para hacer rotar la imagen 180 grados, habilite el ajuste del modo descrito en "ROTACIÓN DE IMAGEN EN EL COPIADO DÚPLEX" (pág.29) o en los programas del usuario (pág.44), y, a continuación, siga los pasos enumerados más adelante. En particular, cuando un original a una cara con orientación vertical (retrato) se coloca con orientación horizontal (tamaño B4 o A3 (8-1/2" x 14" ó 11" x 17")) para copiado a doble cara, las partes superior e inferior de las imágenes situadas en la cara delantera y posterior del papel se invertirán, y, de este modo, puede utilizarse oportunamente esta función para hacer que las partes superior e inferior de las imágenes coincidan.

Original con orientación vertical tamaño B4 o A3 (8-1/2" x 14" ó 11" x 17")



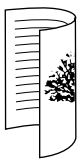
Orientación del original colocado

Copiado automático a doble cara normal



Las partes superior e inferior de las imágenes de las caras delantera y posterior se invierten.

Si se modifica la orientación del copiado a doble cara



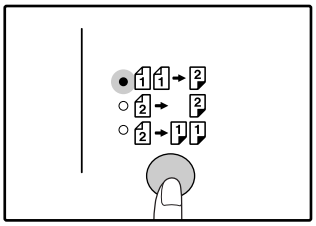
Las partes superior e inferior de las imágenes de las caras delantera y posterior son las mismas.

Utilización del cristal para documentos

1 Coloque sobre el cristal para documentos el original que desea copiar en la cara delantera del papel y cierre la tapa de los documentos.

2 Seleccione el tamaño del original. (pág.18)

3 Pulse la tecla [ORIGINAL A COPIA] y asegúrese de que el indicador se encuentra encendido.



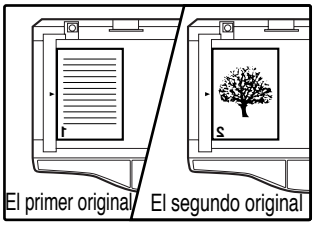
4 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] (◇).

El indicador parpadea y el original se escanea en la memoria.

Nota

- Si necesita borrar los datos escaneados presentes en la memoria, pulse la tecla [ANULACIÓN] (CA).
- Si desea cancelar el copiado a doble cara y realizar solamente una copia del primer original, pulse la tecla [FIN LECTURA] (#).

5 Cuando se ilumine el indicador de copiado, retire primero el original y, a continuación, coloque sobre el cristal para documentos el original que desea copiar sobre la cara posterior del papel. Cierre la tapa de los documentos.



Coloque el segundo original con la misma orientación que el primer original.

6 Pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

La copia se enviará a la bandeja de salida.

Utilización del RSPF

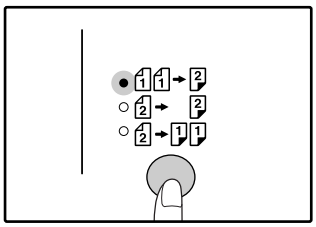
1 Coloque los originales en el RSPF. (pág.19)

Si Ud. coloca un número impar de originales para copiado de una cara a doble cara, la última página será de una cara.

Nota

Cuando se selecciona en la máquina el modo de copias a doble cara a partir de originales a doble cara o el modo de copias a una cara a partir de originales a doble cara, no pueden utilizarse originales de tamaño 5-1/2" x 8-1/2" (la razón es que un original 5-1/2" x 8-1/2" no puede ser invertido).

2 Pulse la tecla [ORIGINAL A COPIA] y seleccione el modo de copiado a doble cara que desea utilizar.



- Copias a doble cara a partir de originales a una cara
- Copias a doble cara a partir de originales a doble cara
- Copias a una cara a partir de originales a doble cara

3 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

La copia se enviará a la bandeja de salida.

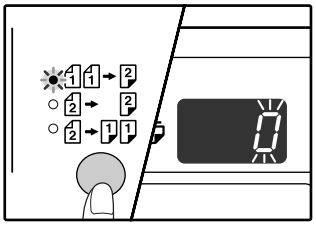
Nota

- Para cancelar el copiado automático a doble cara, pulse la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] (CA).
- No toque la bandeja de inversión mientras se encuentra en progreso la operación de copiado automático a doble cara.

ROTACIÓN DE IMAGEN EN EL COPIADO DÚPLEX

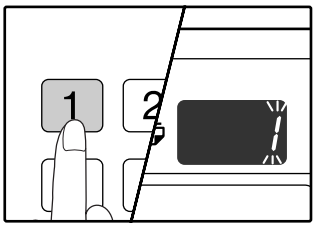
Esta función se utiliza para invertir la parte superior y la parte inferior de la imagen sobre la cara delantera del papel durante el copiado a doble cara.

1 Mantenga pulsada la tecla [ORIGINAL A COPIA] hasta que el indicador 1→2 parpadee.



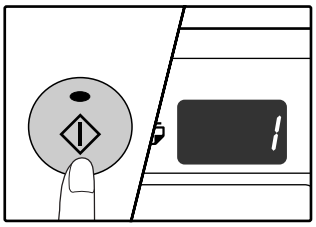
El código de ajuste actualmente establecido parpadea en el primer dígito de la pantalla LCD de número de copias.

2 Pulse una tecla numérica para introducir el código de ajuste.



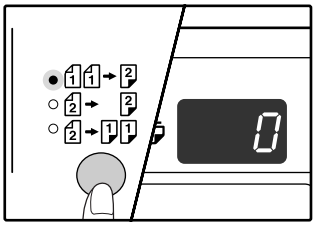
Para habilitar el ajuste, pulse la tecla [1]. Para deshabilitar el ajuste, pulse la tecla [0]. El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "0".
El número introducido aparece en el primer dígito de la pantalla LCD de número de copias.

3 Pulse la tecla de [COPIADO] (◇).



El código de ajuste seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente.
De esta forma se completa el ajuste.

4 Pulse la tecla [ORIGINAL A COPIA] para abandonar el ajuste.

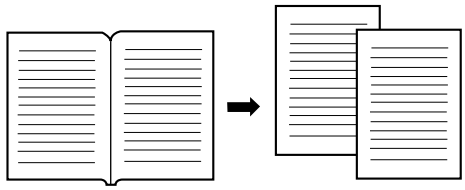


La pantalla LCD regresa a la pantalla de número de copias normal.

Nota También puede habilitarse o deshabilitarse la función de rotación de imagen en el copiado dúplex en los programas del usuario. (pág.45)

COPIADO LIBROS

Un original tipo libro puede separarse automáticamente en dos páginas durante el copiado. Esta prestación es conveniente para realizar copias de libros y de otros originales de este tipo sobre hojas de papel individuales.

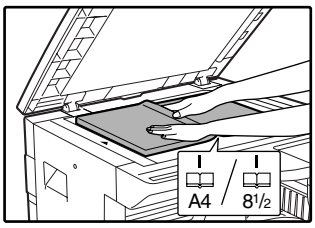


Original Copia

Nota

- En el copiado libros se utiliza papel A4 (8-1/2" x 11").
- Cuando se habilita la función de rotación de copia (debe estar instalada la tarjeta de función dual), también puede utilizarse papel A4R (8-1/2" x 11"R).
- Puede habilitarse la función de copiado libros cuando se ha habilitado el copiado a doble cara.
- Puede habilitarse la función de copiado libros durante el copiado "Clasificador / Libros" (pág.32).
- No es posible la ampliación cuando se utilizan conjuntamente con el copiado con ZOOM XY.
- No puede utilizarse la función de copiado libros conjuntamente con las siguientes funciones:
  - Ampliación
  - Copiado 2 EN 1 / 4 EN 1 (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)
  - Borrar centro (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)
- No puede utilizarse la selección automática de la relación al mismo tiempo que la función de copiado libros.
- No puede seleccionarse la función de copiado libros cuando hay un original colocado en el SPF/RSPF.

1 Coloque el original sobre el cristal para documentos, alineando la división entre las páginas con el marcador de tamaño (A4 (8 1/2)). Cierre la tapa de los documentos/SPF/RSPF.



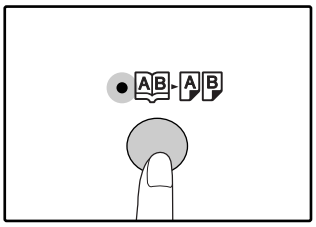
El proceso de copiado comenzará en la página situada a la derecha del marcador de tamaño.

Nota

Para que las copias presenten el orden de página correcto cuando se efectúa el copiado libros sobre múltiples páginas, asegúrese de colocar siempre el original sobre el cristal para documentos con el número de página menor hacia la derecha.

2 Ajuste el tamaño de original en A3 (11" x 17").

3 Pulse la tecla [COPIADO LIBROS] (AB-AB) y asegúrese de que el indicador COPIADO LIBROS (AB-AB) se encuentra encendido.



4 Asegúrese de que se selecciona una casete con papel de tamaño A4 (8-1/2" x 11").

5 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y pulse la tecla de [COPIADO] ().

La copia se enviará a la bandeja de salida.

Nota

Para cancelar la función de copiado libros, pulse la tecla [COPIADO LIBROS] (AB-AB). El indicador COPIADO LIBROS (AB-AB) se apagará, indicando que la función se ha cancelado.

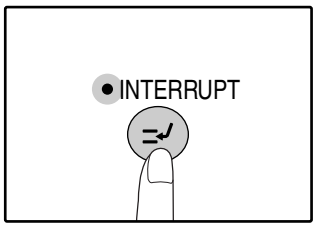
INTERRUPCIÓN DE UNA EJECUCIÓN DE COPIADO

(Copiado con interrupción)

Puede interrumpirse temporalmente la ejecución de una copia para permitir la realización de otro trabajo de copiado. Una vez finalizada la otra tarea, se reanudará la ejecución de copiado mediante la utilización de los ajustes de copia del original.

Nota No es posible el copiado con interrupción cuando se están configurando los programas del usuario ni durante la ejecución del copiado automático a doble cara, copiado clasificador / grupo o copiado 2 EN 1 / 4 EN 1, ni durante la ejecución de la impresión o escaneado.

1 Pulse la tecla [INTERRUPCIÓN] (↵) para interrumpir la ejecución de copiado.



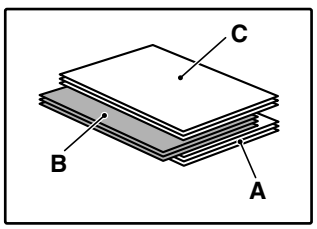
El indicador INTERRUPCIÓN se encenderá y la máquina volverá a los ajustes iniciales. (pág.12)
El indicador de INTERRUPCIÓN parpadeará hasta que se detenga la ejecución de copiado actual.

Nota

- Cuando se realizan varios juegos de copias usando el SPF/RSPF, la máquina no pasará al modo de interrupción hasta haber escaneado todos los originales.
- **Si se habilita "Modo de auditoría":**
"- - -" aparecerá en la pantalla de número de copias. Introduzca su número de cuenta de 3 dígitos. El copiado no será posible a menos que se introduzca un número de cuenta correcto. (pág. 51)

2 Retire el(los) original(es) anterior(es) y coloque el(los) original(es) del trabajo de copia con interrupción.

3 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).



La copia se enviará a la bandeja de salida ligeramente desplazada de las copias del ciclo interrumpido. (Función de impresión con desplazamiento)
La función de impresión con desplazamiento puede deshabilitarse en los programas del usuario. (pág. 45)

A: Copias realizadas antes del trabajo de copiado con interrupción
B: Trabajo de copiado con interrupción
C: Copias realizadas tras el trabajo de copiado con interrupción

4 Una vez finalizado el trabajo de copiado, pulse la tecla [INTERRUPCIÓN] (↵) y retire el original(es).

El indicador de INTERRUPCIÓN se apagará, señalando que la función de interrupción ya no es operativa. Los ajustes de copia volverán automáticamente a los ajustes seleccionados para la ejecución de copiado antes de que fuese interrumpido.

5 Sustituya el(los) original(es) anterior(es) y pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

Se reanudará la ejecución de copiado interrumpida.

3 Capítulo 3
FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES

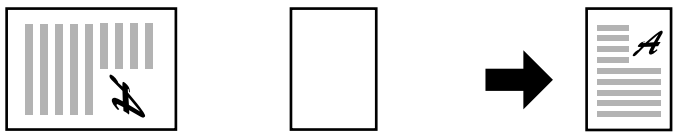
En este capítulo se describen las funciones de copiado convenientes que pueden utilizarse cuando hay una tarjeta de función dual instalada (AR-EB7).

ROTACIÓN DE LA IMAGEN 90 GRADOS
(Rotación de copia)

Cuando las funciones "Modalidad de selección automática de papel" o "selección automática de la relación" se encuentran activas y se coloca el original con una orientación diferente (vertical o horizontal) a la del papel, la imagen del original rotará de forma automática 90 grados para permitir una operación de copiado correcta sobre el papel.
Esta función es conveniente para copiar originales B4 o A3 (8-1/2" x 14" o 11" x 17"), los cuales solamente pueden ser colocados en horizontal, sobre papel cargado verticalmente.
La función de rotación de copia se encuentra inicialmente habilitada. Puede deshabilitarse en los programas del usuario. (pág.45)

Nota

- La función de rotación de copia no funcionará al ampliar una copia para un tamaño de papel superior a A4 (8-1/2" x 11"). En este caso, coloque el original con la misma orientación que el papel.
- Cuando se utiliza la copia 2 EN 1 / 4 EN 1 (pág.34), la función de rotación de copia tendrá efecto aunque se deshabilite en los programas del usuario.

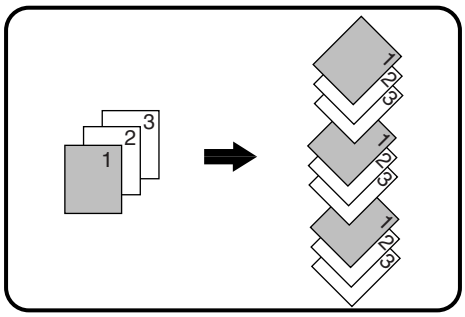


Orientación del original colocado | Orientación del papel cargado | Copia

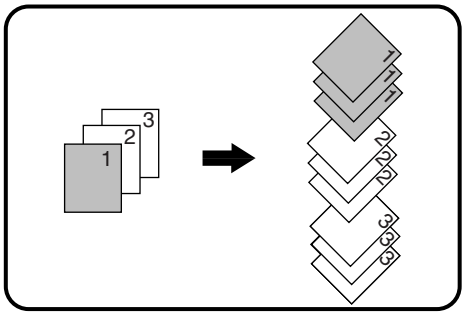
COPIA CLASIFICADOR / COPIA GRUPO

- Copias de múltiples páginas originales pueden clasificarse en grupos. (Copia clasificador)
- Copias de múltiples páginas originales pueden agruparse teniendo en cuenta la página. (Copia grupo)

Nota La tarjeta de función dual puede escanear aproximadamente 100 originales estándar (A4 (8-1/2" x 11")). Sin embargo, el número será diferente en el caso de fotos y de otros tipos de original.



Copia Clasificador



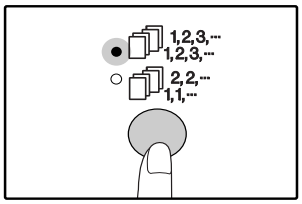
Copia Grupo

Utilización del cristal para documentos

1 **Coloque primero el original. (pág.18)**

2 **Seleccione el tamaño del original. (pág.18)**

3 **Pulse la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (1,2,3,-/2,2,-) para seleccionar el modo deseado.**



Los modos se seleccionan en el orden "CLASIFICADOR" (1,2,3,-), "GRUPO" (2,2,-), "Off".

4 **Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] (◇).**
El indicador de DATOS DE ORIGINAL (DATA) parpadea, y el original se escanea en la memoria.

5 **Cuando se ilumine el indicador de inicio, sustituya el original por el original siguiente, y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] (◇).**
Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado en la memoria todos los originales.

Nota
Para borrar los datos presentes en la memoria, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

6 **Una vez escaneados todos los originales, pulse la tecla [FIN LECTURA] (#).**
Las copias se envían a la bandeja de salida.

Nota
- Para cancelar el trabajo de copiado con función "Clasificador / Grupo", pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).
- Para cancelar el modo "Clasificador / Grupo", pulse varias veces la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (1,2,3,-/2,2,-) hasta que ambos indicadores CLASIFICADOR/GRUPO (1,2,3,-/2,2,-) se apaguen.

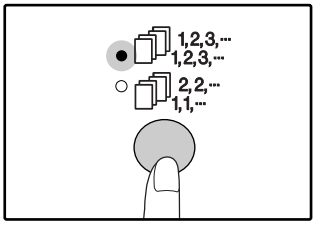
Utilización del SPF/RSPF

1 **Coloque los originales. (pág.19)**

El modo de clasificación es el modo de impresión por defecto, y por lo tanto se encenderán los indicadores SPF/RSPF y CLASIFICADOR.

Nota
- Si "Selección de clasificación automática" ha sido ajustado a "1: OFF" en los programas del usuario, siga los pasos a3 continuación para seleccionar el modo de clasificación.
- "Selección de clasificación automática" también se puede usar para cambiar el modo de impresión por defecto (pág.46).

2 **Pulse la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (1,2,3,-/2,2,-) para seleccionar el modo deseado.**



Los modos se seleccionan en el orden "CLASIFICADOR" (1,2,3,-), "GRUPO" (2,2,-), "Off".

3 **Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).**
Las copias se envían a la bandeja de salida.

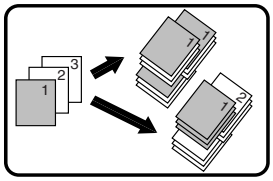
Nota
- Para cancelar el trabajo de copiado con función "Clasificador / Grupo", pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).
- Para cancelar el modo "Clasificador / Grupo", pulse varias veces la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (1,2,3,-/2,2,-) hasta que ambos indicadores CLASIFICADOR/GRUPO se apaguen (1,2,3,-/2,2,-).

Si la memoria se llena
- Si la memoria se llena durante el escaneado de los originales, el Indicador de DATOS DE ORIGINAL (DATA) parpadeará, aparecerá "FUL" en la pantalla LCD y la máquina detendrá el copiado.
- Para copiar los originales escaneados hasta ahora, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).
- Para borrar los datos que han sido escaneados en la memoria, pulse la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] (CA) o la tecla [ANULACIÓN] (C).

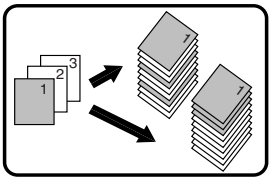
Si la bandeja de salida se llena
Cuando haya salido el número máximo de páginas (alrededor de 250) que pueden ser soportadas en la bandeja de salida, el proceso de copiado se detendrá temporalmente. Cuando ocurra esto, retire rápidamente las copias y pulse la tecla [COPIADO] (◇) para reanudar el proceso de copiado. El copiado tambien se detendrá después de unas 500 páginas y unas 750 páginas.

Función de copiado con desplazamiento durante la función de copia "Clasificador / Grupo"

La función de copiado con desplazamiento modifica la posición de cada conjunto o grupo de copias en la bandeja de salida para una fácil separación.
Puede modificarse el ajuste de la función de copiado con desplazamiento en los programas del usuario. (pág.45)



Función de copiado con desplazamiento

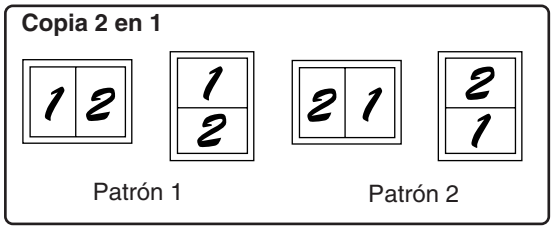


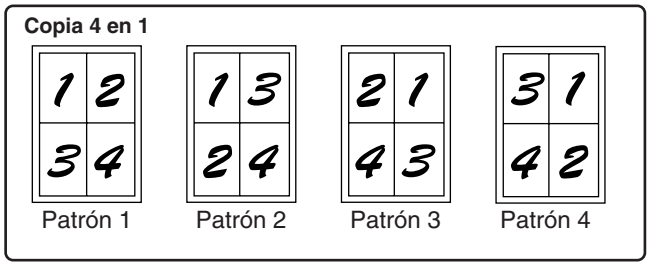
Cuando la función de copiado con desplazamiento se encuentra deshabilitada

COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL

(Copia 2 EN 1 / 4 EN 1)

Pueden copiarse múltiples originales sobre una única hoja de papel con un patrón de diseño seleccionado. Esta función es conveniente para recopilar materiales de referencia de varias páginas en un formato compacto, o para proporcionar una visión general de todas las páginas de un documento en una única página.





Nota

- Seleccione primero el patrón de diseño del modo descrito en "Ajuste del patrón de diseño" (pág.35) y "Línea de borde" para 2 EN 1 / 4 EN 1 (línea sólida o línea rota) en los programas del usuario (pág.44). Cuando haya terminado, siga los siguientes pasos.
- Se seleccionará automáticamente un ajuste adecuado de la relación, tomando como base el tamaño de los originales, el tamaño del papel y el número de originales seleccionado. Cuando se utiliza el cristal para documentos, la reducción es posible hasta el 25%. Cuando se utiliza el SPF / RSPF, la reducción es posible hasta el 50%. Algunas combinaciones de tamaño de original, tamaño de papel y número de imágenes podrían resultar en imágenes cortadas.
- Aunque se deshabilite la función "Rotación de copia" en los programas del usuario, las imágenes del original pueden rotarse según necesidades, dependiendo de su orientación y de la orientación del papel.
- La copia 2 EN 1 / 4 EN 1 no puede utilizarse conjuntamente con la función de copiado libros (pág.30), Zoom XY (pág.24), desplazamiento (pág.36) o copiado con borrado de sombras. (pág.37)

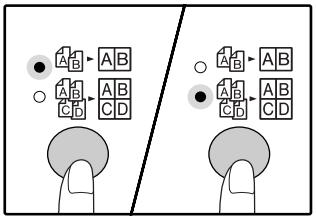
Utilización del cristal para documentos

1 Coloque primero el original. (pág.18)

2 Seleccione el tamaño del original. (pág.18)

Nota Si no se seleccionó el tamaño del original en el paso 2, no puede utilizarse la función de copiado 2 en 1 / 4 en 1.

3 Pulse la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (AB / ABCD) para seleccionar el modo deseado. Indicador 2 EN 1 / 4 EN 1



El modo se selecciona en el orden "2 EN 1" (AB), "4 EN 1" (ABCD), "Off".

4 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] ( ).

El indicador de DATOS DE ORIGINAL (DATA) parpadea, y el original se escanea en la memoria.

5 Cuando se ilumine el indicador de inicio, sustituya el original por el original siguiente, y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] ( ).

Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado en la memoria todos los originales.

Nota Para borrar los datos presentes en la memoria, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

6 Una vez escaneados todos los originales, pulse la tecla [FIN LECTURA] (#).

La copia se envía a la bandeja de salida.

Nota

- Para cancelar la función de copiado 2 EN 1 / 4 EN 1, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).
- Para cancelar el modo de copia 2 EN 1 / 4 EN 1, pulse varias veces la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (AB / ABCD) hasta que ambos indicadores 2 EN 1 / 4 EN 1 se apaguen (AB / ABCD).

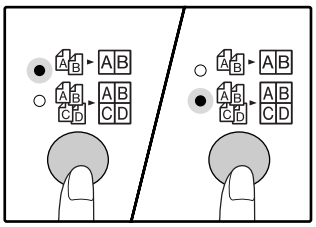
Utilización de la copia 2 EN 1 / 4 EN 1 conjuntamente con la copia con clasificador

La copia con clasificador puede utilizarse cuando el original se coloca sobre el cristal para documentos. Pulse la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (/) para seleccionar la copia con clasificador y, a continuación, ejecute los pasos 1 al 6. Se clasificarán las copias 2 EN 1 / 4 EN 1.

Utilización del SPF/RSPF

1 Coloque los originales. (pág.19)

2 Pulse la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (2 EN 1/4 EN 1) para seleccionar el modo.



El modo se selecciona en el orden "2 EN 1" (2 EN 1), "4 EN 1" (4 EN 1), "Off".

3 Fije el número de copias y otros ajustes y pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

La copia se envía a la bandeja de salida.

Nota

- Para cancelar la función de copiado 2 EN 1 / 4 EN 1, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).
- Para cancelar el modo de copia 2 EN 1 / 4 EN 1, pulse varias veces la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (2 EN 1/4 EN 1) hasta que ambos indicadores 2 EN 1 / 4 EN 1 se apaguen (2 EN 1/4 EN 1).

Si la memoria se llena

- Si la memoria se llena durante el escaneado de los originales, el "Indicador de DATOS DE ORIGINAL" (DATA) parpadeará, aparecerá "FUL" en la pantalla LCD y la máquina detendrá el copiado.
- Para copiar los originales escaneados hasta ahora, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).
- Para borrar los datos que han sido escaneados en la memoria, pulse la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] (CA) o la tecla [ANULACIÓN] (C).

3

Ajuste del patrón de diseño

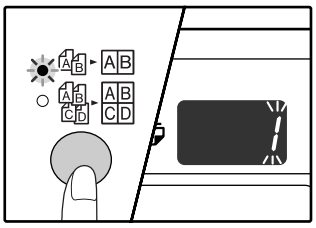
Puede Ud. seleccionar el patrón de diseño para copiar 2 páginas originales o 4 páginas originales sobre una hoja de papel. Los patrones de diseño disponibles se muestran en la primera página de esta sección.

Nota El patrón de diseño también puede seleccionarse en los programas del usuario. (pág.45)

1 Utilice la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (2 EN 1/4 EN 1) para acceder al ajuste.

Selección del diseño para copia 2 EN 1

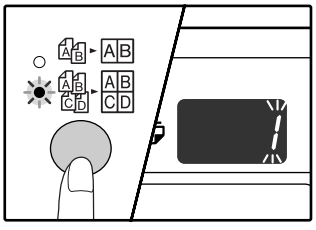
Con los indicadores 2 EN 1 / 4 EN 1 apagados, mantenga pulsada la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (2 EN 1/4 EN 1) hasta que el indicador 2 EN 1 (2 EN 1) parpadee.



El código de ajuste del patrón actualmente seleccionado parpadeará en el primer dígito de la pantalla LCD.

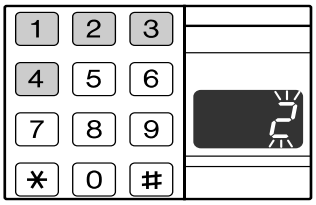
Selección del diseño para copia 4 EN 1

Con el indicador 2 EN 1 encendido (2 EN 1), mantenga pulsada la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (2 EN 1/4 EN 1) hasta que el indicador 4 EN 1 (4 EN 1) parpadee.



El código de ajuste del patrón actualmente seleccionado parpadeará en el primer dígito de la pantalla LCD.

2 Seleccione el código de ajuste pulsando una tecla numérica.



Para seleccionar "Patrón 2", pulse la tecla [2].

Función	Código de ajuste (pág.45)
Forma de copia 2 EN 1	* 1 (Patrón 1) 2 (Patrón 2)
Forma de copia 4 EN 1	* 1 (Patrón 1) 2 (Patrón 2) 3 (Patrón 3) 4 (Patrón 4)

Los ajustes iniciales dispuestos en fábrica se indican por medio de " * ".

El número introducido parpadea en el primer dígito de la pantalla LCD.

3 Pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

El código de ajuste seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente. De esta forma se completa el ajuste.

4 Pulse la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (2 EN 1/4 EN 1) para salir del ajuste.

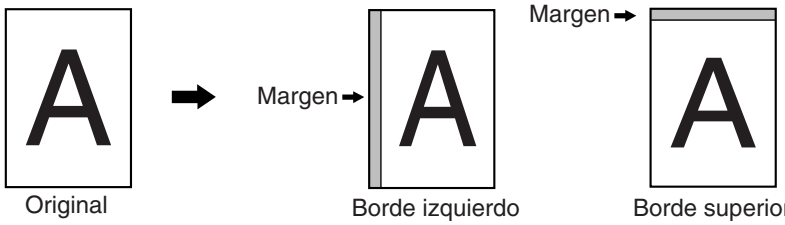
La pantalla LCD regresa a la pantalla de número de copias.

CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO

(Desplazamiento)

La prestación DESPLAZAMIENTO, en su ajuste inicial, cambia automáticamente el texto o la imagen para aumentar el margen en aproximadamente 10 mm (1/2").
La posición del margen a aumentar puede seleccionarse en el borde izquierdo o en la parte superior de la página (AR-M205 solamente).

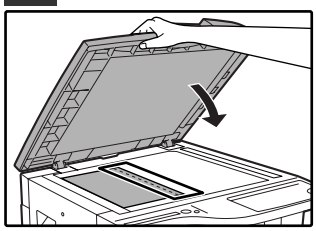
Ejemplo: Modelo que soporta copiado automático a doble cara



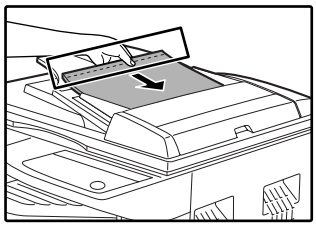
Nota

- Esta prestación no puede utilizarse con la función 2 EN 1 / 4 EN 1.
- También puede conmutar entre margen izquierdo y margen superior en los programas del usuario. (pág.45)
- Puede modificarse la anchura del margen en los programas del usuario. (pág.45)
- Tenga en cuenta que un margen se crea moviendo la imagen y, por consiguiente, si la imagen se desplaza demasiado, su borde podría cortarse.
- Si el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea al seleccionar la función de desplazamiento, haga girar el original para que presente la misma orientación que el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL que parpadea.

1 Coloque el(los) original(es).



Si está Ud. utilizando el cristal para documentos, coloque en la derecha el lado del original en el que desea crear el margen.

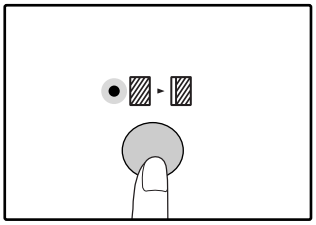


Si está Ud. utilizando el SPF/RSPF, coloque en la izquierda el lado del original en el que desea crear el margen.

2 Si el original está colocado sobre el cristal para documentos, seleccione el tamaño del original. (pág.18)

Cuando se utilice el SPF/RSPF, asegúrese de que se enciende el mismo indicador TAMAÑO DE ORIGINAL que el tamaño de su original.

3 Pulse la tecla [DESPLAZAMIENTO] (▨-▨).



El indicador de DESPLAZAMIENTO (▨-▨) se ilumina.

4 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◎).

La copia se envía a la bandeja de salida.

Nota

- Para cancelar el desplazamiento, pulse varias veces la tecla [DESPLAZAMIENTO] (▨-▨) hasta que el indicador de DESPLAZAMIENTO (▨-▨) se apague.
- Cuando se utiliza la función de desplazamiento conjuntamente con el copiado automático a doble cara, también se crea automáticamente un margen sobre la cara posterior del papel, directamente detrás del margen de la cara delantera.

Seleccione la posición del margen (AR-M205 solamente)

Siga este paso si está Ud. utilizando un modelo que soporte copiado automático a doble cara. En otros modelos, salte al paso siguiente.

1 Mantenga pulsada la tecla [DESPLAZAMIENTO] (▨-▨) hasta que el indicador de DESPLAZAMIENTO (▨-▨) parpadee.

El código de ajuste actualmente seleccionado para la posición del margen parpadeará en la pantalla LCD

1: Borde izquierdo 2: Borde superior

2 Pulse las teclas [1] o [2] y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◎).

El código de ajuste seleccionado para la posición del margen se ilumina.

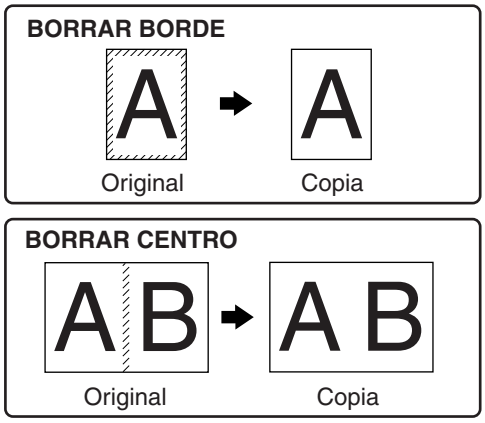
3 Pulse la tecla [DESPLAZAMIENTO] (▨-▨).

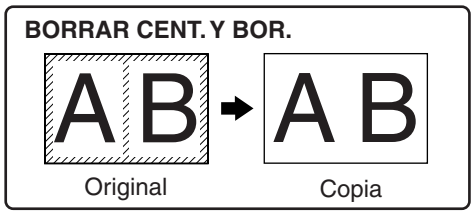
El indicador de DESPLAZAMIENTO (▨-▨) deja de parpadear.

BORRADO DE LAS SOMBRAS SITUADAS EN TORNO A LOS BORDES DE UNA COPIA

(Copiado con borrado de sombras)

- Esta prestación se utiliza para borrar las sombras que aparecen en torno a los bordes de las copias de libros y de otros originales gruesos. Las sombras se borran de acuerdo con el tamaño del papel. (BORRAR BORDE)
- Esta prestación también puede borrar la sombra que parece en el centro de los libros y de otros originales abiertos. (BORRAR CENTRO)
- El ajuste inicial dispuesto en fábrica para el ancho de borrado es de aproximadamente 10 mm (1/2"). Puede modificarse la anchura en los programas del usuario. (pág.45)





Nota

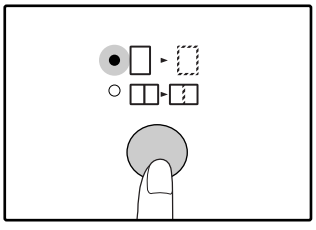
- No puede utilizarse la función Borrar centro conjuntamente con la función de copiado libros.
- La función de copiado con borrado de sombras no puede utilizarse conjuntamente con la función de copia 2 EN 1 / 4 EN 1. (pág.34)
- No puede utilizarse la función de copiado con borrado de sombras cuando el papel posee un tamaño especial o al realizar el copiado desde la alimentación manual.
- Tenga en cuenta que si la anchura del borrado es demasiado grande, podría borrarse parcialmente el borde de la imagen.

1 Coloque el(los) original(es). (pág.18)

2 Si el original está colocado sobre el cristal para documentos, seleccione el tamaño del original. (pág.18)

Cuando se utilice el SPF/RSPF, asegúrese de que se enciende el mismo indicador TAMAÑO DE ORIGINAL que el tamaño de su original.

3 Pulse la tecla [BORRADO] (□·▯/▯▯·▯) para seleccionar el modo de borrado deseado.



Para seleccionar el modo "BORRAR CENT. Y BOR.", pulse la tecla [BORRADO] (□·▯/▯▯·▯) hasta que se enciendan los dos indicadores de BORDE (□·▯) y CENTRO (▯▯·▯).

4 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◉).

La copia se envía a la bandeja de salida.

Nota

- Para cancelar la función de copiado con borrado de sombras, pulse varias veces la tecla [BORRADO] (□·▯/▯▯·▯) hasta que ambos indicadores de BORRADO (□·▯/▯▯·▯) se apaguen.
- Si no se seleccionó el tamaño del original en el paso 2, no puede utilizarse la función de copiado con borrado de sombras.

4 Capítulo 4
FUNCIONES DE IMPRESORA / ESCÁNER

La unidad incorpora de serie un puerto USB 1.1 y un puerto paralelo.
Puede conectarse un ordenador a estos puertos para utilizar la máquina como impresora o como escáner.
Cuando se utiliza la tarjeta de función dual, además de las funciones estándar de impresora / escáner, pueden usarse las siguientes funciones.

- Transferencia de datos a gran velocidad (cuando se encuentra conectada a un puerto USB 2.0)
- Función ROPM*
- Impresión con rotación automática

Para utilizar la máquina como impresora o escáner, debe instalarse primero el controlador de la impresora o del escáner como se explica en "Guía de Instalación de Software".

* ROPM son las siglas del procesado "Una lectura y muchas copias". La función ROPM almacena en la memoria múltiples páginas de datos impresos antes de la impresión. De esta forma, cuando se imprimen múltiples copias, se elimina la necesidad de que el ordenador transmita los datos de impresión repetidas veces.

Nota

- Si surge algún problema en los modos de impresora o escáner, consulte "LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS". (pág.52)
- Se suministran dos controladores de impresora para la máquina: un controlador de impresora estándar y un controlador de impresora que se utiliza cuando hay una tarjeta de función dual instalada. Instale el controlador de impresora correcto, dependiendo de si está instalada o no la tarjeta de función dual. Si no está instalado el controlador de impresora correcto, la impresión no puede tener lugar de forma correcta. (Consulte la “Guía de Configuración del Software" para obtener información acerca de la instalación de los controladores de impresora).
- Para utilizar el controlador de la impresora con la tarjeta de función dual, su ordenador debe estar conectado a la máquina utilizando el puerto USB 2.0. Si se utiliza el puerto USB 1.1, la máquina no conseguirá la velocidad de impresión máxima u otras prestaciones de la tarjeta de función dual.
- No instale el controlador de la impresora para la tarjeta de función dual cuando ésta no se encuentre instalada. Si lo hace, se imprimirá un mensaje de advertencia y se cancelará la impresión.
- La prestación de escaneado está solamente disponible con Windows 98/Me/2000/XP utilizando una conexión USB. Los usuarios que utilicen Windows 95/NT 4.0 o una conexión paralela, solamente dispondrán de la prestación de impresión.
- No es posible la impresión ni el escaneado mientras se está ejecutando el copiado con interrupción.

Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)

Para utilizar USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada) es necesario utilizar el sistema siguiente:

- Su ordenador debe utilizar Windows XP / Windows 2000 y debe estar pre-instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft, o debe instalarse el controlador USB 2.0 para Windows XP / Windows 2000 utilizando el servicio Windows Update de Microsoft.
- El ajuste “Conmutación de modo USB 2.0" de los programas del usuario de la máquina debe fijarse en "Velocidad Elevada". Para modificar el ajuste, consulte “Conmutación de modo USB 2.0" en los programas del usuario. (pág.46).

* Incluso cuando se encuentra instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft, algunas tarjetas de expansión USB 2.0 no pueden conseguir la velocidad estipulada por el nivel de Velocidad Elevada. Este problema puede solucionarse a menudo mediante la instalación de un controlador más reciente para la tarjeta. Para obtener el controlador más reciente para su tarjeta, póngase en contacto con el fabricante de la tarjeta.

UTILIZACIÓN DEL MODO DE IMPRESORA

El procedimiento de carga de papel es el mismo que para cargar el papel de copiado. Consulte "CARGA DEL PAPEL". (pág.13)

Nota

- Los trabajos de impresión recibidos mientras la máquina está copiando o está siendo utilizada en el modo de escáner se almacenarán en la memoria. Una vez finalizado el trabajo de copiado o cuando se haya abandonado el modo de escáner, empezarán a imprimirse los trabajos de impresión.
- La impresión no es posible cuando las tapas delantera o lateral se encuentran abiertas para el mantenimiento de la máquina, cuando se produce un atasco, cuando se agota el papel o el tóner de la máquina o cuando el cartucho de tambor alcanza el periodo de sustitución.
- Si se produce un atasco de un original en el SPF/RSPF, la impresión no será posible hasta que se haya extraído el original atascado y se devuelva el SPF/RSPF a un estado utilizable.

PROCEDIMIENTO BÁSICO DE IMPRESIÓN

A continuación se describe el procedimiento básico de impresión. Para utilizar las funciones convenientes de la impresora, consulte el “Manual en Línea” o el archivo de ayuda del controlador de la impresora.

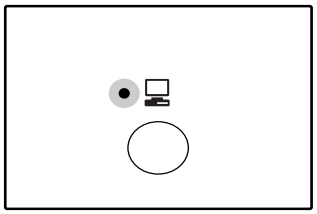
1 Asegúrese de que hay papel cargado en el casete.

El procedimiento de carga de papel es el mismo que para el copiado. Consulte "CARGA DEL PAPEL" (pág.13) y asegúrese de que está cargado el papel que desea utilizar.

Nota

Asegúrese de que el ajuste de tamaño del papel de la máquina es el mismo que el tamaño de papel fijado en el controlador de la impresora.

2 Asegúrese de que está encendido el indicador EN LÍNEA (🖳) situado en el panel de funcionamiento.



Si no está encendido el indicador EN LÍNEA (🖳), pulse la tecla [EN LÍNEA] (🖳). Si el indicador no está encendido, la máquina se encuentra “fuera de línea” y no puede imprimir. Cuando el indicador está parpadeando, se transfiere un trabajo de impresión a la máquina.

3 Abra el archivo que desee imprimir y seleccione "Imprimir" en el menú "Archivo".

4 Verifique que se ha seleccionado el controlador de impresora de la máquina y seleccione los ajustes de impresión en el controlador.

Para obtener información relativa a los ajustes del controlador de la impresora, consulte el "Manual en Línea", la "Guía de Instalación de Software" o el archivo de ayuda del controlador de la impresora.

5 Haga clic en el botón "Imprimir" o en el botón "Aceptar” para iniciar la impresión.

El trabajo de impresión se enviará a la bandeja de salida.

Puntos importantes para el ajuste del tamaño de papel

- Asegúrese de que el ajuste de tamaño de papel de la bandeja es el mismo que el ajuste de tamaño de papel de la bandeja en el controlador de la impresora. Por ejemplo, si el ajuste de tamaño de papel de la bandeja es A4R (8-1/2" x 11"R), establezca "Ajuste del Tamaño de Papel" en "A4-R" ("Letter-R"). Para obtener más información, consulte “CONFIGURACIÓN DEL CONTROLADOR DE LA IMPRESORA" (p.11) en la "Guía de Configuración del Software".
- Si la tarjeta de función dual no está instalada, la impresión no tendrá lugar correctamente si el ajuste del tamaño de papel de la bandeja es A4R (8-1/2" x 11"R). Para evitar una impresión incorrecta cuando el ajuste del tamaño de papel de la bandeja es A4R (8-1/2" x 11"R), especifique la bandeja a utilizar y establezca el tamaño de papel de la bandeja en A4R (8-1/2" x 11"R) en el controlador de la impresora.

4

Realización de una pausa en un trabajo de impresión

Para realizar una pausa del trabajo durante la impresión, pulse la tecla [EN LÍNEA] (🖳) presente en el panel de funcionamiento para conmutar la máquina al estado de "fuera de línea". La impresión se detendrá y el indicador EN LÍNEA (🖳) parpadeará. Para cancelar un trabajo de impresión, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) o la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] (CA). Para reanudar la impresión, pulse la tecla [EN LÍNEA] (🖳) para conmutar la máquina al estado de "en línea".

Cuando se deshabilita la función "Usar tamaño de papel más aproximado"

parpadeará el indicador TAMAÑO DE PAPEL situado en el panel de funcionamiento. Pulse el botón [SELECCIÓN BANDEJA] (▤) para seleccionar una bandeja manualmente y luego pulse el botón [EN LÍNEA] (🖳). Empezará a imprimir. Si está seleccionado la alimentación manual, cargue papel en la alimentación manual.

Cuando se ha habilitado la función "Usar tamaño de papel más aproximado"

La impresión tendrá lugar utilizando un tamaño de papel próximo al tamaño de la imagen a imprimir.

Nota

- Cuando está instalada la tarjeta de función dual, la imagen de impresión rota automáticamente para adaptarse al papel en el caso de que se cargue el papel en una orientación diferente de la imagen de impresión.
- Para conocer las limitaciones de copiado en el modo de impresión, las limitaciones en el modo de escáner y las limitaciones del modo de impresión en los modos de copia y escáner, consulte "FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER". (pág.41)

UTILIZACIÓN DEL MODO DE ESCÁNER

El procedimiento de colocación del original es el mismo que para el copiado. Consulte "COPIADO NORMAL". (pág.18)

Nota

El modo de escáner no puede utilizarse en los siguientes casos:
- Se ha producido un atasco (atasco de papel o del original en el SPF/RSPF).
- Se están utilizando los programas del usuario.
- Se está ajustando el tamaño del papel de la bandeja.
- Se encuentra en progreso el ajuste automático de la exposición.
- Cuando se encuentra habilitado el modo de ahorro de tóner.
- La máquina está siendo utilizada en el modo de copia.
- La tapa delantera o lateral se encuentra abierta.

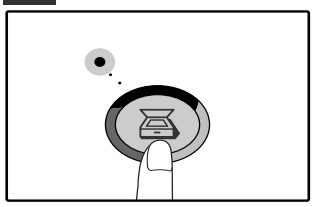
ESCANEADO CON UTILIZACIÓN DE LAS TECLAS DE LA MÁQUINA

A continuación se describe el procedimiento de escaneado con utilización de la tecla [SCAN] (🖷) y de las teclas [SCAN MENU]. Cuando se realice el escaneado con este método, se iniciará automáticamente la aplicación que ha sido establecida en el "Gestor de Botones" y la imagen escaneada se pegará en la aplicación.

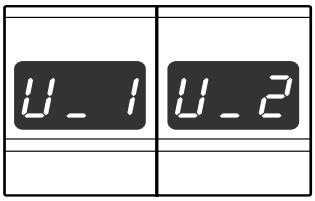
Nota

Si la máquina se encuentra en el modo de copia, pulse la tecla [SCAN] (🖷) para conmutar al modo de escáner y borre los ajustes de copiado previamente fijados.

1 Pulse la tecla [SCAN] (🖷).



Cuando se ilumina el indicador SCAN, la máquina entra en el modo de escáner.

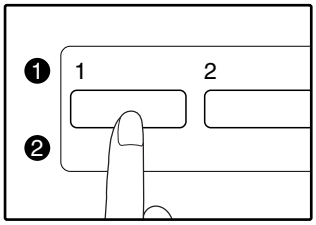


Cuando la máquina entra en el modo de escáner, aparece alguna de las pantalla LCD de la izquierda, dependiendo del puerto que se utilice para la conexión.

Si están conectados tanto el puerto USB 1.1 como el puerto USB 2.0, pulse la tecla SCAN una o más veces para seleccionar el puerto deseado. Los puertos se seleccionan en el orden “U_2", "U_1", "Modo de escáner desactivado".

2 Coloque el original en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.

3 Pulse una tecla [SCAN MENU] para comenzar el escaneado.



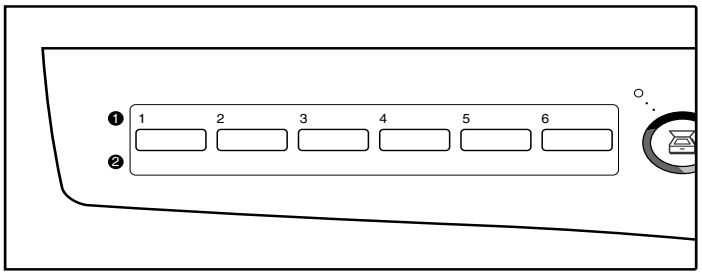
La pantalla LCD mostrará el número de la tecla [SCAN MENU] que Ud. pulsó, dicho número se iluminará y el indicador SCAN parpadeará.

Nota

- Para regresar al modo de copia desde el modo de escáner, pulse las teclas [SCAN] (🖷) o [CANCELACIÓN TOTAL] (CA).
- Para conocer las limitaciones de copiado e impresión en el modo de escáner y sobre el modo de escáner durante el copiado y la impresión, consulte "FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER". (pág.41)
- Si le resulta difícil retirar el original de la bandeja del alimentador de documentos, abra primero la tapa del rodillo de alimentación y extraiga a continuación el original. Si extrae el original sin abrir la tapa del rodillo de alimentación, dicho original podría ensuciarse.

Teclas [SCAN MENU] y menú de escaneado del "Gestor de Botones"

Las seis teclas [SCAN MENU] pueden configurarse por separado en Button Manager para el ordenador conectado al puerto USB 1.1 y el ordenador conectado al puerto USB 2.0. Los valores de ajuste iniciales para las teclas [SCAN MENU] y el "Gestor de Botones" son los siguientes. Para obtener información relativa a los ajustes del "Gestor de Botones", consulte el archivo de ayuda del "Gestor de Botones".



IEs conveniente escribir los ajustes de "Button Manager" para el ordenador conectado al puerto USB 1.1 a la derecha de ❶, y los ajustes del "Gestor de Botones" para el ordenador conectado al puerto USB 2.0 a la derecha de ❷.

Posición de la tecla	Nombre en la pantalla LCD	Menú del Gestor de Botones	Aplicación que inicia
1 (tecla del extremo izquierdo)	SC1	ScanMenu SC1	Sharpdesk
2 (2ª tecla desde la izquierda)	SC2	ScanMenu SC2	Email
3 (3ª tecla desde la izquierda)	SC3	ScanMenu SC3	FAX
4 (4ª tecla desde la izquierda)	SC4	ScanMenu SC4	OCR
5 (5ª tecla desde la izquierda)	SC5	ScanMenu SC5	Microsoft Word
6 (tecla del extremo derecho)	SC6	ScanMenu SC6	Filing

ESCANEADO DESDE SU ORDENADOR

La máquina soporta el estándar TWAIN, lo que posibilita el escaneado desde aplicaciones compatibles con TWAIN. La máquina también soporta WIA (Windows Image Acquisition), haciendo posible el escaneado a partir del "Asistente para Escáner y Cámara" de Windows XP. Consulte el "Manual en Línea" para conocer los procedimientos de escaneado TWAIN y WIA. Para obtener información relativa a los ajustes TWAIN y WIA, consulte el archivo de ayuda del controlador de la impresora o la "Ayuda" de Windows.

FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER

Cuando se utiliza la máquina en el modo de impresora, copiadora o escáner, algunas operaciones no pueden ejecutarse simultáneamente.

Modos		Copiado	Impresión	Escaneado desde un ordenador	Escaneado desde la máquina
Copia	**Entrada a través de la tecla de copiado**	Sí	Sí	Sí	No
	Durante el copiado	Sí*1	No*2	No	No
Impresora	**Durante la impresión**	Sí*3	No	Sí*4	Sí*4
Escáner	**Durante la visión preliminar del escaneado/ durante el escaneado**	No	No*5	No	No

*1 Puede utilizarse tras pulsar la tecla [INTERRUPCIÓN] (↵).
*2 La impresión comenzará al pulsar la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] (CA) una vez finalizado el trabajo de copiado, o al pulsar la tecla [EN LÍNEA] (🖳) para conmutar la máquina al estado de “en línea”. La impresión también comenzará una vez transcurrido el intervalo para la cancelación automática establecido, o transcurridos 60 segundos si se deshabilita "Intervalo para la cancelación automática".
*3 El trabajo de impresión se detiene y se inicia el copiado.
*4 El trabajo de escaneado se almacena y el escaneado comienza una vez finalizado el trabajo de impresión.
*5 El trabajo de impresión se almacena en el ordenador y la impresión comienza una vez finalizado el trabajo de escaneado.

5 Capítulo 5
AJUSTES DEL USUARIO

En este capítulo se describe cómo ajustar el nivel de exposición automática, el modo de ahorro de tóner y los programas del usuario, que son la configuración personalizada que controla puntos precisos del funcionamiento de la máquina.

AJUSTE DEL NIVEL DE EXPOSICIÓN AUTOMÁTICA

Puede ajustarse nivel de exposición utilizado en el ajuste de la exposición automática, el cual ajusta automáticamente la exposición de la copia según el original. Si las copias tienden a ser demasiado oscuras o demasiado claras cuando se utiliza el ajuste de la exposición automática, siga los siguientes pasos para ajustar el nivel de exposición automática.
El nivel de exposición automática puede ajustarse por separado para el cristal para documentos y el SPF/RSPF.

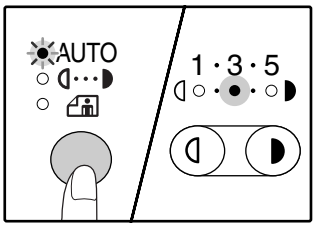
Nota Las funciones de copiadora, escáner e impresora no pueden utilizarse mientras se está ajustando el nivel de exposición automática.

1 Para ajustar el nivel de exposición automática en el SPF/RSPF, coloque el original en el SPF/RSPF. (pág.19)
Asegúrese de que el Indicador SPF está encendido.

Nota Para ajustar el nivel de exposición automática para copias realizadas a partir de originales colocados sobre el cristal para documentos, proceda hasta el paso 2.

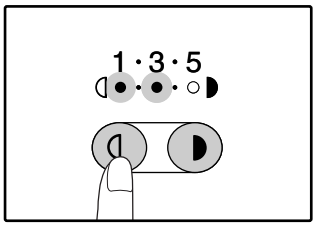
2 Pulse la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO /◑···◗/🖂) para seleccionar "FOTOGRAFÍA" (🖂).

3 Mantenga pulsada la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO /◑···◗/🖂) hasta que el indicador AUTOMÁTICA (AUTO) parpadee.



Los indicadores del nivel de exposición muestran el ajuste actual.

4 Pulse la tecla de [Claro] (◑) o la tecla de [Oscuro] (◗) para aclarar u oscurecer el nivel de exposición automática según se desee.



5 Pulse la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO /◑···◗/🖂) para completar el ajuste.
El indicador de AUTOMÁTICA (AUTO) deja de parpadear y se ilumina de forma permanente.

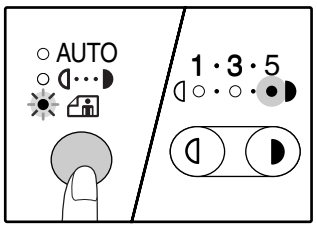
Nota Tras el ajuste del nivel de exposición automática, es recomendable realizar una copia de prueba para verificar el nuevo nivel.

HABILITACIÓN DEL MODO DE AHORRO DE TÓNER

Puede habilitarse el modo de ahorro de tóner para reducir el consumo de tóner en torno al 10%.

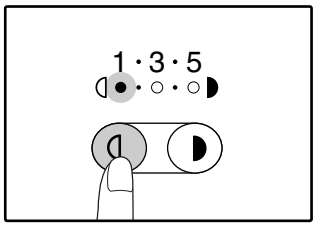
1 Pulse la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO /◐···◑/) para seleccionar "MANUAL" (◐···◑).

2 Mantenga pulsada la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO /◐···◑/) hasta que el indicador FOTOGRAFÍA ( ) parpadee.



Los indicadores del nivel de exposición muestran el ajuste actual.

3 Para habilitar el modo de ahorro de tóner, pulse la tecla de [Claro] (◐). Para deshabilitar el modo de ahorro de tóner, pulse la tecla de [Oscuro] (◑).



Cuando habilite el modo de ahorro de tóner, asegúrese de que la luz "1" está encendida. Cuando deshabilite el modo de ahorro de tóner, asegúrese de que la luz "5" está encendida.

4 Pulse la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO /◐···◑/) para completar el ajuste.

El indicador de FOTOGRAFÍA ( ) deja de parpadear y se ilumina de forma permanente.

PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES
(Programas del usuario)

Los programas del usuario le permiten personalizar la máquina para adaptarla a sus necesidades.

PROGRAMAS DEL USUARIO

Número del programa	Nombre del programa	**Códigos de ajuste** (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Explicación
1	Intervalo para la cancelación automática	1: OFF 2: 10 s. 3: 20 s. **4: 60 s.** 5: 90 s. 6: 120 s.	• "Intervalo para la cancelación automática" devuelve automáticamente los ajustes de copiado a los valores iniciales(pág.12)cuando se agota un cierto periodo de tiempo tras la realización de una copia. Este programa se utiliza para seleccionar el periodo de tiempo. También puede deshabilitarse "Intervalo para la cancelación automática".
2	Modalidad de precalentamiento	**1: 1 min.** 2: 5 min. 3: 30 min. 4: 60 min. 5: 120 min. 6: 240 min.	• Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado de consumo bajo de energía, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⏻) se enciende. Sin embargo, pueden utilizarse las teclas del panel de funcionamiento. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de funcionamiento, se coloca un original, se recibe un trabajo de impresión o se inicia una operación de escaneado desde un ordenador.
3	Temporizador de desconexión automática de la corriente	**1: 5 min.** 2: 30 min. 3: 60 min. 4: 120 min. 5: 240 min.	• Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en la modalidad de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. Todas las luces, con excepción del indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⏻) y el indicador EN LÍNEA (🖳), se apagan. Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de [COPIADO] ( ). El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión o se inicia una operación de escaneado desde un ordenador. Mientras se encuentra activo el modo de desconexión automática de la corriente, no pueden utilizarse las teclas (excepto la tecla de [COPIADO] ( )).
4	Modalidad de alimentación continua*1	**0: OFF** 1: ON	• Cuando se realiza el copiado con el SPF/RSPF, durante el periodo de tiempo en el que el "Indicador SPF/RSPF" parpadea después de que se haya escaneado un original (unos 5 segundos), puede colocarse e introducirse automáticamente un nuevo original.
5	Ajuste de desconexión automática de la corriente	0: OFF **1: ON**	• Utilice este ajuste para habilitar o deshabilitar la desconexión automática de la corriente.
6	Línea de borde para 2 EN 1 / 4 EN 1*2	**1: OFF** 2: Línea de trazo sólido 3: Línea de trazo discontinuo	• Cuando se copian múltiples originales sobre una única hoja de papel (copia 2 EN 1 / 4 EN 1), puede utilizarse esta función para imprimir una línea de borde sólida o rota en torno a cada una de las imágenes del original

*1 En modelos con un SPF/RSPF.

*2 En modelos con una tarjeta de función dual.

Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Explicación
7	Rotación de copia*2	0: OFF **1: ON**	• Cuando se habilita la función de selección automática del papel y no queda papel del mismo tamaño que el del original ni cargado con la misma orientación, esta función seleccionará automáticamente papel del mismo tamaño cargado con la orientación opuesta y rotará la imagen 90 grados, para que se copie sobre el papel con la orientación correcta. • Cuando la función de selección automática de la relación se encuentra activa y tanto el original como el papel se encuentran cargados con orientaciones opuestas, dicha función hace rotar la imagen para que se copie sobre el papel con la orientación correcta.
8	Modalidad de selección automática de papel	0: OFF **1: ON**	• Esta función selecciona automáticamente papel del mismo tamaño que el del original colocado en el SPF/RSPF, o el mismo tamaño que el seleccionado con la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL] (ENTER). Puede deshabilitarse la función.
9	Conmutación automática de casetes	0: OFF **1: ON**	• Si el papel se agota durante la impresión y hay papel del mismo tamaño y orientación en otra bandeja, esta función conmuta automáticamente a dicha bandeja (excluyendo la alimentación manual). Puede deshabilitarse la función.
10a 15	Modo de auditoría	–	Consulte "AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA" (pág.48)
16	Ajuste de ancho del borrado*2	1: 0 mm (0") 2: 5 mm (1/4") **3: 10 mm (1/2")** 4: 15 mm (3/4") 5: 20 mm (1")	• Utilice este ajuste para establecer el ancho de borrado de las sombras que aparecen en torno a los bordes y en el margen de encuadernación cuando se copia un libro u original similar.
17	Forma de copia 2 EN 1 *2	**1: Patrón 1** 2: Patrón 2	• Utilice este ajuste para seleccionar el patrón de diseño cuando se copian dos páginas originales en una única hoja de papel (véase la página 34 para consultar los patrones de diseño).
18	Forma de copia 4 en 1*2	**1: Patrón 1** 2: Patrón 2 3: Patrón 3 4: Patrón 4	• Utilice este ajuste para seleccionar el patrón de diseño cuando se copian cuatro páginas originales en una única hoja de papel (véase la página 34 para consultar los patrones de diseño).
19	Desplazamiento de salida de papel en la bandeja	0: OFF **1: ON**	• Cuando está habilitada, esta función desplaza la posición de la bandeja de salida en trabajos de copia con interrupción y juegos de copias durante el copiado clasificador / grupo.
20	Rotación de imagen en el copiado dúplex*3	**0: OFF** 1: ON	• Cuando un original a una cara con orientación vertical se coloca con orientación horizontal (tamaño B4 o A3 (8-1/2" x 14" o 11" x 17")) para copiado a doble cara, las partes superior e inferior de las imágenes situadas en la cara delantera y posterior del papel se encontrarán una frente a otra.
21	Posición del margen*2,*3	**1: Borde izquierdo** 2: Borde superior	• Utilice este ajuste para conmutar entre el margen del borde superior y el margen del borde izquierdo.
22	Anchura del margen*2	1: 0 mm (0") 2: 5 mm (1/4") **3: 10 mm (1/2")** 4: 15 mm (3/4") 5: 20 mm (1")	• Utilice este ajuste para fijar la anchura del margen.
23	Resolución en el modo automática/manual	**1: 300 ppp** 2: 600 ppp	• Este ajuste se utiliza para cambiar la resolución de la copia en modo del AUTOMÁTICA y de MANUAL a partir del el 600 x 300 dpi al 600 x 600 dpi (modo de alta calidad). La exploración es más lenta cuando se utiliza el modo de alta calidad.

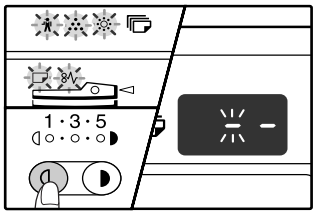
*2 En modelos con una tarjeta de función dual.
*3 En modelos con copiado automático a doble cara.

Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Explicación
24	Memoria asignada al modo de impresora*2	1: 30% 2: 40% **3: 50%** 4: 60% 5: 70%	• Utilice esta función para modificar la proporción de memoria de la máquina utilizada para el modo de impresora.
25	Repetición automática de tecla	0: OFF **1: ON**	• Utilice este ajuste para seleccionar si mantener pulsada una tecla o no provoca una entrada repetida de dicha tecla. En el caso de teclas que, al mantenerse pulsadas, normalmente hacen que un valor establecido aumente (por ejemplo. manteniendo pulsada la tecla [ZOOM] (,)), puede utilizarse este programa para que el valor fijado no se modifique cuando se mantiene pulsada la tecla.
26	Tiempo de pulsación de una tecla	**1: Mínimo** (velocidad de respuesta actual) 2: 0.5 s. 3: 1.0 s. 4: 1.5 s. 5: 2.0 s.	• Utilice este ajuste para seleccionar cuánto tiempo debe pulsarse una tecla para que se acepte la entrada. Si selecciona un periodo superior, puede evitar que los ajustes se modifiquen cuando se pulsa una tecla de forma accidental.
27	Volumen de las señales audibles	**1: Bip corto** 2: Bip largo 3: OFF (inactivo)	• Establece el volumen de los pitidos. (pág.47)
28	Pitido por ajuste básico	**0: OFF** 1: ON	• Utilícelo para hacer sonar un pitido cuando se selecciona un ajuste básico. (pág.47)
29	Número del límite de copias	1: 99 copias **2: 999 copias**	• Utilice este ajuste para seleccionar 99 o 999 como número máximo de copias.
30	Usar tamaño de papel más aproximado	**0: OFF** 1: ON	• Cuando esta función está habilitada, la impresión en el modo de impresora proseguirá automáticamente, utilizando un tamaño de papel diferente, si se agota el papel de tamaño especificado en todas las bandejas. Esta prestación no funciona en el modo de copia.
31	Ajuste por defecto de el casete	**1: Casete superior*4** 2: Casete inferior*4 3: Unidad de alimentación de papel de 250 hojas / Casete superior de 2 x unidad de alimentación de papel de 250 hojas*4 4: Casete inferior de 2 x unidad de alimentación de papel de 250 hojas*4 5: Alimentación manual*4	• Utilice este programa para seleccionar un casete por defecto. Esta casete se selecciona automáticamente cada vez que se activa la alimentación o cada vez que la máquina vuelve a los ajustes iniciales.
32	Modo de exposición por defecto	**1: AUTOMÁTICA** 2: MANUAL 3: FOTOGRAFÍA	• Utilice este programa para establecer "AUTOMÁTICA", "MANUAL" o "FOTOGRAFÍA" como modo de exposición por defecto.
33	USB 2.0 conmutación de modo*5	**1: Velocidad Máxima** 2: Velocidad Elevada	• Establece la velocidad de transferencia de datos para USB 2.0. Para obtener la velocidad máxima al utilizar el puerto USB 2.0, compruebe primero que su ordenador cumple los requisitos del sistema (sistema operativo y controlador), y, a continuación, utilice este programa para cambiar el modo USB 2.0 a "Velocidad Elevada". Tenga en cuenta que el ajuste no debe modificarse al tiempo que se ejecuta un controlador TWAIN. (Para conocer los requisitos del sistema, consulte "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)" (pág.38).)
34	Selección de clasificación automática*1,*2	1: OFF **2: Clasificador** 3: Grupo	• Use este ajuste para seleccionar el modo por defecto para copiar desde un SPF o RSPF.

*1 En modelos con un SPF/RSPF.
*2 En modelos con una tarjeta de función dual.
*4 El Modelo AR-M160 consta de :
1 : Casete superior (ajuste inicial dispuesto en fábrica), 2 : Unidad de alimentación de papel de 250 hojas / Casete superior de 2 x unidad de alimentación de papel de 250 hojas, 3 : Casete inferior de 2 x unidad de alimentación de papel de 250 hojas , 5: Alimentación manual
*5 La velocidad de escaneado aumenta cuando se ajusta el modo USB 2.0 en "Velocidad Elevada". Sin embargo, la velocidad de impresión no aumenta de forma considerable.

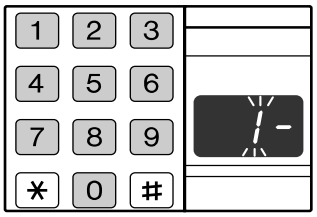
SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO

1 Mantenga pulsada la tecla de [Claro] ( ) hasta que los indicadores de alarma (, , , ,) parpadeen.



La pantalla LCD muestra "- -" con el guión izquierdo parpadeando.

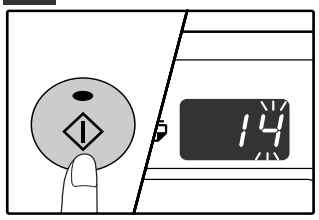
2 Introduzca el número de programa con las teclas numéricas.



- Consulte "PROGRAMAS DEL USUARIO" (pág.44 a pág.46) para los números de programa.
- El número del programa seleccionado parpadea.
- Para seleccionar "Intervalo para la cancelación automática", pulse la tecla [1].

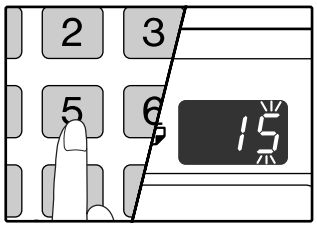
Nota Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y, a continuación, introduzca el número correcto.

3 Pulse la tecla de [COPIADO] ( ).



- El número de programa seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente.
- El código de ajuste actualmente seleccionado parpadea en el 1º dígito de la pantalla LCD.

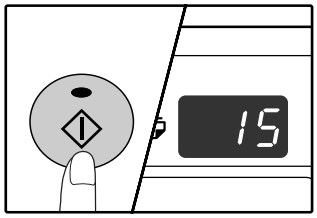
4 Introduzca el código de ajuste deseado pulsando una tecla numérica.



- Para los códigos de ajuste, consulte "PROGRAMAS DEL USUARIO". (pág.44 a pág.46)
- El código de ajuste seleccionado parpadea.
- Para seleccionar 90 segundos, pulse la tecla [5].

Nota Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y regrese al paso 2.

5 Pulse la tecla de [COPIADO] ( ).



El código de ajuste seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente.

Nota Para seleccionar un ajuste para otro programa de usuario, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y, a continuación, regrese al paso 2.

6 Pulse la tecla de [Claro] ( ) para completar los ajustes.

Los indicadores de alarma (, , , ,) se apagan y la pantalla LCD regresa a la pantalla de número de copias.

5

Señales audibles (pitido de introducción por tecla, pitido de tecla no válida, pitido de ajuste básico)

La máquina emite tres tipos de pitido diferentes: un pitido de introducción por tecla que suena cuando se pulsa una tecla válida, un pitido de tecla no válida que suena cuando se pulsa una tecla no válida y un pitido de ajuste básico que suena cuando un ajuste coincide con el ajuste básico (los ajustes básicos se explican a continuación). El pitido de ajuste básico se encuentra inicialmente deshabilitado. Si desea Ud. habilitar el pitido de ajuste básico, consulte "Pitido por ajuste básico" en la página 46. Si desea Ud. modificar el volumen de los pitidos o deshabilitarlos, consulte "Volumen de las señales audibles" en la página 46.
Los patrones de señal para cada tipo de pitido son los siguientes:

Pitido de introducción por teclas ....Un pitido
Pitido de tecla no válida .....Dos pitidos
Pitido de ajuste básico .....Tres pitidos

Ajustes básicos

Los ajustes básicos son selecciones estándar prefijadas para cada ajuste de copia. Los ajustes básicos son los siguientes:

Relación de copiado 100%
Indicador de claro y oscuro 3
Selección de la entrada de papel ...Casete superior
TAMAÑO DEL ORIGINAL..A4 (8-1/2" x 11")
AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA (AUTO / / **)**
.....AUTOMÁTICA

AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA

MODO DE AUDITORÍA

Cuando se habilita "Modo de auditoría", se mantiene un cómputo del número de copias realizadas por cada cuenta (pueden establecerse hasta 20 cuentas), y las cuentas pueden visualizarse y sumarse cuando sea necesario. En "Modo de auditoría", la pantalla LCD muestra "- - -", e indica que debe introducirse un número de cuenta de 3 dígitos para utilizar la máquina para copiar.

Nota

El administrador de la máquina debe completar los siguientes ajustes:

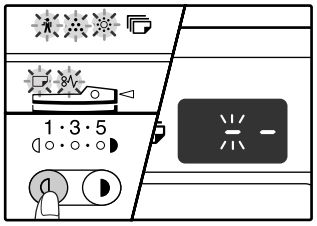
- Habilitar "Modo de auditoría" (pág.50)
- Registro del número de cuenta (pág.50)

AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA

Número del programa	Nombre del programa	**Códigos de ajuste** (los ajustes iniciales dispuestos en fábrica se indican en negrita)	Explicación
10	Modo de auditoría	**0: OFF** 1: ON	Utilizar para habilitar o deshabilitar "Modo de auditoría". "Modo de auditoría" se deshabilita al principio.
11	Registro del número de cuenta	Ninguno	Utilizar para establecer números de cuenta. Pueden establecerse hasta 20 cuentas
12	Cambio del número de cuenta	Ninguno	Utilizar para modificar un número de cuenta.
13	Borrado del número de cuenta	**0: Borrar una única cuenta** 1: Borrar todas las cuentas	Utilizar para borrar un número de cuenta. Puede borrarse un único número de cuenta o todos los números de cuenta a la vez.
14	Número de copias por cuenta	Ninguno	Se muestra el número de copias realizadas con cada cuenta. El cómputo máximo es 49,999. Si se excede este número, el cómputo comenzará a partir de 0.
15	Vuelta a cero de la cuenta	**0: Reiniciar una única cuenta** 1: Reiniciar todas las cuentas	Utilizar para reiniciar el cómputo de copias de una cuenta en 0. Puede reiniciarse el cómputo de copias de una única cuenta o de todas las cuentas.

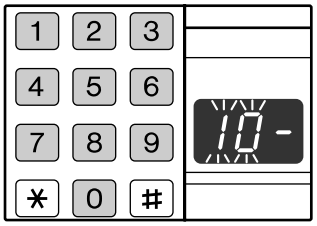
SELECCIÓN DE LOS AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA

1 Mantenga pulsada la tecla de [Claro] (◑) hasta que los indicadores de alarma (, , , ,) parpadeen.



La pantalla LCD muestra "- -" con el guión izquierdo parpadeando.

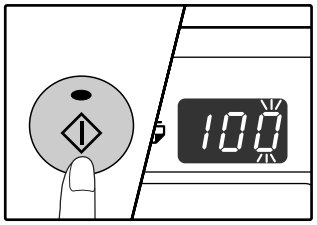
2 Introduzca el número de programa con las teclas numéricas.



- Consulte "AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA" (pág.48) para los números de programa.
- El número del programa seleccionado parpadea.
- Para seleccionar "Modo de auditoría", introduzca "10".

Nota Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y, a continuación, introduzca el número correcto.

3 Pulse la tecla de [COPIADO] (◇).



- El número de programa seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente.
- El código de ajuste actualmente seleccionado parpadea en el 1º dígito de la pantalla LCD.

4 Introduzca el código de ajuste deseado para el programa como se explica en los procedimientos detallados de las páginas siguientes.

Para los códigos de ajuste, consulte "AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA". (pág.48)

Nota
- Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y regrese al paso 2.
- Si "E" (código de error) parpadea en el primer dígito de la pantalla LCD, pulse la tecla [CLEAR] (C) y regrese al paso 2.

5 Pulse la tecla de [Claro] (◑) para completar los ajustes.

Los indicadores de alarma (, , , ,) se apagan y la pantalla LCD regresa a la pantalla de número de copias.

Modo de auditoría (programa Nº 10)

1 Pulse la tecla [1] para habilitar "Modo de auditoría" o la tecla [0] para deshabilitarlo y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◈).

Nota Tras habilitar "Modo de auditoría", utilice "Registro del número de cuenta" para establecer números de cuenta para cada una de las cuentas (pueden establecerse hasta 20 cuentas).

2 Pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

Registro del número de cuenta (programa Nº 11)

Si ya se han establecido 20 cuentas, el código de error "11E" aparecerá en la pantalla LCD.

1 Utilice las teclas numéricas para introducir un número de 3 dígitos (cualquier número con excepción de "000") y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◈).

Nota
- Si introduce Ud. "000" o un número que ya haya sido almacenado, el número parpadeará en la pantalla LCD. Introduzca un número diferente.(Pueden establecerse hasta 20 cuentas)
- Repita el mismo procedimiento para introducir cualquier otro número de cuenta que desee establecer.
- Mantenga un registro de qué grupo está utilizando cada número de cuenta (no se pueden almacenar los nombres de las cuentas: mantenga un registro para evitar confusiones al sumar los cómputos de las cuentas).

2 Pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

Cambio del número de cuenta (programa Nº 12)

Utilice este procedimiento para modificar un número de cuenta. Si no se han establecido números de cuenta, el código de error "12E" aparecerá en la pantalla LCD.

1 Pulse la tecla [Visualización de relación de copiado] (%) para seleccionar el número de cuenta que desea modificar y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◈).

La pantalla LCD mostrará 3 guiones parpadeantes "- - -".

2 Pulse las teclas numéricas para introducir un nuevo número de cuenta (cualquier número de 3 dígitos con excepción de "000") y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◈).

Nota
- Si introduce Ud. "000" o un número que ya haya sido almacenado, el número parpadeará en la pantalla LCD. Introduzca un número diferente.
- Para modificar otro número de cuenta, repita los pasos 1 y 2.

3 Una vez finalizado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

Borrado del número de cuenta (programa Nº 13)

Utilice este procedimiento para borrar números de cuenta. Puede borrarse un único número de cuenta o todos los números de cuenta a la vez.

Si no se han establecido números de cuenta, el código de error "13E" aparecerá en la pantalla LCD.

[Borrado de todas las cuentas a la vez]

Pulse la tecla [1] y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◈).

Se borrarán todos los números de cuenta.

[Borrado de una única cuenta]

1 Pulse la tecla [0], y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] (◈).

2 Seleccione el número de cuenta a borrar con la tecla [Visualización de relación de copiado] (%) y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◈).

Nota Para borrar otro número de cuenta, introduzca el número de programa (13) para borrado del número de cuenta y, a continuación, repita el procedimiento para "Borrado de una única cuenta".

Número de copias por cuenta (programa Nº 14)

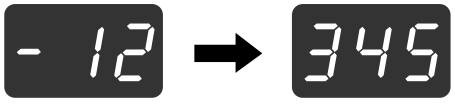
Utilice este procedimiento para visualizar el cómputo de copias de cada una de las cuentas. Si no se han establecido números de cuenta, el código de error "14E" aparecerá en la pantalla LCD.

1 Seleccione el número de cuenta con la tecla [Visualización de relación de copiado] (%).

2 Mantenga pulsada la tecla [0].

El cómputo de copias de la cuenta seleccionada aparecerá en la pantalla LCD mientras mantiene pulsada la tecla [0]. El cómputo se visualiza secuencialmente, como se muestra a continuación.

Ejemplo: 12,345 copias



Nota
- Cada página de tamaño A3 (11" x 17") se cuenta como dos páginas.
- Para ver el cómputo de copias de otra cuenta, repita los pasos 1 y 2.

3 Una vez finalizado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

Vuelta a cero de la cuenta (programa Nº 15)

Puede restablecerse a 0 el cómputo de copias de una única cuenta o de todas las cuentas. Si no se han establecido números de cuenta, el código de error "15E" aparecerá en la pantalla LCD.

[Vuelta a cero de todas las cuentas]

Pulse la tecla [1] y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

Se borrarán los cómputos de copias de todas las cuentas.

[Vuelta a cero de una única cuenta]

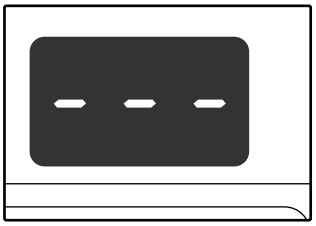
1 **Pulse la tecla [0], y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] (◇).**

2 **Seleccione el número de cuenta a restablecer con la tecla [Visualización de relación de copiado] (%) y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◇).**

Nota Para reiniciar otra cuenta, introduzca el número de programa (15) para borrado del número de cuenta y, a continuación, repita el procedimiento para "Borrado de una única cuenta".

Copiado cuando se ha habilitado "Modo de auditoría"

Cuando "Modo de auditoría" está habilitado, "- - -" aparece en la pantalla LCD.



1 Introduzca su número de cuenta de 3 dígitos con las teclas numéricas.

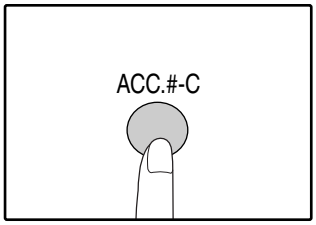
Cuando Ud. introduce su número de cuenta, "0" aparece en la pantalla LCD para indicar que el copiado es posible.

Nota Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y, a continuación, introduzca el número correcto.

2 Siga los pasos adecuados para realizar la copia.

Nota Si está Ud. realizando una copia con interrupción (pág.31), asegúrese de pulsar la tecla [INTERRUPCIÓN] (↵) una vez finalizada para abandonar el modo de interrupción.

3 Una vez finalizado, pulse la tecla [ANULACIÓN CONTADOR] (ACC.#-C).



Nota Si se produce un atasco o se agota el papel durante el copiado, su sesión no finalizará aunque se pulse la tecla [ANULACIÓN CONTADOR] (ACC.#-C).

5

6 Capítulo 6 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

En este capítulo se describe la localización de averías y la eliminación de atascos.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si Ud. experimenta dificultades utilizando la máquina, verifique la siguiente guía de localización de averías antes de solicitar asistencia técnica. Muchos problemas pueden ser fácilmente resueltos por el usuario. SSi es Ud. incapaz de resolver el problema utilizando la guía de localización de averías, desactive el interruptor de corriente, desenchufe la máquina y póngase en contacto con su representante del servicio autorizado.

PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO

La máquina no funciona. ... 53
Las copias son demasiado oscuras o demasiado claras. ... 53
Copias en blanco. ... 53
El tamaño de papel utilizado para la copia es diferente al tamaño de papel seleccionado. ... 53
Aparecen arrugas en el papel o desaparece la imagen en algunos puntos. ... 54
Atasco de papel. ... 54
Tamaño de original no seleccionado automáticamente. ... 54
Las copias están emborronadas o sucias. ... 55
Aparecen líneas blancas o negras en las copias. ... 55
No puede establecerse el tamaño de papel para un casete. ... 55
Un trabajo de copiado se detiene antes de completarse. ... 55
El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA ( ) está encendido. ... 55
Alguno de los indicadores de alarma (, , , ,) está encendido o parpadeando. ... 55
El dispositivo de iluminación parpadea. ... 55

PROBLEMAS EN LA IMPRESIÓN Y EN EL ESCANEADO

La máquina no imprime. (El indicador EN LÍNEA ( ) no parpadea). ... 56
La máquina no imprime. (El indicador EN LÍNEA ( ) estaba parpadeando) ... 56
La impresión es lenta. ... 57
La imagen impresa es clara e irregular. ... 57
La imagen impresa está sucia. ... 57
La imagen impresa está distorsionada o se sale del papel. ... 58
Alguno de los indicadores de alarma (, , , ,) está encendido o parpadeando. ... 58
Calidad pobre del escaneado. ... 59
Ha sido imposible escanear la imagen. ... 60
La velocidad de transferencia del escáner es lenta. ... 60
Página de aviso impresa ... 61
Eliminación del software ... 61

INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD ... 62

ELIMINACIÓN DE ATASCOS ... 63

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER ... 70

PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO

Los siguientes problemas están relacionados con el funcionamiento general de la máquina y el copiado.

Problema	Causa y solución	Página
La máquina no funciona.	**La máquina no está conectada a una toma de corriente.** → Conecte la máquina a un enchufe con toma de tierra.	–
	Interruptor de corriente Inactivo. → Active el interruptor de corriente.	12
	El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA ( ) está parpadeando. → Señala que la máquina se está calentando. Las copias no pueden realizarse hasta que la máquina haya terminado de calentarse.	12
	La tapa delantera o la tapa lateral no se encuentra completamente cerrada. → Cierre la tapa delantera o la tapa lateral.	–
	La máquina se encuentra en el modo de desconexión automática de la corriente. → En el modo de desconexión automática de la corriente, todas las luces se encuentran apagadas, con excepción del indicador MODO AHORRO DE ENERGÍA ( ) y el indicador EN LÍNEA ( ). Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de [COPIADO] ( ).	12
	El indicador TAMAÑO DE ORIGINAL está parpadeando. → Si el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea al seleccionar la función de desplazamiento, haga girar el original para que presente la misma orientación que el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL que parpadea.	36
	El indicador TAMAÑO DE PAPEL parpadea. → Si el indicador TAMAÑO DE PAPEL parpadea significa que el tamaño de papel cargado en la bandeja difiere del ajuste de tamaño de papel definido para la bandeja. Modifique el ajuste de tamaño de papel. Para borrar la pantalla, siga uno de estos pasos: • Utilice la tecla de [SELECCIÓN BANDEJA] ( ) para modificar la selección de bandeja. • Abra y cierre la bandeja. • Pulse la tecla de [CANCELACIÓN TOTAL] ( ).	16, 21
Las copias son demasiado oscuras o demasiado claras.	**Seleccione el tipo de original correcto para el original.** → Seleccione AUTOMÁTICA con la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] o pulse la tecla de [Claro] ( ) y la tecla de [Oscuro] ( ) para seleccionar manualmente una exposición adecuada. → Si la copia es demasiado clara o demasiado oscura, incluso aunque se haya seleccionado AUTOMÁTICA con la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO / /), ajuste el nivel de exposición automática.	21 42
Copias en blanco.	**El original no está colocado cara arriba en el SPF/RSPF o cara abajo sobre la mesa de originales.** → Coloque el original cara arriba en el SPF/RSPF o cara abajo sobre la mesa de originales.	18, 19
El tamaño de papel utilizado para la copia es diferente al tamaño de papel seleccionado. (Parte de la imagen está cortada o hay demasiado espacio en blanco)	**No se colocó el original en la posición correcta.** → Coloque el original correctamente.	18, 19
	No se utilizó una relación adecuada para el tamaño del original y el tamaño del papel. → Pulse la tecla [IMAGEN AUTOMÁTICA] (AUTO %) para realizar la copia utilizando la relación adecuada para el original y el papel.	22
	El tamaño del papel cargado en la bandeja fue modificado sin cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja. → Asegúrese de cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja siempre que cambie el tamaño del papel cargado en la bandeja.	16

Problema	Causa y solución	Página
Aparecen arrugas en el papel o desaparece la imagen en algunos puntos.	**El papel se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados.** → Utilice papel de copia de la gama especificada.	13
	Papel ondulado o húmedo. → Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.	–
Atasco de papel.	**El atasco se produjo.** → Para eliminar el atasco, consulte "ELIMINACIÓN DE ATASCOS".	63
	El papel se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados. → Utilice papel de copia de la gama especificada.	13
	Papel ondulado o húmedo. → Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.	–
	No se cargó correctamente el papel. → Asegúrese de que el papel se encuentra correctamente instalado.	14
	Hay trozos de papel en el interior de la máquina. → Elimine todos los restos de papel atascado.	63
	Hay demasiado papel cargado en la bandeja. → Si la pila de papel es más alta que la línea indicadora de la bandeja, retire parte del papel y vuelva a cargarlo, de forma que la pila no exceda dicha línea.	14
	Algunas hojas de papel se han quedado pegadas. → Abanique bien el papel antes de cargarlo.	14
	Las guías de la alimentación manual no se ajustan a la anchura del papel. → Ajuste las guías para su adecuación a la anchura del papel.	15
	La extensión de la alimentación manual no se encuentra extendida. → Para cargar papel de gran tamaño, extraiga la extensión.	15
	El rodillo de alimentación manual está sucio. → Limpie el rodillo.	73
	Hay papel A5 (5-1/2"x8-1/2") cargado en la casete inferior o en la unidad de alimentación de papel de 250 hojas o 2 x 250 hojas. → Debe cargarse papel de tamaño A5 (5-1/2" x 8-1/2") en la casete superior o en la alimentación manual.	13, 14
Tamaño de original no seleccionado automáticamente. (Cuando está instalado el SPF/RSPF)	**Original ondulado.** → El tamaño del original no puede detectarse correctamente si el original está ondulado o doblado. Alise el original.	–
	El original incluye alguna área sólida, negra y grande. → Si el original incluye alguna área sólida, negra y grande, el tamaño del original podría no detectarse automáticamente. Utilice la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL] ($_{ENTER}$) para seleccionar el tamaño del papel.	–
	La máquina se encuentra directamente expuesta a la luz solar. → Instálela en una ubicación que no se encuentre expuesta a la luz solar.	–

Problema	Causa y solución	Página
Las copias están emborronadas o sucias.	**El cristal para documentos o la cara inferior de la tapa de los documentos / SPF/RSPF se encuentra sucia.** → Limpie con regularidad.	72
	Original corrido o con manchas. → Utilice un original limpio.	–
Aparecen líneas blancas o negras en las copias.	**El cristal del escáner para el SPF/RSPF está sucio.** → Limpie el cristal del escáner largo y angosto.	72
	El cargador de transferencia está sucio. → Limpie el cargador de transferencia.	73
No puede establecerse el tamaño de papel para un casete.	**Se está efectuando una operación de copiado o impresión.** → Establezca el tamaño del papel una vez completado el procedimiento de copiado o impresión.	–
	La máquina se ha detenido temporalmente porque se ha agotado el papel o se ha producido un atasco. → Cargue papel o elimine el atasco y, a continuación, establezca el tamaño del papel.	14, 63
	Hay un trabajo de copia con interrupción en progreso. → Establezca el tamaño del papel una vez finalizado el trabajo de copia con interrupción.	31
	La pantalla LCD o el indicador de DATOS DE ORIGINAL (DATA) está parpadeando. → Los datos se mantienen en la memoria. Imprima los datos presentes en la memoria o bórrelos de la memoria.	33, 35
Un trabajo de copiado se detiene antes de completarse.	**La bandeja de salida de papel está llena.** → Los ciclos de copiado largos se paran automáticamente cada 250 copias. Retire las copias de la bandeja de salida y pulse la tecla de [COPIADO] ( ) para reanudar el proceso de copiado.	22
	Aparece "FUL" en la pantalla LCD. → La memoria se llenó durante el copiado clasificador / grupo o la copia 2 EN 1 / 4 EN 1. Copie solamente los originales que hayan sido escaneados hasta este punto, o cancele el trabajo y borre los datos de la memoria.	33, 35
	No hay papel en la bandeja. → Cargue papel.	14
El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA ( ) está encendido.	**Otros indicadores están encendidos.** → Si hay otros indicadores encendidos, la máquina se encuentra en "Modalidad de precalentamiento". Pulse cualquier tecla del panel de funcionamiento para reanudar la operación normal.	12
	Solamente está encendido el indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA ( ). → Si solamente está encendido el indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA ( ), la máquina se encuentra en el modo de desconexión automática de la corriente. Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de [COPIADO] ( ).	12
Alguno de los indicadores de alarma (, , , ,) está encendido o parpadeando.	**Consulte "INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD" para verificar el significado del indicador de alarma y el mensaje de error de la pantalla LCD y emprenda las acciones adecuadas.**	62
El dispositivo de iluminación parpadea.	**Se utiliza la misma toma de corriente tanto para el dispositivo de iluminación como para la máquina.** → Conecte la unidad a una toma de corriente que no esté siendo utilizada por otros aparatos eléctricos.	–

PROBLEMAS DE IMPRESIÓN Y ESCANEADO

Además de en esta sección, puede encontrarse información sobre localización de averías en los archivos LÉEME de cada uno de los programas de software. Para visualizar un archivo LÉEME, consulte la "Guía de Configuración del Software".

Problema	Causa y solución	Página
La máquina no imprime. (El indicador EN LÍNEA (🖳) no parpadea)	**La máquina se encuentra ajustada en el modo "fuera de línea".** → Para activar el indicador EN LÍNEA (🖳), pulse la tecla [EN LÍNEA] (🖳).	39
	La máquina no se encuentra correctamente conectada a su ordenador. → Verifique ambos extremos del cable de la impresora y asegúrese de que posee Ud. una conexión sólida. Pruebe un cable reconocido. Para obtener información sobre los cables, consulte "ESPECIFICACIONES".	78
	El trabajo de copiado se está ejecutando. → Espere hasta que se haya completado el trabajo de copiado.	–
	El ajuste del puerto es incorrecto. → La impresión no es posible si el ajuste del puerto del controlador de la impresora no es correcto. Ajuste el puerto del modo correcto.	Guía de Instalación de Software
	Su máquina no se encuentra correctamente seleccionada en la aplicación actual para el trabajo de impresión. → Para escoger "Imprimir" en el menú "Archivo" situado en las aplicaciones, asegúrese de que ha seleccionado la impresora "SHARP AR-XXXX" (donde XXXX es el nombre del modelo de su unidad) visualizada en el cuadro de diálogo "Imprimir".	–
	El controlador de la impresora no ha sido instalado correctamente. → Siga estos pasos para comprobar que el controlador de la impresora está instalado. 1 Haga clic en el botón "Inicio", haga clic en "Panel de control", haga clic en "Impresoras y otro hardware" y, a continuación, haga clic en "Impresoras y faxes". (En Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Ajustes" y, seguidamente, haga clic en "Impresoras") 2No se muestra el icono del controlador de la impresora "SHARP AR-XXXX" (donde XXXX es el nombre de modelo de su unidad). 3Si se muestra el icono pero todavía no puede imprimir, es posible que el controlador de la impresora no se haya instalado correctamente. En este caso, borre el SOFTWARE de la serie AR-M160/M205 y reinstálelo a continuación.	–
La máquina no imprime. (El indicador EN LÍNEA (🖳) estaba parpadeando)	**Los ajustes de tamaño de papel de la bandeja no son los mismos en la máquina y en el controlador de la impresora.** → Asegúrese de ajustar el mismo tamaño de papel de la bandeja en la máquina y en el controlador de la impresora. Para modificar el ajuste de tamaño de papel en el controlador de la impresora, consulte la "Guía de Instalación de Software".	16 Guía de Instalación de Software
	No se ha cargado el tamaño de papel especificado. → Cargue en la bandeja el tamaño de papel especificado.	14
	El indicador TAMAÑO DE PAPEL está parpadeando. → Cuando se deshabilite la función "Usar tamaño de papel más aproximado (programa del usuario)", parpadeará el indicador TAMAÑO DE PAPEL situado en el panel de funcionamiento. Puede Ud. pulsar la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (🖹) para seleccionar una bandeja de modo manual o puede cargar papel en la alimentación manual y pulsar la tecla [EN LÍNEA] (🖳) para comenzar la impresión. → Cuando se habilite la función "Usar tamaño de papel más aproximado", la impresión se realizará utilizando un tamaño de papel próximo al tamaño de la imagen a imprimir.	14, 21 –

Problema	Causa y solución	Página
La impresión es lenta.	**Uso simultáneo de dos o más programas de aplicaciones software.** → Comience la impresión tras abandonar todas las aplicaciones software no utilizadas.	–
La imagen impresa es clara e irregular.	**El papel está cargado de tal forma que la impresión tiene lugar sobre la cara delantera del papel.** → Algunos tipos de papel poseen una cara delantera y una cara posterior. Si se carga el papel para que la impresión tenga lugar sobre la cara posterior, el tóner no se adherirá bien al papel y no se obtendrá una buena imagen.	14
La imagen impresa está sucia.	**Está Ud. utilizando papel que se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados.** → Utilice papel de copia de la gama especificada.	13
	Papel ondulado o húmedo. → No utilice papel ondulado o rizado. Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.	–
	No estableció márgenes suficientes en los ajustes de papel de su aplicación. → Las partes superior e inferior del papel podrían estar sucias si se establecen los márgenes fuera de la zona de calidad de impresión especificada. → Establezca los márgenes en la aplicación de software dentro de la zona de calidad de impresión especificada.	–

Problema	Causa y solución	Página
La imagen impresa está distorsionada o se sale del papel.	**¿Es el tamaño del papel cargado en la bandeja el mismo que el especificado por el driver de impresora?** → Verifique que las opciones "Tamaño papel" se adecuan al tamaño del papel cargado en la bandeja. → Si se activa el ajuste "Ajustar a la página", asegúrese de que el tamaño de papel seleccionado en la lista desplegable de la opción "Ajustar a las dimensiones del papel" es el mismo que el tamaño del papel cargado.	–
	¿Es correcta la configuración de la orientación del documento? → Haga clic en la solapa Papel de la pantalla de configuración del controlador de la impresora y verifique si la opción "Orientación de la imagen" está fijada de acuerdo con sus requisitos.	–
	¿Está el papel correctamente cargado? → Asegúrese de que el papel se encuentra correctamente cargado.	14
	¿Ha especificado Ud. correctamente los márgenes para la aplicación que está en uso? → Verifique el diseño de márgenes del documento y la configuración de las dimensiones del papel para la aplicación que esté Ud. utilizando. Además, compruebe si los valores de impresión están especificados correctamente para adecuarse al tamaño del papel.	–
Alguno de los indicadores de alarma (, , , ,) está encendido o parpadeando.	**Consulte "INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD" para verificar el significado del indicador de alarma y el mensaje de error de la pantalla LCD y emprenda las acciones adecuadas.**	62

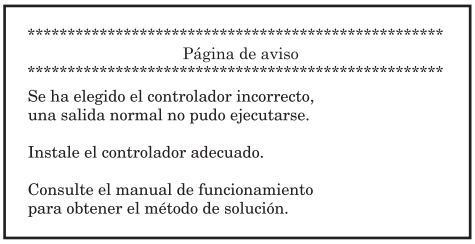
Problema	Causa y solución	Página
Calidad pobre del escaneado.	**El cristal para documentos o la cara inferior de la tapa de los documentos / SPF/RSPF se encuentra sucia.** → Limpie con regularidad.	72
	Original corrido o con manchas. → Utilice un original limpio.	–
	No ha especificado Ud. una resolución adecuada. → Asegúrese de que el ajuste de la resolución en el controlador de la impresora es adecuado para el original.	–
	Está Ud. escaneando un área de gran tamaño (por ejemplo un A3 (11" x 17") completo) a alta resolución. → Si intenta Ud. escanear un área de gran tamaño a alta resolución y no hay memoria suficiente en la máquina para soportar los datos escaneados, el escaneado tendrá lugar con una resolución menor y el controlador del escáner mejorará los datos para compensar la menor resolución. Sin embargo, la calidad de la imagen mejorada no será tan elevada como si el escaneado tuviese lugar con la solución más alta. Utilice un ajuste menor de la resolución o escanee un área de menor tamaño.	–
	No ha especificado Ud. un valor adecuado para el ajuste "Umbral de blanco y negro". → Si está Ud. escaneando con una aplicación que soporta TWAIN y está utilizando el modo "Blanco", "Rojo", "Verde" o "Azul" a partir del menú "Fuente de luz" asegúrese de especificar un valor adecuado para el ajuste "Umbral de blanco y negro". Un valor de umbral mayor hará que su salida sea más oscura, mientras que un valor de umbral pequeño la hará más clara Para ajustar el umbral de manera automática, haga clic en el botón "Umbral automático" de la solapa "Imagen" de la pantalla "Profesional".	–
	Los ajustes de brillo y contraste no son adecuados. → Si está Ud. escaneando con una aplicación que soporta TWAIN y la imagen resultante presenta un brillo o contraste inadecuados (por ejemplo, si es demasiado brillante), active el ajuste "Ajuste automático de contraste / brillo" en la solapa "Color" de la pantalla "Profesional". Haga clic en el botón "Brillo / Contraste" para ajustar el brillo y el contraste, visualizando la imagen escaneada de salida en la pantalla. Si está Ud. escaneando con una aplicación que soporta WIA o con el "Asistente para Escáner y Cámara", haga clic en "Ajustar la calidad de la imagen digitalizada" o el botón "Configuración personalizada", y configure el brillo y el contraste en la pantalla que aparecerá.	–
	El original no está colocado cara arriba en el SPF/RSPF o cara abajo sobre la mesa de originales. → Coloque el original cara arriba en el SPF/RSPF o cara abajo sobre la mesa de originales.	18, 19
	No se colocó el original en la posición correcta. → Coloque el original correctamente.	18, 19
	Se ha seleccionado "Exploración rápida"? → Si se ejecuta el escaneado cuando se ha seleccionado la opción "Exploración rápida", la calidad de la imagen podría degradarse. Esto se debe a que los datos escaneados se transfieren utilizando compresión JPEG. Si la calidad de la imagen es pobre, ejecute de nuevo el escaneado sin seleccionar la opción "Exploración rápida". ("Exploración rápida" no se selecciona por defecto)	–

Problema	Causa y solución	Página
Ha sido imposible escanear la imagen.	**Si el escaneado no es posible, apague su ordenador, desactive el interruptor de corriente de la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Después, arranque su ordenador, restaure la alimentación de la máquina e intente el escaneado de nuevo. Si el escaneado continúa siendo imposible, verifique los siguientes puntos.**	–
	Su aplicación no soporta TWAIN/WIA. → Si su aplicación no soporta TWAIN/WIA, el escaneado no será posible. Asegúrese de que su aplicación soporta TWAIN/WIA.	–
	No ha seleccionado Ud. el controlador de escáner de la máquina en su aplicación. → Asegúrese de que se ha seleccionado el controlador de escáner de la máquina en su aplicación que soporta TWAIN/WIA.	–
	No ha especificado Ud. adecuadamente todas las preferencias de escaneado. → El escaneado de una gran área a todo color con elevada resolución resulta en una gran cantidad de datos y tiempos de escaneado prolongados. Las preferencias de escaneado deben establecerse aproximadamente para el tipo de original a escanear, esto es, Texto, Texto / Gráficos, Fotografía, Color o Blanco y Negro.	–
	La máquina no dispone de memoria suficiente. → La resolución de escaneado será diferente, dependiendo del área de escaneado y de cuánta memoria quede libre en la unidad. Para escanear un original de tamaño A3 (11" x 17) en color a 600 ppp sin utilizar la función de mejoría, son necesarias la tarjeta de función dual y la memoria opcional de 256 MB (AR-SM5).	–
La velocidad de transferencia del escáner es lenta.	**Su ordenador no cumple los requisitos del sistema para la interfaz USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada).** → Consulte "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)" (pág.38) para configurar su sistema del modo necesario para USB 2.0, y, a continuación, ajuste “Conmutación de modo USB 2.0" en "Velocidad Elevada" en los programas del usuario.	38, 46

Página de aviso impresa

Si encuentra Ud. una página de aviso impresa al final de un trabajo de impresión, los datos recibidos desde el ordenador no se han impreso como fueron especificados. Solucione el problema del modo descrito a continuación y, seguidamente, intente de nuevo la impresión.

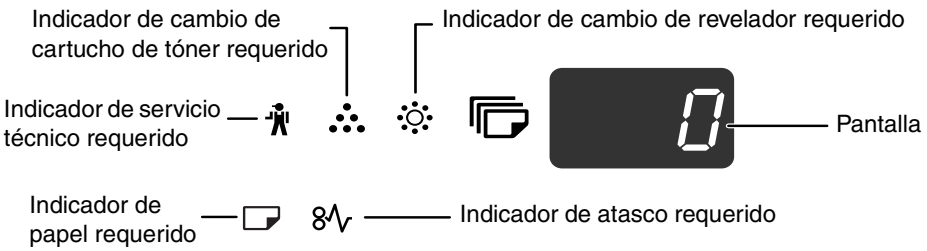
Qué hacer cuando se imprime una página de aviso, 1

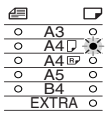
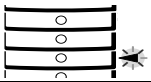


***

INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD

Si se ilumina uno de los siguientes indicadores o uno de los siguientes mensajes aparece en la pantalla LCD, verifique el significado del indicador o mensaje en la siguiente tabla y emprenda las acciones adecuadas.


Indicador de cambio de cartucho de tóner requerido
Indicador de cambio de revelador requerido
Indicador de servicio técnico requerido
Pantalla
Indicador de papel requerido
Indicador de atasco requerido

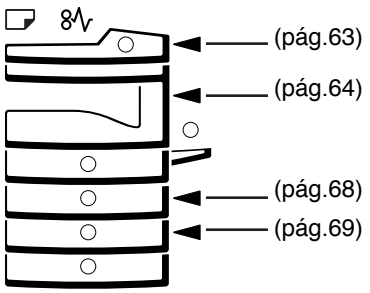
Indicación			Causa y solución	Página
	Indicador de servicio técnico requerido	Permanentemente iluminado	Se necesitan los servicios de un técnico autorizado de SHARP.	–
	Indicador de cambio de revelador requerido	Permanentemente iluminado	Se necesita revelador. Contacte con su representante de servicio autorizado.	–
	Indicador de cambio de cartucho de toner requerido	Permanentemente iluminado	Pronto será necesaria la sustitución del cartucho de tóner. Prepare un nuevo cartucho.	–
		Intermitente	Cartucho de tóner debe ser sustituido. Sustitúyalo por uno nuevo	70
	Indicador de papel requerido	Permanentemente iluminado	No hay papel en la bandeja. Cargue papel. También es posible que no se haya introducido por completo la bandeja en la máquina. Asegúrese de que se ha introducido correctamente.	14
	Indicador de atasco requerido	Intermitente	Se ha producido un atasco de papel. Elimine el atasco del modo descrito en "ELIMINACIÓN DE ATASCOS".	63
Indicador TAMAÑO DE ORIGINAL		Intermitente	Si el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea, haga rotar el original para que presente la misma orientación que el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadeante.	36
Indicador TAMAÑO DE PAPEL		Intermitente	Si el indicador TAMAÑO DE PAPEL parpadea significa que el tamaño de papel cargado en la bandeja difiere del ajuste de tamaño de papel definido para la bandeja. Modifique el ajuste de tamaño de papel. Para borrar la pantalla, siga uno de estos pasos: • Utilice la tecla de [SELECCIÓN BANDEJA] (⊜) para modificar la selección de bandeja. • Abra y cierre la bandeja. • Pulse la tecla de [CANCELACIÓN TOTAL] (CA).	16, 21
[CH] aparece en la pantalla LCD		Permanentemente iluminado	La tapa delantera o lateral se encuentra abierta. Cierre la tapa lateral.	–
		Intermitente	No se ha instalado correctamente el cartucho de tóner. Instale de nuevo el cartucho de tóner. Si [CH] todavía parpadea en la pantalla LCD tras la reinstalación del cartucho de tóner, póngase en contacto con su representante del servicio autorizado.	70
E1	**Aparecen letras y números en la pantalla LCD**		Desconecte el interruptor, espere unos 10 segundos y, a continuación, active de nuevo dicho interruptor. Si aparece el mismo mensaje después de desactivar y activar varias veces el interruptor, es posible que la máquina precise servicio técnico. Si éste es el caso, póngase en contacto con su representante del servicio autorizado.	–
FUL	**"FUL" aparece en la pantalla LCD**		Los datos se mantienen en la memoria. Imprima los datos o bórrelos de la memoria.	33, 35
Cuando se ha deshabilitado la función "Usar tamaño de papel más aproximado" 			Parpadeará el indicador TAMAÑO DE PAPEL situado en el panel de funcionamiento. Pulse el botón [SELECCIÓN BANDEJA] (⊜) para seleccionar una bandeja manualmente y luego pulse el botón [EN LÍNEA] (🖳). Empezará a imprimir. Si está seleccionado la alimentación manual, cargue papel en la alimentación manual.	Manual en línea
El indicador de ubicación del atasco se enciende en la unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas / 250 hojas opcional 			La tapa lateral de la unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas / 250 hojas está abierta. Cierre la tapa lateral.	–

ELIMINACIÓN DE ATASCOS

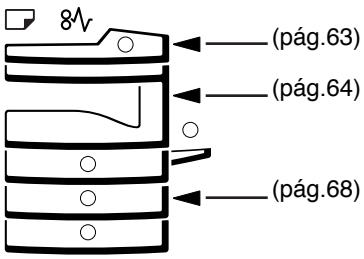
Cuando se produzca un atasco, el indicador de atasco (⚠) y un indicador de ubicación del atasco (◄) parpadearán y la máquina se detendrá automáticamente.
Compruebe el indicador de ubicación del atasco que parpadea para identificar la ubicación del atasco y elimínelo.

Nota El papel puede romperse cuando se elimina un atasco. En este caso, asegúrese de retirar todos los pedazos de papel de la máquina, procurando no tocar el tambor fotoconductor (la pieza verde). Cualquier rasguño o daño en la superficie del tambor daría como resultado copias sucias.

AR-M205

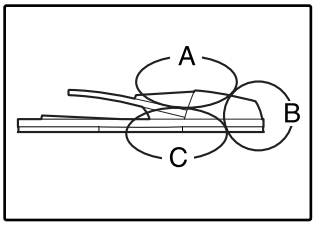


AR-M160



ATASCO EN EL SPF/RSPF

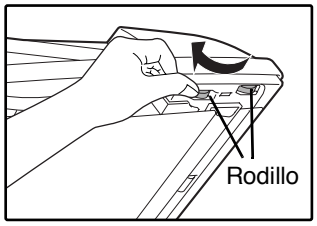
1 Retire el original atascado.

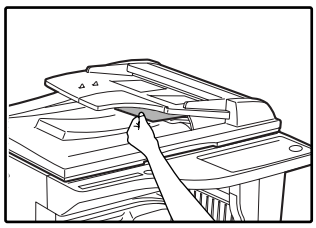


Compruebe las secciones A, B y C, como se muestra en la ilustración de la izquierda (véase la página siguiente), y retire el original atascado.

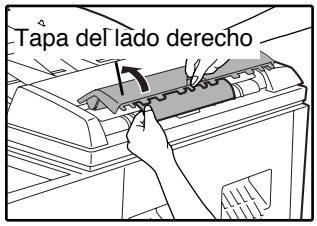
Sección A
Abra la tapa del rodillo de alimentación y retire el original atascado de la bandeja del alimentador de documentos. Cierre la tapa del rodillo de alimentación.

Sección B
Abra el SPF/RSPF y haga rotar los dos rodillos de liberación en la dirección de la flecha para hacer salir el original. Cierre el SPF/RSPF y, a continuación, retire el original.



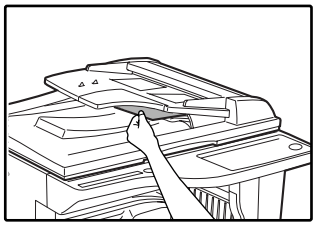


Si se atasca un original pequeño A5 (5-1/2" x 8-1/2", etc.), o si se produce el atasco de un original en la bandeja de inversión del RSPF (si está instalado), abra la tapa del lado derecho y retire el original. Cierre la tapa del lado derecho.



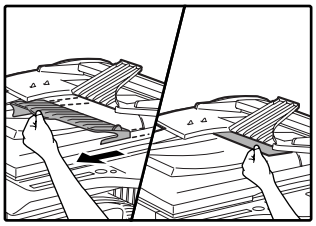
Sección C

Retire el original atascado de la sección de salida.



Si no se puede extraer con facilidad el original atascado de la sección de salida, abra la pieza móvil de la bandeja del alimentador de documentos y extraiga el original.

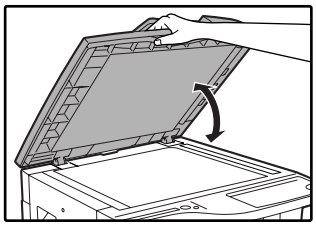
Si hay un RSPF instalado, retire la bandeja de inversión y, a continuación, extraiga el original.



Nota

Tras la extracción de un original atascado de la sección de salida, asegúrese de sujetar bien la bandeja de inversión a la sección de salida (cuando está instalado el RSPF).

2 Abra y cierre el SPF/RSPF para hacer que el indicador de ubicación del atasco deje de parpadear.



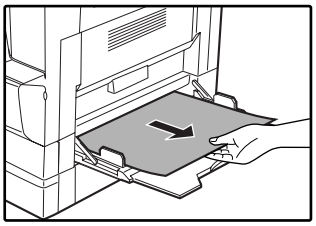
También puede hacer que el indicador de ubicación del atasco deje de parpadear abriendo y cerrando la tapa del rodillo de alimentación o la tapa del lado derecho.

3 Devuelva los originales señalados con el número negativo en la pantalla LCD a la bandeja del alimentador de documentos y pulse la tecla de [COPIADO] (◇).

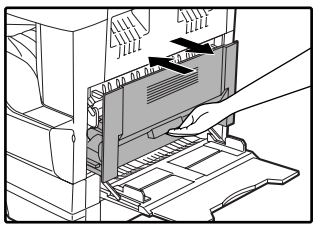
Se reanudará el copiado de los originales que todavía quedaban cuando se produjo el atasco.

ATASCO EN LA ALIMENTACIÓN MANUAL

1 Extraiga suavemente el papel atascado.



2 Abra y cierre la tapa lateral.



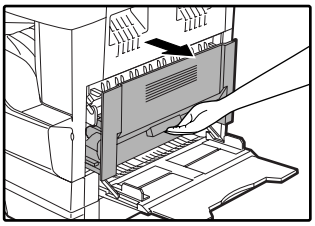
El indicador de atasco (⚠) se apagará.

Nota

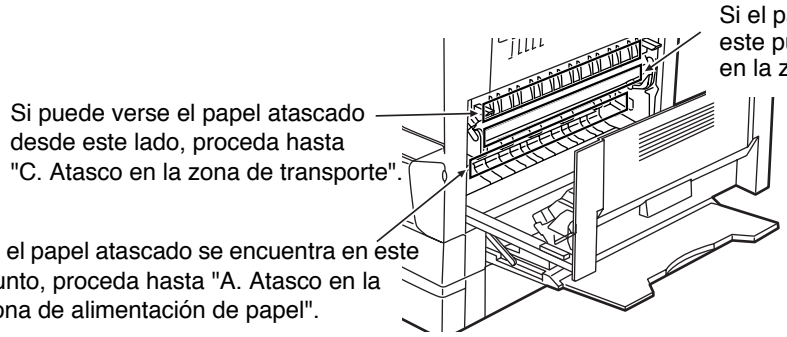
- Para cerrar la tapa lateral, haga presión sobre el asa.
- Si el indicador de atasco (⚠) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

ATASCO EN LA MÁQUINA

1 Abra la alimentación manual y la tapa lateral.

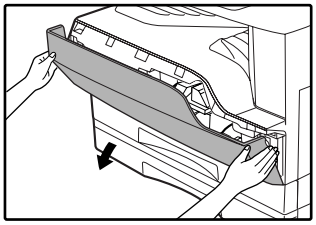


2 Compruebe la ubicación del atasco. Extraiga el papel atascado siguiendo las instrucciones para cada ubicación en la ilustración que aparece a continuación.

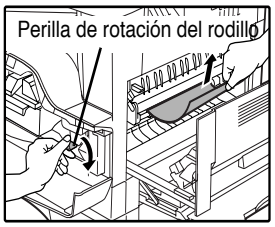

Si el papel atascado se encuentra en este punto, proceda hasta "B. Atasco en la zona de fusión".
Si puede verse el papel atascado desde este lado, proceda hasta "C. Atasco en la zona de transporte".
Si el papel atascado se encuentra en este punto, proceda hasta "A. Atasco en la zona de alimentación de papel".

A. Atasco en la zona de alimentación de papel

1 Empuje suavemente sobre ambos extremos de la tapa delantera.



2 Retire con cuidado el papel atascado. Gire la perilla de rotación del rodillo en la dirección de la flecha para ayudar a retirarlo.

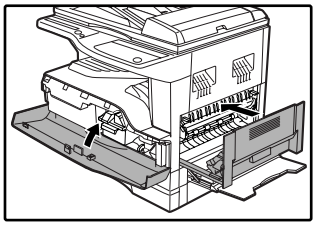


Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

Advertencia **La unidad de fusión está caliente. No toque dicha unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.**

Precaución No toque el tambor fotoconductor (sector verde) cuando retire el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.

3 Cierre la tapa delantera y la tapa lateral.



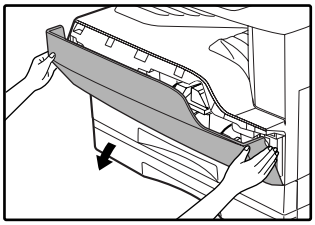
El indicador de atasco ( ) se apagará.

Nota

- Para cerrar la tapa delantera, pulse sobre ambos extremos.
- Para cerrar la tapa lateral, pulse sobre el asa.
- Si el indicador de atasco ( ) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

B. Atasco en la zona de fusión

1 Empuje suavemente sobre ambos extremos de la tapa delantera.



2 Gire la perilla de rotación del rodillo en la dirección de la flecha.

3 Retire cuidadosamente el papel atascado. Baje las palancas de liberación de la unidad de fusión para poder retirarlo fácilmente.

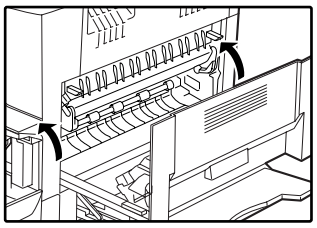
Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

Advertencia **La unidad de fusión está caliente. No toque dicha unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.**

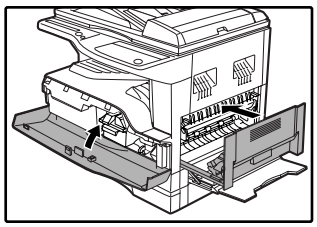
Precaución

- No toque el tambor fotoconductor (sector verde) cuando retire el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.
- Procure que el tóner no fijado presente en el papel atascado no manche sus manos ni sus prendas de vestir.

4 Levante las palancas de liberación de la unidad de fusión, para volverlas a sus posiciones de funcionamiento.



5 Cierre la tapa delantera y la tapa lateral.



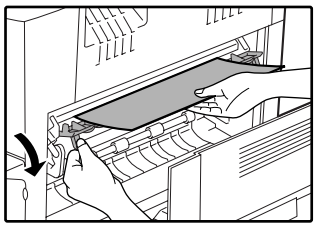
El indicador de atasco ( ) se apagará.

Nota

- Para cerrar la tapa delantera, pulse sobre ambos extremos.
- Para cerrar la tapa lateral, pulse sobre el asa.
- Si el indicador de atasco ( ) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

C. Atasco en la zona de transporte

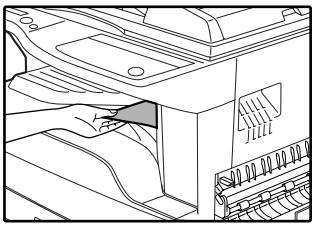
1 Abra la guía de papel de la unidad de fusión presionando el saliente situado en cada uno de los lados de la guía y retire el papel atascado.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

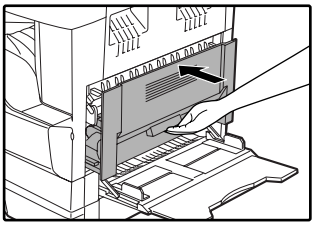
Advertencia **La unidad de fusión está caliente. No toque dicha unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.**

2 Si con el paso anterior no puede retirarse el papel atascado, pero permanece visible en la zona de salida, extraiga el papel tirando de él en dicha zona de salida.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

3 Cierre la tapa lateral.



El indicador de atasco ( ) se apagará.

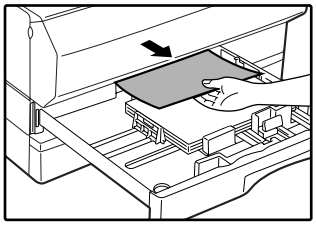
Nota

- Para cerrar la tapa lateral, pulse sobre el asa.
- Si el papel se desgarró, asegúrese de que no quedan trozos en el interior de la máquina.
- Si el indicador de atasco ( ) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

ATASCO EN LA CASETE SUPERIOR

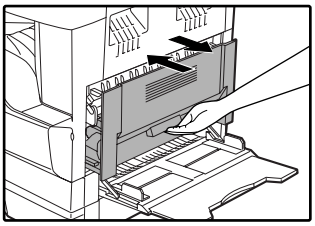
Nota Asegúrese de que no queda papel atascado en la bandeja antes de extraerla. (pág.65)

1 Eleve y extraiga la casete superior para eliminar el atasco de papel.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

2 Abra y cierre la tapa lateral.

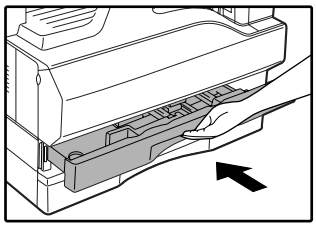


El indicador de atasco ( ) se apagará.

Nota

- Para cerrar la tapa lateral, pulse sobre el asa.
- Si el indicador de atasco ( ) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

3 Cierre la casete superior.

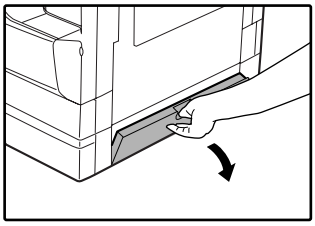


Empuje completamente la casete superior.

ATASCO EN LA CASETE INFERIOR (AR-M205 solamente)

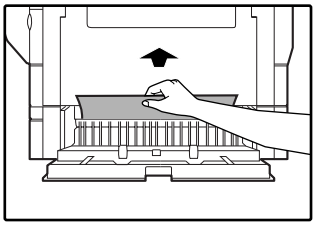
Nota
- Asegúrese de que no queda papel atascado en la bandeja antes de extraerla. (pág.65)
- Utilice el procedimiento siguiente para eliminar los atascos que se produzcan en la unidad de alimentación de papel de 250 hojas / 250 hojas x 2 opcional.

1 Abra la tapa lateral inferior.



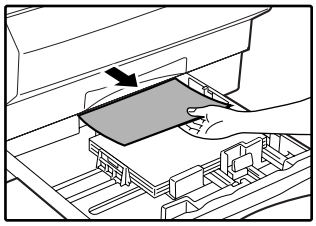
Agarre el asa para abrir la tapa lateral.

2 Retire el papel atascado.



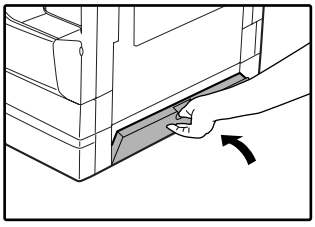
Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

3 Si no se ve el papel atascado en el paso 2, levante y extraiga el casete inferior para retirar el papel atascado.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

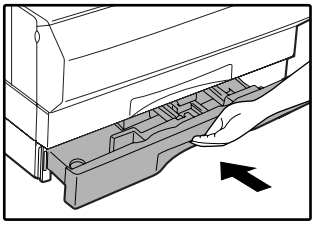
4 Cierre la cubierta lateral inferior.



El indicador de atasco ( ) se apagará.

Nota
Si el indicador de atasco ( ) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

5 Cierre la casete inferior.



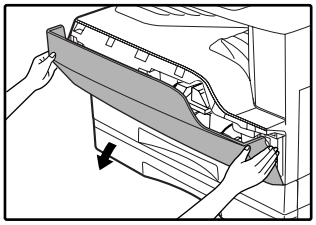
6

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER

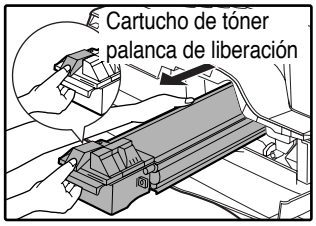
Cuando se ilumina el indicador de cambio de cartucho de tóner requerido ( ), será necesario sustituir lo antes posible el cartucho de tóner. Obtenga un nuevo cartucho. Cuando el indicador de cambio de cartucho de tóner requerido ( ) parpadea, debe sustituirse el cartucho de tóner antes de reanudar el copiado.
Sustituya el cartucho de tóner siguiendo el siguiente procedimiento.

Nota Cuando el indicador de cambio de cartucho de tóner requerido ( ) parpadea, queda poco tóner y, por consiguiente, las copias pueden resultar débiles.

1 Empuje sobre ambos extremos de la tapa delantera para abrirla.

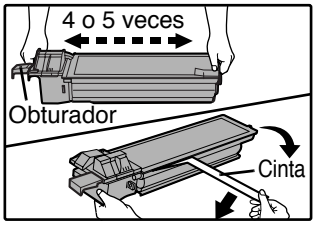


2 Extraiga el cartucho de tóner a la vez que presiona la palanca de liberación del bloqueo.



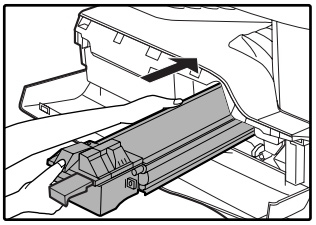
Precaución Después de retirar el cartucho de tóner, no lo agite ni lo golpee. Si lo hiciera, podría salir el tóner del cartucho. Ponga inmediatamente el cartucho usado en la bolsa que contiene la caja del nuevo cartucho. Elimine el cartucho de tóner antiguo según los reglamentos locales.

3 Extraiga el nuevo cartucho de tóner de la bolsa. Agarre el cartucho por ambos lados y agítelo horizontalmente cuatro o cinco veces Después de agitar el cartucho, retire la cinta.



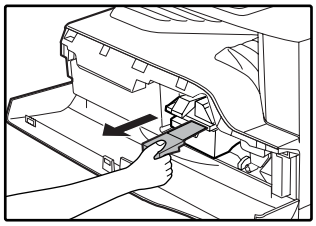
Precaución
- Para sujetar el cartucho, agarre la empuñadura. No sostenga el cartucho por el obturador.
- Asegúrese de agitar el cartucho sólo antes de haber retirado la cinta.

4 Inserte el cartucho de tóner a través de las guías hasta que se fije en su lugar mientras presiona la palanca que libera el cierre.



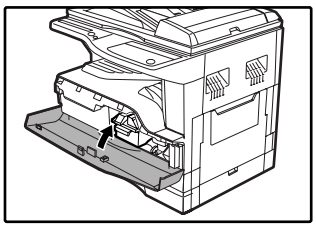
Si hay suciedad o polvo en el cartucho de tóner, proceda a su eliminación antes de instalar el cartucho.

5 Retire la cinta adhesiva del obturador. Extraiga el obturador del cartucho de tóner.



Deseche el obturador.

6 Cierre la tapa delantera.



El indicador de cambio de cartucho de tóner requerido ( ) se apagará.

Nota
- Incluso después de haber instalado un nuevo cartucho de tóner, el indicador de cambio de cartucho de tóner requerido ( ) podría seguir iluminado, indicando que no puede reanudarse el proceso de copiado (no se alimenta tóner de forma suficiente). En este caso, abra y cierre la tapa delantera. La máquina alimentará tóner de nuevo durante dos minutos y, a continuación, podrá reanudarse el copiado.
- Antes de cerrar la tapa delantera, asegúrese de que el cartucho de tóner se encuentra correctamente instalado.
- Para cerrar la tapa delantera, pulse sobre ambos extremos.

7 Capítulo 7 MANTENIMIENTO PREVENTIVO

En este capítulo se explica cómo mantener un funcionamiento de la máquina sin contratiempos, incluyendo la visualización de los cómputos de copias y escaneado,el indicador de nivel de tóner y la limpieza de la máquina.

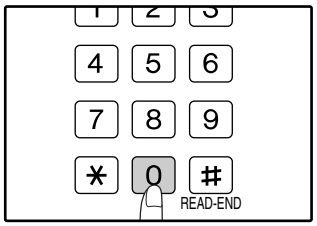
COMPROBACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE SALIDA Y DEL NIVEL DE TÓNER

COMPROBACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE SALIDA

Desde la pantalla LCD "0", puede Ud. verificar el contador total de salida y el contador total de escaneado del modo descrito más adelante.
El contador total de salida lo comprenden todas las páginas (tanto de impresión como de copiado) impresas por la máquina y dicho contador total de salida puede llegar hasta 999.999.

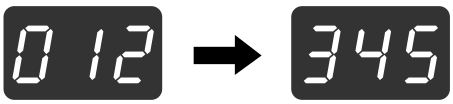
[Contador total de salida]

Mantenga pulsada la tecla [0].



El contador total de salida aparece de modo secuencial en dos partes mientras mantiene Ud. pulsada la tecla [0].

Ejemplo: El número total de páginas producidas es 12,345.

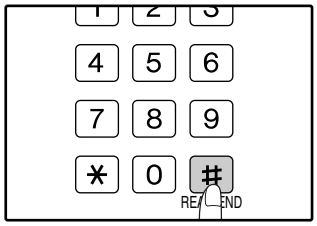


Nota

- Cada página de tamaño A3 (11" x 17") se cuenta como dos páginas.
- Durante un ciclo de copiado, al pulsar la tecla [0] se muestra el número de páginas de copia completadas, no el contador total de salida.

[Contador total de copias]

Mantenga pulsada la tecla [FIN LECTURA] (#).



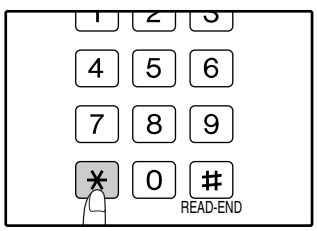
El contador total de copias aparece en la pantalla LCD mientras mantiene pulsada la tecla.
La pantalla de contador y el método de recuento son los mismos que para el contador total de salida.

Nota

Puede calcularse el número total de páginas impresas en el modo de impresora restando el contador total de copias del contador total de salida.

[Contador total de escaneado]

Mantenga pulsada la tecla [*].

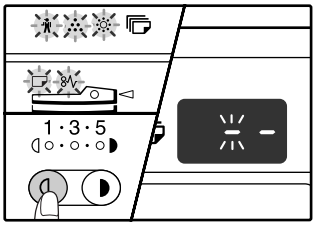


El contador total de escaneado aparece en la pantalla LCD mientras mantiene pulsada la tecla.
La pantalla de contador y el método de recuento son los mismos que para el contador total de salida.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE TÓNER

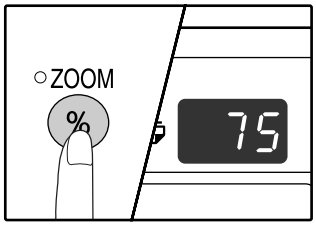
El nivel de tóner se indica por medio de una pantalla LCD de 6 niveles. Utilícela como guía para la sustitución del cartucho de tóner.

1 Mantenga pulsada la tecla de [Claro] (◑) hasta que los indicadores de alarma (, , , ,) parpadeen.



La pantalla LCD mostrará "- -".

2 Mantenga pulsada la tecla [Visualización de relación de copiado] (%) durante más de 5 segundos.



La cantidad aproximada de tóner restante se indicará en la pantalla en forma de porcentaje. (Se visualiza "100", "75", "50", "25", "10") Cuando el porcentaje es inferior al 10%, se visualizará "LO".

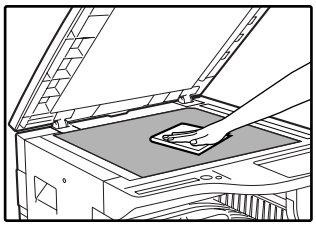
3 Pulse la tecla de [Claro] (◑) para regresar a la pantalla normal.

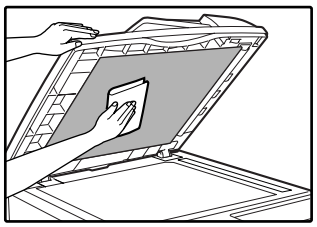
Los indicadores de alarma (, , , ,) se apagan.
La pantalla LCD regresa a la pantalla de número de copias.

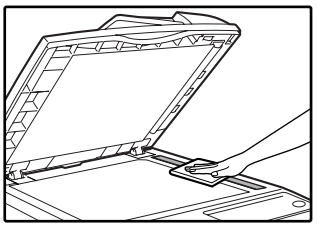
MANTENIMIENTO PREVENTIVO

LIMPIEZA DEL CRISTAL PARA DOCUMENTOS Y SPF/RSPF/TAPA DE LOS DOCUMENTOS

Si se ensucian el cristal para documentos, el SPF/RSPF, la cara inferior de la tapa de los documentos o el escáner para originales provenientes del SPF/RSPF (la superficie de cristal larga y estrecha situada en el lateral derecho del cristal para documentos), la suciedad podría aparecer en las copias. Mantenga siempre limpios estos componentes.





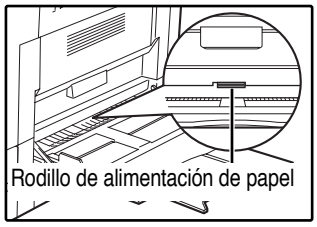


También se copiarán las manchas o la suciedad presentes en el cristal para documentos / SPF/RSPF. Limpie con un paño suave y limpio el cristal para documentos, la sección de la tapa de los documentos del SPF/RSPF y la ventana de escaneado del cristal para documentos.
Si es necesario, humedezca el paño con agua. No utilice disolvente, benceno o agentes de limpieza volátiles similares.

⚠ Advertencia **No pulverice gas limpiador inflamable. El gas pulverizado puede entrar en contacto con los componentes eléctricos internos o con las partes de alta temperatura de la unidad de fusión, pudiéndose producir un incendio o una descarga eléctrica.**

LIMPIEZA DEL RODILLO DE LA ALIMENTACIÓN MANUAL

Si frecuentemente se producen atascos cuando se introducen sobres, papel grueso, etc. a través de la alimentación manual, limpie el rodillo de alimentación en la ranura de alimentación manual con un paño suave y limpio humedecido con alcohol o agua.

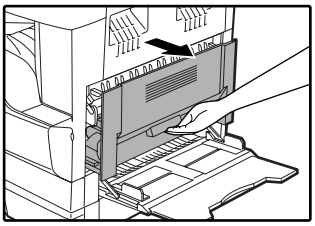


LIMPIEZA DEL CARGADOR DE TRANSFERENCIA

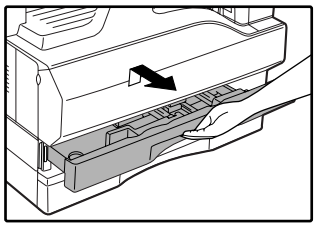
Si las copias comienzan a aparecer con rayas o borrosas, el cargador de transferencia podría estar sucio. Límpielo utilizando el procedimiento siguiente.

1 **Desactive la alimentación.**

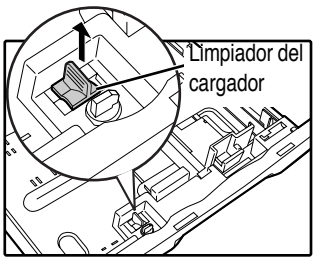
2 **Abra la alimentación manual y la tapa lateral.**



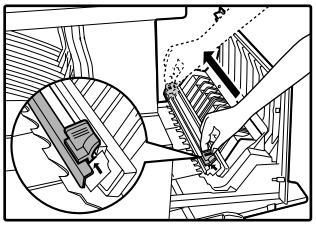
3 **Eleve y extraiga el casete superior.**



4 **Saque el limpiador del cargador sosteniéndolo por la lengüeta.**



5 **Coloque el limpiador en el cargador de transferencia y deslícelo con cuidado dos o tres veces en la dirección indicada por la flecha.**



Si la placa de metal blanco está manchada de tóner, límpiela con un paño suave y limpio.

Nota

Deslice el limpiador del cargador desde un extremo hasta el otro a lo largo de la ranura del cargador de transferencia. Si el limpiador se detiene a medio camino, podrían producirse manchas en las copias.

6 **Devuelva el limpiador del cargador a su posición original. Cierre el casete superior. Cierre la tapa lateral presionando el asa situado sobre la tapa.**

7 **Conecte la alimentación.**

8 Capítulo 8
DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS Y CONSUMIBLES

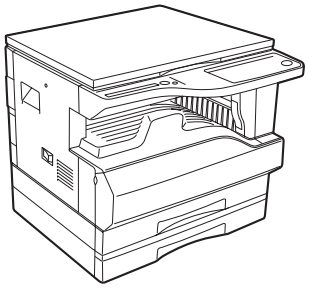
En este capítulo se describen el equipamiento opcional y los consumibles. Para adquirir equipamiento opcional y consumibles, póngase en contacto con el servicio técnico de SHARP.

DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS

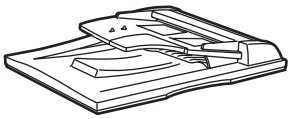
Nota

- Como parte de nuestra política de superación continua, SHARP se reserva el derecho a realizar cambios de diseño y características, para la mejora del producto, sin necesidad de avisar con anterioridad. Las cifras de las características de rendimiento indicadas son valores nominales para las unidades de producción. Pueden existir desviaciones de estos valores en unidades individuales.
- Algunas opciones podrían no estar disponibles en algunos países y regiones.

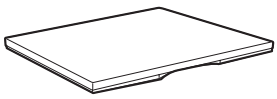
AR-M205



Opción que puede instalarse en el Modelo AR-M205

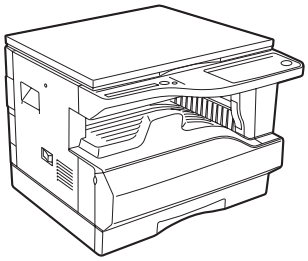


Alimentador inversor automático de documentos (AR-RP6)



Tapa de los documentos (AR-VR5)

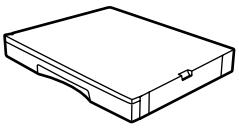
AR-M160



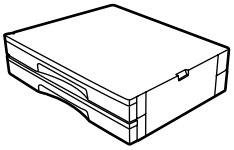
Opción que puede instalarse en el Modelo AR-M160

Alimentador automático de documentos (AR-SP6)

Opciones que pueden instalarse en ambos modelos



Unidad de alimentación de papel de 250 hojas (AR-D24)



Unidad de alimentación de papel de 2x250 hojas (AR-D25)

- Kit de expansión de red (AR-NB2/AR-NB2 N)
- Tarjeta de función dual (AR-EB7)
- Memoria opcional de 256 MB (AR-SM5)

ALIMENTADOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS/ ALIMENTADOR INVERSOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS

Para los nombres de los componentes del SPF/RSPF, consulte "NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES". (pág.8)

Especificaciones

		AR-SP6 (Alimentador automatico de documentos)	AR-RP6 (Alimentador inversor automático de documentos)
Original aceptable	Gramaje	56 g/m^2 a 90 g/m^2 (15 libras a 24 libras)	
	Tamaño	A5 a A3 (5-1/2" x 8-1/2" a 11" x 17") (No pueden utilizarse originales tamaño 5-1/2 x 8-1/2" en el modo de copia dúplex).	
	Capacidad	Hasta 40 hojas (Espesor 4 mm (5/32") e inferior) Para tamaño B4 (8-1/2" x 13") y superiores, hasta 30 hojas	
Tamaños de original detectables*		A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3 5-1/2" x 8-1/2", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 14", 11" x 17"	
Gramaje		5.0 kg (11,1 libras)	5.4 kg (12,0 libras)
Dimensiones		583 mm (An) x 435 mm (F) x 133 mm (Al) (22-61/64" (An) x 17-9/64" (F) x 5-1/4" (Al))	

* Los tamaños de original detectables pueden variar según el país y la región.

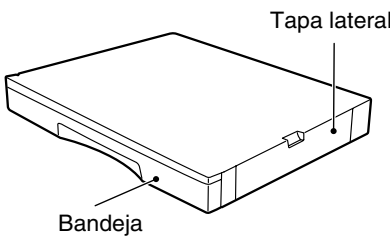
UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 250 HOJAS/ UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 2 X 250 HOJAS

Estas unidades de alimentación de papel proporcionan la ventaja de un aumento de la capacidad del papel para la copiadora y una mayor selección de tamaños de papel fácilmente disponibles para el copiado.
El modelo AR-D24 contiene una casete de 250 hojas y el modelo AR-D25 contiene dos casetes de 250 hojas.

Denominación de los componentes

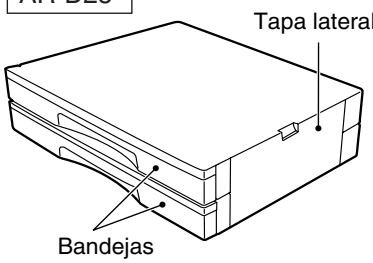
Unidad de alimentación de papel de 250 hojas

AR-D24



Unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas

AR-D25



Especificaciones

	AR-D24 (Unidad de alimentación de papel de 250 hojas)	AR-D25 (Unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas)
Tamaño de papel	B5 a A3 (8-1/2" x 11" a 11" x 17")	
Capacidad de papel	Una bandeja con capacidad para 250 hojas de papel de 90 g/m^2 (24 libras).	Dos bandejas con capacidad para 250 hojas de papel de 90 g/m^2 (24 libras).
Peso del papel	56 g/m^2 a 90 g/m^2 (15 libras a 24 libras)	
Alimentación	Extraído de la máquina	
Dimensiones	590 mm (An) x 471 mm (F) x 88 mm (Al) (23-15/64" (An) x16-27/64" (F) x 3-15/32" (Al))	590 mm (An) x 471 mm (F) x 173.5 mm (Al) (23-15/64" (An) x16-27/64" (F) x 6-27/32" (Al))
Gramaje	4.7 kg (10,4 libras)	9.1 kg (20,1 libras)

TARJETA DE FUNCIÓN DUAL

Puede instalarse una tarjeta de función dual para agregar diferentes funciones de copia y habilitar el uso del controlador de la impresora para la tarjeta de función dual, que es un controlador de impresora más avanzado que el controlador de impresora estándar. Para conocer las funciones de copia que pueden utilizarse, consulte "FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES". (pág.32)

Especificación

	AR-EB7 (Tarjeta de función dual)
Funciones añadidas	Copia clasificador, copia grupo, copiado 2 EN 1 / 4 EN 1, rotación de copia, copiado con borrado en el borde, copiado con borrado en el centro, copiado con margen, función de impresora con puerto USB 2.0 para la tarjeta de función dual, función ROPM, Transferencia de datos a gran velocidad (cuando se encuentra conectada a un puerto USB 2.0).
Método de compresión de tipo electrónico	JBIG
Memoria de tipo electrónico	16 MB
Páginas escaneables de tipo electrónico	100 originales A4 (8-1/2" x 11") estándar

ALMACENAMIENTO DE CONSUMIBLES

Los consumibles estándar para este producto que van a ser sustituidos por el usuario son el papel y el cartucho de tóner.

SHARP

GENUINE SUPPLIES

Para obtener los mejores resultados durante el copiado, asegúrese de utilizar exclusivamente productos SHARP.
Solamente los consumibles originales SHARP llevan la etiqueta Genuine Supplies.

ALMACENAMIENTO ADECUADO

- **Almacene los consumibles en un lugar:**
  limpio y seco,
  a temperatura estable,
  no expuestos a la luz directa del sol.

- **Guarde el papel en su envoltura y en posición plana.**
  El papel almacenado fuera de su envoltura o en embalajes colocados sobre un extremo podría enroscarse o humedecerse, produciéndose atascos de papel.

9 Capítulo 9 APÉNDICE

ESPECIFICACIONES

Modelo	AR-M160	AR-M205
Tipo	Sistema Multifuncional Digital, plataforma	
Tipo fotoconductor	Tambor OPC	
Tipo cristal para documentos	Fijo	
Método de reproducción	Reproducción electrostática por láser	
Originales	Hojas sueltas, documentos encuadernados	
Dimensiones del original	Máx. A3 (11" x 17")	
Tamaño de la copia	Máx. A3 (11" x 17") Mín. A6 (5-1/2" x 8-1/2") Pérdida de imagen:Máx. 4 mm (5/32") (bordes frontal y posterior) Máx. 4 mm (5/32") (a lo largo de los restantes bordes en total)	
Velocidad de copiado (copiado a una cara con una relación de copiado del 100%)	9 copias/min. A3 (11" x 17") 10 copias/min. B4 (8-1/2" x 14") 11 copias/min. 8-1/2" x 13" 12 copias/min. A4R (8-1/2" x 11"R) 14 copias/min. B5R 16 copias/min. A4, B5, A5 (8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2")	10 copias/min. 11" x 17" 11 copias/min. A3 12 copias/min. B4 (8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13") 14 copias/min. A4R 15 copias/min. 8-1/2" x 11"R 16 copias/min. B5R 20 copias/min. A4, B5, A5 (8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2")
Copiado continuo	Máx. 999 copias; contador substractivo	
Tiempo de la primera copia*	Aprox. 7.2 s.	
Tiempo de calentamiento*	Aprox. 45 s.	
Relación de copia	Variable: del 25% al 400%, en incrementos del 1% (376 pasos en total) Configuración inicial fija: 50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141%, 200% (50%, 64%, 77%, 95%, 100%, 121%, 129%, 141%, 200%)	
Sistema de exposición	Tapa de los documentos:Exposición de ranura por desplazamiento del sistema óptico (pantalla de originales fija) con exposición automática SPF/RSPF: Original en movimiento	
Alimentación de papel	Una bandeja de alimentación automática (250 hojas) + alimentación manual (100 hojas)	Dos bandejas de alimentación automática (250 hojas cada una) + alimentación manual (100 hojas)
Sistema de fusión	Rodillos térmicos	
Sistema revelador	Revelado de cepillo magnético	
Fuente lumínica	Lámpara fluorescente de cátodo frío	
Resolución	Escaneado: 600 x 300 pppSalida: 600 x 600 ppp(Modo AUTOMÁTICA/MANUAL) Escaneado: 600 x 600 pppSalida: 600 x 600 ppp(Modo FOTOGRAFÍA)	
Graduación	Escaneado: 256	
	Impresión: 2 valor	
Alimentación	Tensión de la red local ±10% (para obtener información sobre los requisitos de alimentación de esta copiadora, consulte la placa de datos colocada en la parte posterior de la unidad).	

Consumo eléctrico	Máx. 1.2 KW	
Dimensiones generales (con la alimentación manual plegada)	590 mm (An) x 577 mm (F) (23-15/64" (An) x 22-23/32" (F))	
Peso	Aprox. 31.3 kg (69,1 libras) (No incluye cartucho de tóner)	Aprox. 35.1 kg (77,4 libras) (No incluye cartucho de tóner)
Dimensiones	590 mm (An) x 577 mm (F) x 470 mm (Al) (23-15/64" (An) x 22-23/32" (F) x 18-33/64" (Al))	590 mm (An) x 577 mm (F) x 555 mm (Al) (23-15/64" (An) x 22-23/32" (F) x 21-55/64" (Al))
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 15°C a 30°C (59°F a 86°F), Humedad: 20% al 85%	
Nivel de ruido	Nivel de Potencia Acústica L wA(1B=10dB) Copiado: 6.2[B] En espera: 3.1[B] Nivel de Presión Acústica LpA (posiciones de observado) Copiado: 48[dB(A)] En espera: 16[dB(A)] Nivel de Presión Acústica LpA (posición del operador) Copiado: 50[dB(A)] En espera: 18[dB(A)] Registro de las emisiones acústicas conforme a ISO 7779.	
Concentración de emisiones (medida conforme a RAL-UZ62: Edición Ene. 2002)	Ozono: 0.02 mg/m^3 o menos Polvo: 0.075 mg/m^3 o menos Estireno: 0.07 mg/m^3 o menos	

* El tiempo de copiado en el caso en que se conecta la alimentación y se copia usando el cristal para documentos comienza inmediatamente después de que el indicador de modo de ahorro de energía se apaga (A4 (8-1/2" x 11"), papel alimentado desde la bandeja de papel). El tiempo de primera copia puede variar dependiendo de las condiciones de funcionamiento de la máquina y las condiciones del ambiente como la temperatura.

Función de Impresora

Velocidad de impresión	AR-M205 Máx. 20 ppm / AR-M160 Máx. 16 ppm (Debe instalarse una tarjeta de función dual)
Resolución	600 ppp
Memoria	AR-M160: 16 MB, AR-M205: 32 MB
Emulación	SHARP GDI/SPLC (Sharp Printer Language with Compression, tarjeta de función dual instalada)
Expansión de memoria	Solamente puede añadirse hasta 256 MB mediante la instalación de una memoria opcional de 256 MB (AR-SM5) en un zócalo de expansión DIMM (debe estar instalada la tarjeta de función dual)
Puerto del interfaz	Puerto paralelo IEEE1284 / puerto USB (USB1.1), puerto USB (USB2.0, debe estar instalada la tarjeta de función dual)
Cables de interfaz	[Cable paralelo] Cable bi-direccional de tipo apantallado (IEEE 1284) (longitud máx. de 3 m (10 pies)) Por favor, adquiera un cable paralelo disponible comercialmente. [Cable USB (solamente para conexión al puerto USB 1.1)] Cable de par trenzado y apantallado (longitud máx. de 3 m (10 pies)) [Cable USB (solamente para conexión al puerto USB 2.0)] Cable de par trenzado y apantallado (longitud máx. de 3 m (10 pies), debe soportar USB 2.0) Por favor, adquiera un cable USB disponible comercialmente.

Función de Escáner

Tipo	Escáner de lecho plano (flatbed)
Método de escaneado	Cristal para documentos / SPF/RSPF
Fuente lumínica	Lámpara fluorescente de cátodo frío
Resolución*	Básica: 600 ppp x 1200 ppp Intervalo de ajuste: 50 ppp – 9.600 ppp
Tipos de original	Hojas, libros
Área efectiva de escaneado	297 mm (11.7") (Longitudinalmente) x 431 mm (17") (Anchura)
Velocidad de escaneo	2.88 ms/línea
Datos de entrada	1 bits o 12 bits
Datos de salida	1 bits o 8 bits
Colores de escaneado	Blanco y negro valor 2, en escala de grises, a todo color
Protocolo	TWAIN / WIA (solamente Windows XP) / STI
Puerto	Puerto USB (USB 1.1) Puerto USB (USB 2.0, debe estar instalada la tarjeta de función dual)
Color apagado	Sí
Sistemas operativos soportados	Windows98/Me Windows 2000 Professional/Windows XP Home Edition/Professional (Puede encontrarse información detallada en la Guía de Instalación de Software)
Área inválida	Bordes superior e inferior 2.5 mm (7/64") a causa del controlador del escáner Bordes derecho e izquierdo 3.0 mm (1/8")
Cables de interfaz	[Cable USB (solamente para conexión al puerto USB 1.1)] Cable de par trenzado y apantallado (longitud máx. de 3 m (10 pies)) [Cable USB (solamente para conexión al puerto USB 2.0)] Cable de par trenzado y apantallado (longitud máx. de 3 m (10 pies), debe soportar USB 2.0) Por favor, adquiera un cable USB disponible comercialmente.

* Puede mejorarse la resolución por medio del controlador del escáner, dependiendo del área escaneada y de la cantidad de memoria instalada en la máquina.

Nota Como parte de nuestra política de superación continua, SHARP se reserva el derecho a realizar cambios de diseño y características, para la mejora del producto, sin necesidad de avisar con anterioridad. Las cifras de las características de rendimiento indicadas son valores nominales para las unidades de producción. Pueden existir desviaciones de estos valores en unidades individuales.

LICENCIA DEL SOFTWARE

LEA CUIDADOSAMENTE ESTA LICENCIA ANTES DE USAR EL SOFTWARE. EL USO DEL SOFTWARE IMPLICA QUE USTED HA ACEPTADO LOS TÉRMINOS DE ESTA LICENCIA.

1. Licencia. La aplicación, demostración, sistema y demás software que vienen con esta Licencia, ya sea en forma de disco, memoria de lectura (ROM) o en algún otro medio (el "Software") y toda la documentación relacionada le han sido entregados por SHARP bajo esta Licencia. Usted es el dueño del disco donde está grabado el Software pero SHARP o los dueños de la Licencia de SHARP mantienen la propiedad sobre el Software y la documentación relacionada. Esta Licencia le permite utilizar el Software en uno o más computadores conectados a un solo computador y hacer una sola copia del Software en alguna forma que pueda ser leída por el computador, sólo como medida de respaldo. Dicha copia también deberá contener el aviso de derechos de autor de SHARP y contener todos los avisos sobre derechos de propiedad que estuvieran escritos en el original. También podrá transferir los derechos de esta Licencia del software y la copia de respaldo, demás documentación y una copia de esta Licencia a otra persona, siempre y cuando esa otra persona esté de acuerdo con los términos y condiciones de esta Licencia.

2. Restricciones. El Software contiene material protegido por los derechos de autor, secretos industriales y otro material de nuestra propiedad y, para protegerlos, no PODRÁ descompilar, invertir, desarmar o reducir el Software a ninguna forma que pueda ser estudiada. Tampoco podrá modificar, crear una red, alquilar, prestar, distribuir o crear otros productos derivados de este software, ya sea en su forma original como parcialmente. No podrá transferir por medios electrónicos este Software de un computador a otro o sobre una red de datos.

3. Terminación. Esta Licencia mantiene su efectividad hasta su terminación. Podrá terminar esta Licencia en cualquier momento destruyendo el Software y documentación relacionada y todas las copias en existencia. Esta Licencia podrá terminarse sin aviso previo por parte de SHARP si no cumpliera con los términos de esta Licencia. Una vez terminada la Licencia, deberá destruir el Software, toda la documentación relacionada y copias en existencia.

4. Garantía de derechos de exportación. Usted acepta bajo los términos de esta licencia que ni el Software ni los otros datos técnicos recibidos de SHARP ni el producto en sí serán exportados fuera de los Estados Unidos, excepto cuando reciba autorización y sea permitido por las leyes y reglamentos de los Estados Unidos. Si ha adquirido el Software legalmente fuera de los Estados Unidos, aceptará también, de la misma forma, que no volverá a exportar el Software ni los otros datos técnicos recibidos de SHARP ni el producto en sí excepto cuando reciba autorización y sea permitido por las leyes y reglamentos de los Estados Unidos y por las leyes y reglamentos del lugar donde ha adquirido el Software.

5. Autoridades públicas. Si adquiere este Software en representación de una unidad o agencia del Gobierno de los Estados Unidos, deberá aceptar las siguientes condiciones. El Gobierno acepta que:
(i) si el Software ha sido adquirido por el Departamento de Defensa (DoD), el Software deberá clasificarse como "Software Comercial para Computador" y el Gobierno recibirá sólo "derechos restringidos" sobre el Software y la documentación, en los términos de la Cláusula 252.227-7013 (c)(1)(Oct. 1988) de DFARS; y
(ii) si el Software ha sido adquirido por otra unidad o agencia del Gobierno de los Estados Unidos que no sea el DoD, los derechos del Gobierno con respecto a este Software y su documentación serán los definidos bajo la Cláusula 52.227- 19 (c)(2) de FAR o en el caso de NASA, en la cláusula 18-52.227-86(d) del suplemento NASA al FAR.

6. Garantía limitada sobre el medio. SHARP garantiza que los discos en los que se ha registrado el Software están libres de defectos en materiales y trabajo en condiciones de uso normal, durante un período de noventa (90) día a partir de la fecha de compra, la cual puede ser probada mediante copia del recibo. SHARP sólo se hace responsable por el cambio del disco cuando no cumple con la garantía limitada provista en esta Cláusula 6. Se sustituirá un disco cuando éste sea devuelto a SHARP o a un representante autorizado de SHARP con una copia del recibo. SHARP no se hace responsable por daños en caso de accidente, abuso o mal uso del disco.
CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SOBRE LOS DISCOS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS SOBRE COMERCIALIZACIÓN Y POSIBILIDAD DE USO PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO TIENEN UNA LIMITACIÓN DE NOVENTA (90) DÍAS DE LA FECHA DE ENTREGA. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y PODRÁ ESTAR PROTEGIDO POR OTROS DERECHOS LEGALES QUE PUEDEN DEPENDER DE LA JURISDICCIÓN EN LA QUE SE ENCUENTRA.

7. Limitación de la garantía del Software. Usted acepta que el uso de este Software es por su cuenta y riesgo. El Software y la documentación relacionada se entregan "TAL CUAL" sin ninguna garantía de ningún tipo y SHARP y los dueños de la Licencia de SHARP (para el propósito de los artículos 7 y 8 SHARP y los dueños de la Licencia de SHARP serán agrupados bajo la denominación de "SHARP") DECLINAN EXPRESAMENTE TODA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O POSIBILIDAD DE USO PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. SHARP NO GARANTIZA QUE LAS FUNCIONES INCLUIDAS EN EL SOFTWARE CUMPLEN CON SUS REQUISITOS O QUE LA OPERACIÓN DEL SOFTWARE NO TENDRÁ INTERRUPCIONES O QUE NO CONTIENE ERRORES O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE SERÁN CORREGIDOS EN EL FUTURO. ADEMÁS, SHARP NO GARANTIZA QUE EL USO O LOS RESULTADOS DEL USO DE ESTE SOFTWARE O DOCUMENTACIÓN RELACIONADA EN TÉRMINOS DE CORRECCIÓN, PRECISIÓN, CONFIABILIDAD O DE QUE CUALQUIER OTRA INFORMACIÓN ORAL O POR ESCRITO O CONSEJOS DADOS POR SHARP O REPRESENTANTE AUTORIZADO DE SHARP PUEDAN CREAR UNA GARANTÍA O AMPLIAR LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA. SI EL SOFTWARE TIENE DEFECTOS USTED (Y NO SHARP O LOS REPRESENTANTES AUTORIZADOS DE SHARP) DEBERÁ ASUMIR EL COSTO DE TODAS LAS REPARACIONES O CORRECCIONES. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSION DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y LA CLÁUSULA ANTERIOR PUEDE NO SER APLICABLE EN SU CASO.

8. Limitación de responsabilidades. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, INCLUYENDO EL CASO DE NEGLIGENCIA, SHARP SE HARÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTES, ESPECIALES O CONSECUENTES QUE PUEDAN RESULTAR DEL USO O IMPOSIBILIDAD DEL USO DE SOFTWARE O DOCUMENTACIÓN RELACIONADA INCLUSO SI SHARP O UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE SHARP HAN SIDO ACONSEJADOS O RECIBIDO ADVERTENCIAS SOBRE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES O EXCLUSIONES EN LA RESPONSABILIDAD DE DAÑOS INCIDENTES O CONSECUENTES Y ESTA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PUEDE NO SER APLICABLE EN SU CASO.
En ningún caso SHARP se hace totalmente responsable por los daños, pérdidas ni se expone a acciones legales (ni por contrato ni por mala intención (o negligencia) por un valor que supere la cantidad pagada por el Software.

9. Leyes que rigen la Licencia y revocación. Para una parte del software con los Macintosh de Apple y Microsoft Windows, este Licencia se rige por las leyes del Estado de California y Washington, respectivamente. Si por alguna razón, una corte competente determina que alguna de las cláusulas de esta Licencia no tiene efecto legal, dicha cláusula tendrá vigencia en la medida que sea legal y el resto de la Licencia seguirá vigente tal cual.

10. Acuerdo total. Esta Licencia es el único acuerdo entre las partes y, con respecto al uso del Software y documentación relacionada, cancela todos los acuerdos anteriores o contemporáneos, escritos u orales, sobre el mismo tema. Ninguna modificación o cambio en los términos de esta Licencia tendrá efecto a menos que se haya puesto por escrito y esté firmado por un representante autorizado de SHARP.

ÍNDICE

A

Acerca de los manuales de instrucciones 5
- Guía de Instalación de Software 5
- Manual de instrucciones 5
- Manual en línea 5

Ajuste de ancho del borrado 45
Ajuste del nivel de exposición automática 42
Ajuste del número de copias 22
Ajuste del patrón de diseño 35
Ajustes básicos 46, 47
Ajustes del usuario 42
Ajustes iniciales 12
Alimentación 12
Alimentación manual 8, 13, 15, 26
Alimentación manual rodillo de alimentación de papel 73
Alimentador automático de documentos (SPF) .. 6, 75
Alimentador inversor automático de documentos (RSPF) 6, 75
Almacenamiento de consumibles 76
Anchura del margen 36, 45
Antes de usar la máquina 8
Apéndice 77
Asa de la tapa lateral 8
Asas 8

B

Bandeja de inversión 9, 64
Bandeja de salida 8
Bandeja del alimentador de documentos 9, 19

C

Cancelación automática 12, 44
Características principales 7
Carga de la alimentación manual 15
Carga de la casete 14
Carga del papel 13
Cargador de transferencia 73
Cartucho de tóner 9, 70
Casete 8, 14, 68, 69
Comprobación del cómputo total de salida 71
Comprobación del nivel de tóner 72
Conexión de la alimentación 8, 12
Conmutación automática de casetes 21, 45
Contador total de copias 71
Contador total de escaneado 71
Contador total de salida 71
Convenciones utilizadas en este manual 6
Copia 2 EN 1 / 4 EN 1 ..... 34, 44, 45
Copiado a doble cara con utilización de la alimentación manual 26
Copiado automático a doble cara 27
- Cristal para documentos 28
- RSPF 28

Copiado con borrado de sombras 37
Copiado normal 18
- Cristal para documentos 18
- SPF/RSPF 19

Cristal para documentos 8, 18, 30

D

Desconexión de la alimentación 8, 12
Desplazamiento 36
Desplazamiento de salida de papel en la bandeja. 45
Diferencias entre modelos 6
Dispositivos periféricos 74

E

Eliminación de atascos
- Alimentación manual 64
- Casete inferior 69
- Casete superior 68
- Máquina 65
- SPF/RSPF 63

Eliminación del software 61
Escaneado con utilización de las teclas de la máquina 40
Escaneado desde su ordenador 41
Especificaciones 77
Extensión de la alimentación manual 8, 15
Extracción de la tapa de los documentos 20

F

Funcionamiento en los modos de copiadora, impresora y escáner 41
Funciones de copiado 18
Funciones de impresora / escáner 38

G

Guía de papel de fusión 67
Guía de papel de la unidad de fusión 9
Guías de la alimentación manual 8
Guías del original 9, 19

H

Habilitación del modo de ahorro de tóner 43
Hacer una copia más oscura o más clara 21

I

Indicador 2 EN 1 / 4 EN 1 ..... 10, 34
Indicador CLASIFICADOR/GRUPO 10, 33
Indicador COPIADO LIBROS 10, 30
Indicador de atasco requerido 10, 62, 63
Indicador de BORRADO 10, 37
Indicador de cambio de cartucho de tóner requerido 10, 62, 70
Indicador de cambio de revelador requerido 10, 62
Indicador de claro 11, 21
Indicador de COPIADO 11, 12
Indicador de DATOS DE ORIGINAL 10, 33, 35
Indicador de DESPLAZAMIENTO 10, 36
Indicador de IMAGEN AUTOMÁTICA 11, 23
Indicador de INTERRUPCIÓN 11, 31
Indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA 11, 12, 55
Indicador de oscuro 11, 21
Indicador de papel requerido 10, 13, 62
Indicador de SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE PAPEL 10, 20
Indicador de servicio técnico requerido 10, 62
Indicador de TAMAÑO DE PAPEL 11, 16, 18
Indicador de ubicación del atasco 11, 62, 63

Indicador de ZOOM 11, 23
Indicador del selector de RELACIÓN FIJA 11, 23
Indicador EN LÍNEA 10, 39
Indicador ORIGINAL A COPIA 10, 28, 29
Indicador SCAN 10, 40
Indicador SPR/RSPF 11
Indicador TAMAÑO DE ORIGINAL 11, 19
Indicadores de alarma 10, 47, 49, 62, 72
Indicadores de selección de la entrada de papel 11
Indicadores y mensajes en la pantalla LCD 62
Información medioambiental 5
Interruptor de corriente 8, 12

L

Licencia de Software 80
Limpiador del cargador 8, 73
Limpieza de
- Alimentación manual rodillo de alimentación de papel 73
- Cargador de transferencia 73
- Cristal para documentos 72
- SPF/RSPF 72
- Tapa de los documentos 72

Localización de averías 52
- Problemas en la impresión y escaneado 56
- Problemas en la máquina / copiado 53

M

Mantenimiento preventivo 71, 72
Menú de escaneado del Gestor de Botones 41
Modalidad de alimentación continua 20, 44
Modalidad de precalentamiento 12, 44
Modalidad de selección automática de papel ... 20, 45
Modificación dem ajuste de tamano de papel de la bandeja 16
Modos de ahorro de energía 12
Modo de auditoría 45, 48
- Ajuste 49

Modo de desconexión automática de la corriente . 12, 44

N

Nombres y funciones de los componentes 8
- Panel de funcionamiento 8

P

Página de aviso 61
Palanca de liberación de la unidad de fusión 9, 66
Palanca de liberación del cartucho de tóner 9, 70
Panel de funcionamiento 8, 10
Pantalla LCD 11, 40
Papel 13
Perilla de rotación del rodillo 9, 65, 66
Posición del margen 36, 45
Precaución 3
- Emplazamiento para la instalación 3
- Precauciones con el láser 4
- Precauciones de utilización 3
- Precauciones durante el manejo 4

Procedimiento básico de impresión 38
Programas del usuario 44
- Selección de un ajuste 47

Puerto paralelo 9
Puerto USB 1.1 8
Puerto USB 2.0 ..... 9, 38, 46

R

Reducción/Ampliación/Zoom 22
- Copiado con ZOOM XY 24
- Selección automática de la relación 22
- Selección manual de la relación 23

Rotación de copia 32, 45
Rotación de imagen en el copiado dúplex 29, 45

S

Sección de salida 9
Selección de la bandeja 21
Señales audibles 46, 47
Sustitución del cartucho de tóner 70, 72

T

Tambor fotoconductor 9
Tapa de los documentos 8
Tapa del alimentador de documentos 8
Tapa del lado derecho 9, 63
Tapa del rodillo de alimentación 63
Tapa delantera 8
Tapa lateral 8
Tapa lateral inferior 69
Tarjeta de función dual 32, 76
Tecla 2 EN 1 / 4 EN 1 ..... 10, 34
Tecla ANULACIÓN CONTADOR 10
Tecla AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA 10, 21, 42, 43
Tecla CLASIFICADOR/GRUPO 10, 33
Tecla COPIADO LIBROS 10, 30
Tecla de ANULACIÓN 11, 18, 19
Tecla de BORRADO 10, 37
Tecla de CANCELACIÓN TOTAL 11, 12
Tecla de claro 11, 21, 42, 43, 47, 49, 53, 72
Tecla de DESPLAZAMIENTO 10, 36
Tecla de oscuro 11, 21
Tecla de SELECCIÓN BANDEJA 11, 15, 16, 18, 19, 21, 22
Tecla de visualización de relación de copiado 11, 24, 72
Tecla e indicador de COPIADO 11, 12, 18, 19, 47
Tecla EN LÍNEA 10, 39
Tecla FIN LECTURA 11, 28, 33, 34, 71
Tecla IMAGEN AUTOMÁTICA 11, 23
Tecla INTERRUPCIÓN 11, 31
Tecla ORIGINAL A COPIA 10, 28, 29
Tecla SCAN 10, 40, 41
Tecla SCAN MENU 10, 40, 41
Tecla SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL . 11, 16, 18
Tecla SELECCIÓN TAMAÑO DE PAPEL 11, 16
Tecla ZOOM XY 10, 24
Teclado numérico 11, 22, 47, 49
Teclas del selector de RELACIÓN FIJA 11,22, 23, 24, 25
Teclas de zoom 11, 23, 24
Tipos de original 21
- AUTOMÁTICA 21
- FOTOGRAFÍA 21
- NORMAL 21

U
Unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas 75
Unidad de alimentación de papel de 250 hojas 75
Utilización de los manuales..... 5
Utilización del modo de escáner 40
Utilización del modo de impresora..... 39

X
XY-Indicador de ZOOM..... 10, 24

ÍNDICE POR FUNCIONALIDAD

Copiado
Ajuste de la exposición 21
Ampliación / reducción 22
Cancelación de la ejecución de una copia..... 18, 19
Copiado en interrupción 31
Copiado, inicio..... 18, 19
Copiado libros 30
Copias a doble cara utilizando
la alimentación manual 26
Copias automáticas a doble cara
- Inversión de las partes superior e inferior..... 29
- SPF/RSPF 28
- Tapa de los documentos..... 28

Cubierta de originales, extracción..... 20
Número de copias, ajuste 22
Original, colocación
- SPF/RSPF 22
- Tapa de los documentos..... 19

Selección automática de la relación..... 22
Selección de bandeja..... 21
Selección manual de la relación 23
Selector de exposición..... 21
Tamaño del original, especificación 18
Zoom XY 24

Funciones de copiado convenientes
Copia 2 en 1 / 4 en 1
- SPF/RSPF 35
- Tapa de los documentos..... 34

Copiado clasificador / grupo
- SPF/RSPF 33
- Tapa de los documentos..... 33

Copiado con borrado de sombras en el centro..... 37
Copiado con borrado de sombras en los bordes 37
Forma, ajuste 35
Rotación de las copias..... 32

Ajustes de la unidad
Modo de ahorro de tóner..... 43
Modo de auditoría
- Ajustes 48
- Copias, cómo realizarlas..... 51
- Procedimientos de ajuste..... 49

Nivel de exposición automática, ajuste 42
Programas del usuario 44
- Ajustes 44
- Procedimientos de ajuste..... 47

Existencia de un problema
Atascos de papel
- Alimentación manual..... 64
- Casete (Casete inferior, 250 hojas /
  250 hojas x 2 unidad de alimentación de papel) ... 69
- Casete (Casete superior) 68
- SPF/RSPF..... 63
- Unidad (área de alimentación de papel) 65
- Unidad (área de fusión)..... 66
- Unidad (área de transferencia) 67

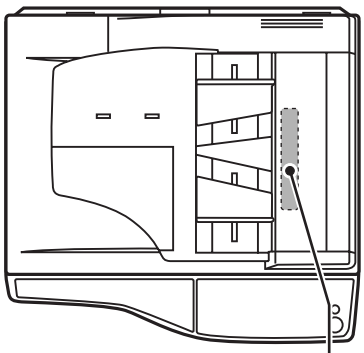
Localización de problemas..... 52

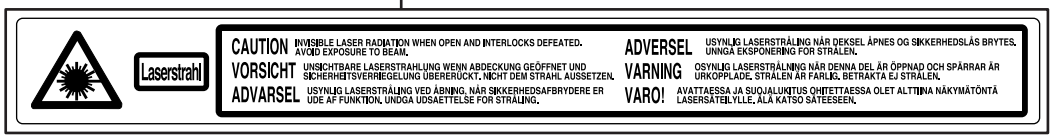
Indicadores, encendido y parpadeante
[ ] Indicador de atasco requerido 62, 63
[ ] Indicador de cambio de cartucho de tóner requerido
  - Encendido..... 62, 70
  - Parpadeando 62, 70

[ ] Indicador de cambio de revelador requerido 62
[ ] Indicador de papel requerido 62, 13
[ ] Indicador de servicio técnico requerido 62

VAROITUS!
LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

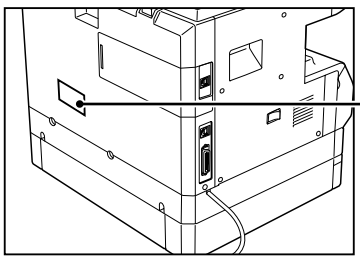
VARNING
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.




Laserstrahl
CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION, UNDGA UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
ADVERSEL USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGA EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VARO! AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



CLASS 1
LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

SHARP

SHARP CORPORATION

Impreso en papel reciclado post consumidor 100%

IMPRESO EN JAPÓN
2004C DSC1
CINSS0914QS52